

Depuis 50 ans avec vous!

Hebdo  
de l'année



# La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

55¢ la copie (+ taxes)

1 cahier - 28 pages - Vol. 40 No 16 mardi, 11 juillet 1995

**Une pouponnière  
de 600 000\$  
à Ste-Julie**

page 4

**Paroisse de Plessisville  
Un citoyen réclame  
la démission du  
secrétaire-trésorier**

page 3

**À ST-PIERRE BAPTISTE  
Y a-t-il vraiment un  
«Sous-sol à louer?»**

page 7



**Vianney  
en fête du  
14 au 16  
juillet**

## *D'heureuses retrouvailles pour les Prince*



## *et les Vigneault*



### MX-3 PRÉCIDIA

## UNE VALEUR INCOMPARABLE

# 14 595\$

transport, taxes et préparation en sus.  
Rabais MAZDA inclus

**MX-3 PRÉCIDIA RS 5 vitesses**

volant inclinable, miroirs électriques, compte tours, essuie-glace arrière, radio am/fm cass., 4 haut-parleurs, échappement double, moteur plus puissant en 1995, 1.6 L, 2 cames en tête, 16 valves



1995 Mazda MX-3 Precidia

**mazda**  
Je me sens bien

MAURICE  
**CÔTÉ**  
AUTOMOBILES INC.

**PLUS QUE JAMAIS LE MEILLEUR PRIX POUR UNE MAZDA DANS LES BOIS-FRANCS**

637, St-Louis, Plessisville, 362-7324

Il se sauve, cache sa voiture et enlève la plaque

# Un chauffard happe mortellement un motocycliste

par Renaud Binette et Normand Poulin  
VILLEROY—

Vendredi le 30 juin dernier vers 19h30, un motocycliste, Roch Delisle, 38 ans de Thetford Mines, a été mortellement happé par un automobiliste alors que sa passagère, âgée de 23 ans, également de Thetford Mines, subissait des blessures graves. L'accident est survenu à Villeroiy sur la route 265.

Le motocycliste voulait effectuer un virage à gauche dans une entrée privée lorsqu'il a été frappé par la voiture. Le chauffeur de la voiture, un résident de Fortierville, José Rogelio Umana Amaya, âgé de 29 ans et d'origine salvadorienne, a ensuite poursuivi son chemin pour abandonner son véhicule quelques kilomètres plus loin en prenant le soin d'y enlever sa plaque d'immatriculation.

Le conducteur fautif a été appréhendé par les policiers samedi matin et il devra répondre à des accusations de délit de fuite et de conduite dangereuse ayant causé la mort d'un homme et des blessures graves à une passagère.

A la suite de sa comparution devant le juge André Bilodeau de la Cour du Québec, Amaya a été remis en liberté moyennant certaines conditions dont un engagement solvable de 3 000\$, une interdiction de fréquenter un débit de boisson et de conduire un véhicule automobile, l'obligation de remettre son passeport aux autorités, de se rapporter à Sûreté du Québec une fois par mois en plus de respecter un couvre-feu de 22h00 à 7h00. Ce dernier reviendra au Palais de Justice de Québec le 12 juillet pour la divulgation de la preuve.

## ACCIDENTS AUX ENTRÉES DE PLESSISVILLE

Tout d'abord jeudi matin, le 6 juillet dernier, deux véhicules sont entrés en collision au rond point de l'intersection de la route 116 et de la rue St-Calixte à l'entrée ouest de Plessisville. La conductrice de la Pontiac Sunbird, Nathalie Dugay, a amorcé un virage afin de quitter la route 116 pour s'engager sur la rue St-Calixte, mais une voiture de marque Ford Escort conduite par Éric Pellerin arrivait dans l'autre sens sur la route 116. Les deux conducteurs ont souffert de blessures mineures et ils ont été transportés à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska.

Plus tard ce même jeudi, soit à 20h00, un autre accident de la circulation se produisait, mais cette fois-ci à l'autre extrémité de la rue St-Calixte, soit à la sortie est de Plessisville à l'intersection de la route 267. Martin Nolet de Princeville circulait sur la route 267 en direction sud alors que Sylvie Gagnon de Plessisville circulait sur St-Calixte en direction est. Un des deux conducteurs a négligé de laisser le droit de passage à l'autre. Une personne a été blessée dans cet accident.

## POURSUITE DE 20 KM JUSQU'À PLESSISVILLE



La Ford Escort conduite par Éric Pellerin a subi de lourds dommages.



Jeudi matin, à la sortie Ouest de Plessisville à l'intersection de la route 116 et de la rue St-Calixte, cette voiture, une Pontiac Sunbird, conduite par Nathalie Dugay, a été frappé de plein fouet sur son côté.

Un individu de Princeville âgé de 32 ans a été intercepté à Plessisville le 5 juillet dernier vers 22h20 alors qu'il était poursuivi par les policiers de la Sûreté du Québec.

La folle poursuite du véhicule suspect a débuté à St-Louis-de-Blandford pour se terminer 20 kilomètres plus loin, soit sur la route 265 à Plessisville. Les policiers de la Sûreté municipale de Plessisville ont été appelés en renfort afin d'instituer un barrage routier.

Le chauffard devra comparaître par voie de sommation pour répondre à des accusations de conduite dangereuse et conduite avec facultés affaiblies.

Par ailleurs, un jeune homme âgé d'une vingtaine d'années de Plessisville sera vraisemblablement accusé de voies de fait avec lésions, après avoir cassé le nez d'un autre individu lors d'un bagarre survenue vendredi dernier vers 23 h 15 à l'intersection de la rue St-Calixte et de l'avenue St-Louis.

## ACCIDENT À LYSER

Un accident de la circulation est survenu sur le rang de la Grosse Ile à Lyster, le 4 juillet dernier vers 11h25 lorsque la conductrice d'un véhicule perdait le contrôle de sa voiture suite à une inattention.

La conductrice, une résidente de Lyster, Nicole Beaudoin, a subi des blessures importantes, mais on ne craint pas pour sa vie. Les ambulanciers ont fait appel à l'équipe de Sauvetage routier de l'Érable afin de sortir cette personne blessée du véhicule accidenté en utilisant les pinces de décarcation.

Plus tard durant cette même journée, les policiers de la S.Q. se sont rendus dans le rang 12 à Princeville lorsqu'un véhicule est entré en collision avec un chevreuil, le tout vers 22h50.

En plus, on signale une plainte de méfaits sur de nombreux véhicules sur la route

Bellevue alors que plusieurs vitres ont été fracassées. Les dommages dépassent 1 000\$ et une enquête est en cours.

Le 6 juillet vers 19h55, une personne circulant à l'aide d'un fauteuil roulant motorisé a été renversée par une voiture face au 1552 St-Louis. La personne handicapée a subi quelques blessures mineures. Un mal-fonctionnement du contrôle de la chaise motorisée pourrait être la cause de ce malheureux incident.

Enfin à Princeville, la Sûreté municipale de l'endroit rapporte un accident matériel impliquant un chevreuil qui s'est produit dans la nuit de samedi à dimanche sur le boulevard Carignan. Au cours de la même nuit, les policiers ont procédé à l'arrestation d'un individu de 39 ans de Victoriaville qui conduisait son véhicule avec des facultés affaiblies. Un rapport a été soumis au procureur de la Couronne qui verra à porter les accusations relativement à cette arrestation.

## Démantèlement d'un réseau de trafiquants de «champignons magiques» dans la région Plus de 100 000\$ de drogue saisie et six arrestations

par Renaud Binette et Normand Poulin  
PLESSISVILLE —

Jeudi le 7 juillet dernier, les enquêteurs de l'Escouade du crime organisé de la Sûreté du Québec de Trois-Rivières, leurs confrères de Montréal ainsi que les policiers de la Sécurité publique de Victoriaville ont procédé au démantèlement d'un réseau de trafiquants de drogue dans la région de Plessisville où une saisie d'une quantité importante de psylocibine (champignons magiques) a été effectuée.

Six personnes ont été arrêtées et de ces six personnes, quatre ont comparu devant un juge de paix au palais de justice d'Arthabaska dès le lendemain sous diverses accusations se rapportant au trafic et à la possession de drogue.

Le présumé chef du réseau, Gaston Gagné, âgé de 43 ans de Plessisville, demeurera derrière les barreaux jusqu'à la tenue vendredi de son enquête en détention et de son enquête préliminaire.

Pour ce qui est de Johanne Talbot de Plessisville ainsi que de Ghislain Aubert et d'Alain Palin de Victoriaville, ils ont tous les trois été remis en liberté sous certaines conditions et ils devront également revenir devant le tribunal le 14 juillet.

Les policiers ont procédé à quatre perquisitions dans des résidences de Plessisville, Lyster, Victoriaville et Pincourt. De ces quatre endroits, trois servaient de laboratoire de culture de champignons. Au total, les policiers ont retrouvé et saisi 6,9 kg de champignons évalués à plus de 100 000\$, en plus de mettre la main sur 2 500 pots servant à la culture.

À la S.Q. du détachement de Trois-Rivières, on affirme que l'enquête se poursuit et que d'autres arrestations sont à prévoir relativement à cette affaire.

D'autre part, Gilles Tremblay de Plessisville a été condamné lundi (hier) à des amendes totalisant 450 \$, après avoir reconnu sa culpabilité à deux accusations de voies de fait et à un chef de bris de probation.

Le juge Claude Pinard de la Cour du

Québec lui a également imposé une période de probation de 3 ans pour chacun des chefs. Rappelons que Tremblay avait été arrêté le 18 février dernier par les policiers de la Sûreté municipale de Plessisville alors qu'il s'en était pris à un autre individu pour une présumée histoire de dette de drogue.

Enfin, un Princevillois âgé de 25 ans, Martin Leblanc, a été déclaré inapte à subir son procès, lui qui avait été arrêté par des agents de la Sûreté municipale de Princeville pour s'être introduit par effraction et avoir causé du méfait dans l'église de Princeville, en plus de s'être livré à des voies de fait sur un policier. Le juge Pinard a ordonné son hospitalisation afin qu'il subisse des examens psychiatriques.

## Association monoparentale La Source Deux journées plein air les 15 et 16 juillet

VICTORIAVILLE— L'Association monoparentale La Source organise deux journées plein air en fin de semaine prochaine. D'abord le samedi 15 juillet, une journée pique-nique et un rallye auront lieu dès 11 h à Terre des Jeunes. Puis le lendemain, les membres sont conviés à se rendre à la plage Paquet dès 11 h pour une journée plage et pique-nique. Informations 758-4144.

## À lire dans nos pages

Événements et Gens	12
Horoscope	16
Avis publics	16
Soirées, Remerciements	18
Agriculture	20
Sports et Loisirs	21
Cartes commerciales	22
Cartes professionnelles	24
Annonces classées	26

## Lionel Trépanier cite des cas d'abus de pouvoir et de confiance

# «Si c'est faux ce que j'avance, qu'on me poursuive!»

par Normand Poulin  
PLESSISVILLE—

C'est ni plus ni moins que la démission du secrétaire-trésorier de la Paroisse de Plessisville, Roger Chandonnet, qu'un citoyen de cette municipalité, Lionel Trépanier, a réclamé lors de la dernière séance régulière du conseil du 3 juillet dernier. Ce dernier entend d'ailleurs aller jusqu'au bout dans sa requête en déposant notamment au conseil des cas d'abus de pouvoir, d'abus de confiance et de manque de professionnalisme dans des décisions qui auraient été prises par le secrétaire-trésorier de la municipalité.

Après avoir tenté en vain d'obtenir la démission en s'adressant au principal intéressé, M. Trépanier a demandé aux élus de la municipalité de prendre un vote à main levée pour statuer sur le cas de M. Chandonnet, demande qui a été balayée du revers de la main par le maire Noël Pellerin.

Cette décision a amené Lionel Trépanier à menacer de sortir publiquement des dossiers qui seraient pour le moins incriminants à l'endroit du secrétaire-trésorier. Il s'est dit d'ailleurs persuadé de la véracité de ces dossiers. «Si ce n'est pas exact, qu'on me poursuive!», de lancer le citoyen aux élus.



La démission du secrétaire-trésorier de la Paroisse de Plessisville, Roger Chandonnet, a été réclamée par un contribuable de cette municipalité qui estime que certaines de ces décisions sont des cas flagrants d'abus de pouvoir.

### DES EXEMPLES SONT CITES

D'ailleurs, M. Trépanier a profité de son intervention pour citer quelques décisions pour le moins surprenantes qui auraient été prises par Roger Chandonnet. Ainsi, le transport d'écoliers avec la camionnette de la municipalité, la réparation d'une remorque domestique par des employés de la municipalité sur les heures de travail et l'enlèvement par les employés d'une plate-forme appartenant à Hydro-Québec dans un poteau pour être utilisée à d'autres fins ne sont que quelques exemples qui ont été soulevés par Lionel Trépanier. Ce contribuable estime avoir monté plus d'une quinzaine de dossiers en compagnie de son avocat qui dénonceraient les agissements et les décisions du secrétaire-trésorier de la municipalité.

Tout en signifiant son intention de ne pas revenir dans le passé, le maire Pellerin a également indiqué que le conseil n'avait nullement l'intention de se prononcer sur des allégations verbales. «Si vous avez des documents à déposer, déposez-les au conseil qui les examinera pour ensuite porter un jugement». Ce à quoi M. Trépanier a rétorqué qu'il déposera ses premiers dossiers lors de la prochaine séance du conseil. Au moment d'écrire ces lignes, ce dernier devait déposer

8 «peut-être 10» dossiers à la séance d'aujourd'hui prévue pour hier (lundi). «Si le conseil refuse de se pencher sur ces dossiers, je vais prendre tous les moyens pour les faire connaître du public ainsi que d'autres dossiers beaucoup plus graves», de prévenir le citoyen.

### DÉTERMINÉ A ALLER JUSQU'AU BOUT

Interrogé sur les raisons qui l'ont poussé à réclamer la démission de Roger Chandonnet, Lionel Trépanier s'est dit tout simplement exaspéré de payer à titre de contribuable pour des agissements qu'il qualifie d'abusifs. Même s'il estime qu'une telle démarche peut lui faire très mal personnellement, ce contribuable n'a pas caché sa détermination d'aller jusqu'au bout. «Maintenant que j'ai entrepris ces démarches, je ne peux plus reculer. De plus, je suis persuadé d'être très solide dans mes dossiers. Je tiens également à préciser que je ne travaille pas contre la municipalité, ni contre la personne de Roger Chandonnet, mais pour dénoncer les agissements et les décisions de ce dernier. Je vais prendre les moyens pour que ça fasse mal à quelque part», d'ajouter celui qui ne pensait jamais que toute cette histoire irait aussi loin.

## La baisse de la clientèle scolaire fait mal

# La CSJR fonctionnera avec 500 000 \$ de moins en 1995-96

par Normand Poulin  
PLESSISVILLE—

La baisse de la clientèle scolaire, qui passe de 3 008 à 2 915 élèves, et le retrait du ministère de l'Éducation dans le financement des écoles fermées ont obligé la Commission scolaire Jean-Rivard à sabrer près de 500 000 \$ dans son budget pour l'année scolaire 1995-96, budget qui se situe à 17 461 000 \$ par rapport à 17 949 000 \$ pour l'exercice 1995-95.

Puisque le ministère de l'Éducation verse ses subventions aux commissions scolaires en fonction de leur nombre d'élèves, la CSJR perd ainsi, avec sa diminution de clientèle, près de 400 000 \$. A cela s'ajoute le retrait du ministère du financement des surfaces excédentaires des écoles fermées, une somme d'environ 100 000 \$ pour la CSJR. Soulignons ici que la perte prévue était de l'ordre de 123 000 \$, mais avec la réouverture de l'école Jean XXIII d'Inver-

ness, un montant de 23 000 \$ a été redonné en allocation à Jean-Rivard.

Malgré cette importante baisse de revenus, la CSJR a quand même réussi, dans un exercice rigoureux de compressions de ses dépenses, à récupérer près de 300 000 \$ des 500 000 \$ à sabrer, de sorte que le déficit prévu pour l'année en cours sera de 15 670 \$, somme qui sera puisée dans le surplus accumulé pour équilibrer le budget. Rappelons que l'an dernier, le déficit prévu de la la Commission scolaire était de 320 000 \$.

Pour le directeur général de la CSJR, Réal Ouellet, il était primordial que cet exercice de réduction des dépenses, qui a été amorcé dès le mois d'avril dernier, ne touche pas les services offerts aux étudiants. «Dans ce domaine, particulièrement au niveau du soutien pédagogique complémentaire et des projets de réussite éducative, nous avons choisi d'agir de façon différente, de faire les choses autrement dans le but d'éviter de toucher aux services éducatifs, mais égale-

ment pour éviter des engagements financiers supplémentaires».

L'abolition d'un poste de cadre (régisseur au transport), la diminution des investissements dans les bâtiments, notamment au niveau des travaux de peinture, l'augmentation du coût d'inscription pour les cours d'été, le prêt de service d'un magasinier à la Commission scolaire de Trois-Rivières pour la formation professionnelle et la baisse d'achat de volumes pour les bibliothèques sont les autres mesures d'importance qui ont été appliquées dans la réduction des dépenses.

De plus, la conjoncture a permis à la CSJR d'aller chercher le reste, soit 200 000 \$. En effet, avec le départ d'un cadre et les diverses réaffectations de personnel, la commission scolaire a réalisé une économie équivalente au niveau de la sécurité d'emploi. Le directeur général n'a d'ailleurs pas caché que l'objectif visé est d'éviter le plus possible d'avoir du personnel en disponibilité. «Il ne faut surtout pas oublier que les salaires versés à la CSJR représentent 80% du budget».

Notons également que le budget 1995-996, qui a été adopté par le conseil des commissaires le 20 juin dernier, tient compte de l'engagement du responsable de la formation professionnelle Marc Morin, qui a été prêté par la Commission scolaire de Victoriaville, et des dépenses entourant la réouverture de l'école d'Inverness. Cependant, les frais inhérents à l'implantation possible de neuf nouveaux programmes de formation professionnelle à l'automne prochain, une somme approximative de 30 000 \$, ne sont pas compris dans le budget.

Avec un surplus accumulé qui a déjà dépassé le million \$ il y a à peine quatre ans et qui se situe maintenant aux alentours de 400 000 \$, sans compter une clientèle scolaire qui va toujours en diminuant, Réal Ouellet avoue que la situation financière de la CSJR devient de plus en plus précaire. «C'est évident que si on ne change pas de modèle de fonctionnement, l'exercice de confection du budget sera de plus en plus difficile à réaliser dans les années à venir».

## Travaux sur l'avenue St-Louis

# La Paroisse de Plessisville récupère une partie de la subvention perdue

par Normand Poulin  
PLESSISVILLE—

Les contribuables du secteur de l'avenue St-Louis situé sur le territoire de la Paroisse de Plessisville n'auront pas tout perdu dans l'imbroglio entourant les travaux d'infrastructures réalisés à l'automne de 1992. En effet, le maire Noël Pellerin a confirmé que sa municipalité avait réussi à récupérer une partie de la subvention promise par l'entremise du programme AIDA du ministère des Affaires municipales, une somme évaluée à 52 000 \$.

Rappelons que le montant de la subvention, qui se chiffrait au départ à 77 000 \$, devait servir à financer une partie des tra-

voux. Or, le retrait de cette subvention et les frais d'intérêt encourus depuis le début du projet ont fait en sorte que les 34 contribuables du secteur concerné doivent maintenant déboursier 54% de plus en taxe spéciale par rapport à ce qu'ils devaient initialement payer lors du référendum de mai 1992 sur la réalisation du projet. Cette situation avait évidemment soulevé la colère de plusieurs contribuables du secteur lors d'une assemblée spéciale d'information il y a quelques semaines.

Le maire Pellerin a expliqué que la récupération de cette somme est le fruit des démarches entreprises par sa municipalité auprès des représentants du ministère des Affaires municipales et du ministère des

Transports depuis déjà plusieurs mois, soit au moment où la Paroisse avait appris que la subvention du programme AIDA avait été retirée parce qu'elle entrait en conflit avec une autre subvention de 775 000 \$ versée par Transports Québec pour le même projet. M. Pellerin ne cache pas que d'autres pourparlers sont en cours pour tenter de récupérer d'autres sommes d'argent.

Pour ce qui est de la somme de 52 000 \$ qui a été récupérée par la municipalité, elle sera soustraite de l'emprunt temporaire qui a été décrétée en mai dernier. Le maire de la Paroisse de Plessisville a d'ailleurs rassuré les contribuables du secteur visé en affirmant que cette somme sera affectée uniquement pour ce dossier.



Pour le directeur général de la CSJR, Réal Ouellet, il était primordial de ne pas toucher aux services aux étudiants dans la confection du budget.

# Investissement de 600 000\$ pour la production porcine à Ste-Julie

## Une pouponnière d'envergure sur le chemin de la Grosse-Ile

par Renaud Binette  
STE-JULIE —

La Coopérative Agricole des Appalaches et la Coopérative Fédérée de Québec viennent d'inaugurer la nouvelle pouponnière, vouée à la production porcine, qui se veut être la deuxième étape d'un processus de production porcine composée de trois étapes et le choix du site a été Ste-Julie.

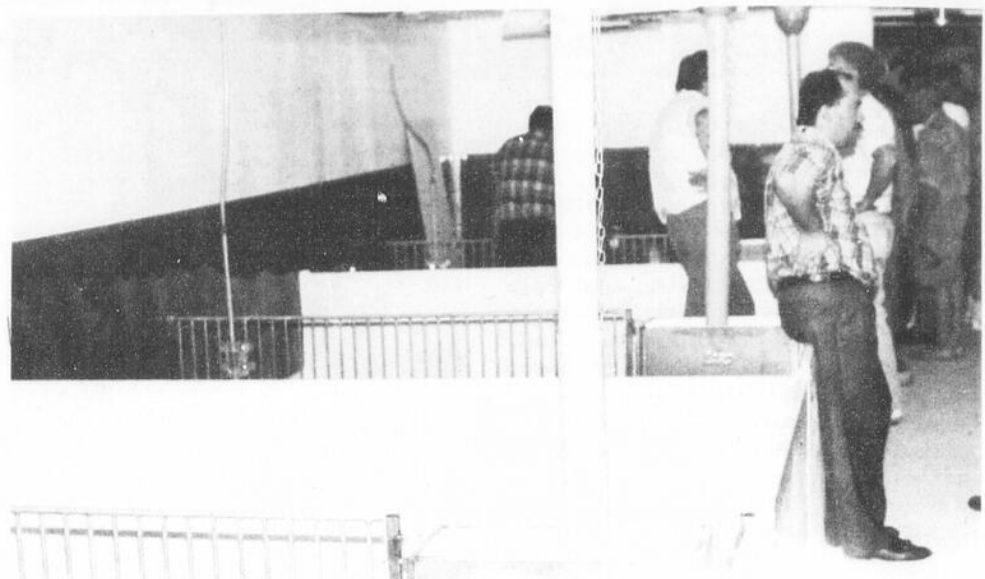
Pour la Coopérative Agricole des Appala-

ches, ce projet représente un investissement d'environ 600 000\$ soit l'acquisition du terrain et la construction de cette nouvelle porcherie qui se veut être un maillon d'un important investissement à l'échelle provinciale totalisant 4,5 millions de dollars réparti sur les trois sites de Ste-Julie, Frampton et St-Appolinaire.

La région de Ste-Julie a été préférée à d'autres surtout à cause de faible production porcine s'y retrouvant, donc un risque de propagation de maladies plus faible, mais



Un projet de grande envergure que cette nouvelle pouponnière de la pyramide génétique SOGEPORC dans le chemin de la Grosse-Ile à Ste-Julie. Gaétan Roger agronome et directeur général de la Coop Agricole des Appalaches, Guy Gosselin responsable de la génétique à la Coop Fédérée de Québec, Pierre Baril directeur de la production porcine à Coop Fédérée de Québec et Patrick Lemay gérant du chantier.



Cette nouvelle pouponnière pourra accueillir 2 016 porcs pesant 4 kg à leur arrivée et atteignant 30 kg à leur sortie. On retrouve 8 salles de 224 places en plus de 2 salles temporaires de 112 places

En procédant de cette façon, c'est-à-dire en regroupant les 20 coopératives, les promoteurs expliquent que les coûts de productions sont moins importants, une chose qui vient sécuriser l'investissement et en plus, un certain nombre de mesures préventives sévères sont prises afin d'éviter les risques de propagation de maladies.

À titre d'exemple, très peu de gens seront admis à l'intérieur de ce nouveau bâtiment. Un employé, un vétérinaire et un spécialiste en génétique devraient être les seules personnes à avoir accès à ces lieux. La douche à l'entrée sera obligatoire. En plus, tout nouvel équipement entrant à l'intérieur de l'édifice doit être fumigé, un procédé de désinfection essentiel, et même le camion transportant les porcs doit se plier à cette pratique. Alors, on ne prend aucune chance afin de conserver un statut sanitaire élevé.

Lors de la journée d'inauguration, plusieurs personnalités du monde agricole provenant de la région et d'un peu partout au Québec étaient sur place dont Guy Gosselin responsable de la génétique à la Coop Fédérée de Québec, Pierre Baril directeur de la production porcine à Coop Fédérée de Québec, Gaétan Roger agronome et directeur général de la Coop Agricole des Appalaches et Patrick Lemay gérant du chantier.

Cette nouvelle pouponnière pourra accueillir 2 016 porcs pesant 4 kg à leur arrivée et atteignant 30 kg à leur sortie. On

retrouve 8 salles de 224 places en plus de 2 salles temporaires de 112 places. Chaque salle comprend 16 parquets pouvant accueillir 14 porcelets et les salles temporaires contiennent 8 parquets tampons. Le séjour à la pouponnière sera d'une durée de 60 jours.

La pyramide SOGEPORC (société génétique porcine) visent la production et la multiplication de truies hybrides (Yorshire, Landrace et Duroc) pour les éleveurs et les abattoirs. De l'étape de reproduction au site #1 à Frampton, où l'on utilise un protocole de sevrage hâtif médicamenteux, les bêtes sont ensuite expédiées au site #2 à Ste-Julie pour l'étape de la pouponnière, où les truies passent un séjour de 60 jours en passant du poids de 4 kg à 30 kg pour ensuite prendre la route vers St-Appolinaire au site #3, stade de la sélection génétique, où les porcs passent de 30 kg à 107 kg et même 120 kg durant les 90 jours de leur séjour.

Pour le moment, Gaétan Roger estime que la pouponnière est opérationnelle à 30% avec 2 salles occupées sur une possibilité de 8. Ce départ ralenti s'explique très simplement du fait que la construction du site #1 de Frampton n'est encore terminée, mais on estime qu'il sera terminé dans les semaines qui viennent. Pour ce qui est du site #3, la date du 15 août a été avancée en guise de date d'échéance. C'est donc dire qu'à compter de ce moment, les trois sites pourront être opérationnels à 100% de leur capacité.

**La Feuille d'Érable**  
PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

Publiée par  
**Les Publications Appalaches Ltée**  
Andrée Wright, présidente  
1717, rue St-Calixte - C.P. 160  
Plessisville, Qc.  
G6L 2Y7 - 819-362-7049  
Télécopieur: 819-362-2216

Au service du territoire de la  
M.R.C. de l'Érable

Fondé en 1945 par Jean-Paul Houde  
et Adrienne Savoie Houde

Editeure (362-6164)	Andrée Wright
Conseiller publicitaire	Robert Wright
Conseiller publicitaire	Luc Thibault
Directrice de l'atelier	Sylvie Tremblay
Atelier-Montage	Sylvie Drolet
Rédacteur en chef	Normand Poulin
Journaliste	Renaud Binette
Journaliste	Mélanie Martineau

Toute reproduction d'annonces, de textes ou de photos est strictement interdite sans l'autorisation de la direction. Les textes qui sont adressés au journal deviennent la propriété de La Feuille d'Érable.

La Feuille d'Érable ne se tient pas responsable des erreurs pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur.

Abonnements: Canada \$17.00 / 1 an (TPS + TVP incl.)  
\$14.00 / 6 mois (TPS + TVP incl.)  
Etats-Unis \$60.00 / 1 an (TPS + TVP incl.)

le réseau **select** Membre de l'Audit Bureau of Circulations

Imprimé aux ateliers de  
Imprimeries Québécois Inc.  
St-Romuald  
Distribué par  
La Société Canadienne des Postes  
Envoi de publication  
Enregistrement No. 0592  
Plessisville, QC

comme l'indique Gaétan Roger, directeur général de la Coopérative Agricole des Appalaches: «Notre expertise, notre leadership et notre savoir-faire en matière de production porcine y est aussi pour beaucoup dans le choix de notre région pour l'établissement de cette deuxième étape de la pyramide génétique SOGEPORC. Nous construisons le site et nous faisons la location de lieux aux 20 coopératives du Québec», ajoute-t-il afin d'expliquer le rôle que joue la coopérative dans ce dossier.

## Honoré et reconnu par la Fédération québécoise de théâtre amateur

# Le Prix Suzanne-Bastien pour Stéphan Drolet

par Renaud Binette  
VICTORIAVILLE —

La Fédération québécoise de théâtre amateur a rendu un hommage à Stéphan Drolet, un des fondateurs de la troupe de théâtre Akkor de Plessisville, en lui remettant le prix Suzanne-Bastien pour son implication et son appui dans le monde du théâtre dans la région des Bois-Francis

C'est donc à Victoriaville, le 3 juillet dernier que l'annonce a été faite lors des cérémonies de clôture du Festival International du Théâtre Amateur du Québec.

Content et gêné de cet honneur, Stéphan Drolet avouait qu'il se sentait un peu mal de recevoir personnellement ce titre considérant que c'est la troupe Akkor ainsi que ses membres et ses participants qui lui permettait de faire tout ça.

«La Troupe Akkor n'est pas fondée sur une seule et unique personne. Il y a une grande équipe qui travaille fort. Des gens comme Jasmine Rochette, Nathalie Gosselin, Édith Bolduc, Lynda Labonté, Pierre Binette en plus de certains nouveaux membres dont Sandra Vigneault, Stéphane Rheault et Yannick Poisson méritent eux aussi cet hommage, même que plusieurs d'entre eux, n'hésitent pas à prendre congé

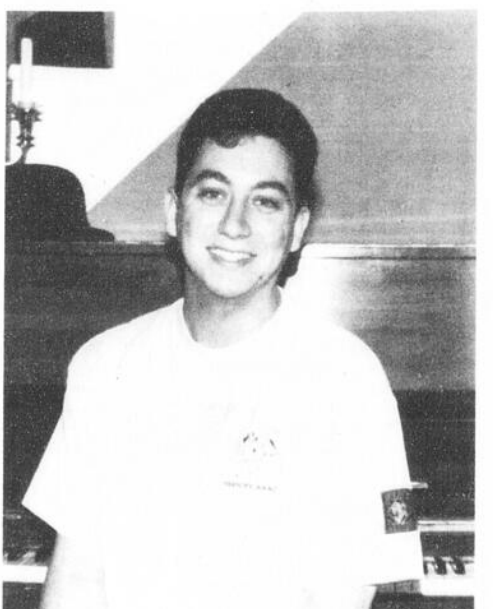
durant une journée ou deux afin de voir aux préparatifs du spectacle. Je ne voudrais pas non plus oublier les jeunes participants car ce sont eux qui amènent de l'eau au moulin en livrant la marchandise lors des représentations. Ces jeunes nous permettent de continuer, ils nous donnent le goût et la motivation de continuer, surtout le soir d'un spectacle. Sans le travail de tous ces gens, la troupe n'existerait tout simplement pas. Je suis donc prêt à le partager avec les membres et les jeunes participants de la troupe Akkor», exprime Stéphan Drolet.

«Ce qui me rend davantage heureux, c'est de voir que des gens de l'extérieur de Plessisville ont pris contact avec ce qu'on fait en plus de reconnaître notre bon travail».

Le président de la Fédération québécoise de théâtre amateur, Denis Leblanc explique que le prix Suzanne-Bastien était habituellement remis à des gens hors du milieu du théâtre, qui avaient contribué à leur façon au développement de ce milieu. Pour cette 6e édition, le conseil d'administration a donc changé les choses en honorant une personne du milieu pour son apport exceptionnel.

Le prix Suzanne-Bastien a été institué à l'honneur de cette dame qui a créé un centre d'art dans la région de Victoriaville en accueillant des gens de trois à quatre généra-

tions où la danse, la peinture et d'autres médium étaient enseignés.



Récipiendaire du prix Suzanne-Bastien, Stéphan Drolet veut partager ce prix avec les membres et les jeunes participants de la troupe Akkor.

# Rassemblement des Prince d'Amérique De la grande visite à Princeville!

par Mélanie Martineau  
PRINCEVILLE—

Du 7 au 9 juillet dernier, plus de 1000 personnes portant le nom de Prince se sont réunies à Princeville dans le cadre du premier grand rassemblement des Prince d'Amérique. Du Québec en majorité mais aussi du Canada, des États-Unis et même de la France, les Prince sont venus de partout pour participer à cette grande fête. Ils n'ont pas eu le temps de s'ennuyer puisque ces trois jours étaient remplis d'activités diverses.

Toutefois, c'est lors de la journée du samedi que le véritable rassemblement a eu lieu. Contents de revoir des parents éloignés et heureux de faire de nouvelles connaissances du même nom, les Prince n'ont pas mis de temps à échanger entre eux.

La participation a été excellente aux dif-

férentes activités offertes. Le circuit historique en autobus, le pèlerinage à la maison habitée par Pierre Prince et le rallye au coeur des Bois-Francs sont quelques-unes des activités qui ont eu beaucoup de succès.

Plusieurs spectacles de qualité ont été présentés et ce, exclusivement par des membres de familles Prince. Avec du folklore et de la musique québécoise, le groupe «Les Prince en musique», composé de huit musiciens de ce nom, ont surpris le public qui n'a pu s'empêcher de danser et de s'amuser.

## EN HOMMAGE À VINCENT

L'idée avait surgi dans la tête de Vincent Prince en mars 1994. Il travaillait depuis longtemps sur un dictionnaire et un historique des familles Prince et ils étaient presque prêts à être publiés. Les Prince ne s'étaient encore jamais rassemblés alors il a décidé d'organiser ce rassemblement et de

profiter de l'occasion pour lancer les deux documents dont il est le principal auteur.

C'est finalement son entourage et un comité solide qui ont mené ce projet à terme puisque Vincent Prince a été emporté par la maladie en mars dernier.

Au cours du rassemblement, le comité a tenu à rendre hommage à ce grand Prince qui n'a pu réaliser son rêve (réunir tous les Prince) avant de mourir. Un vidéo a été présenté au grand public racontant la vie de cet homme qui a passé plus de 30 ans au service du grand quotidien La Presse.

Cet hommage a été suivi du lancement du Dictionnaire des familles Prince d'Amérique et de l'historique des Prince qui se sont vendus à une vitesse folle. «Nous devons déjà refaire une commande» souligne Raymond Prince, fils de Vincent et co-président de l'événement.

## UN COMITÉ SATISFAIT

Doris et Raymond Prince, co-présidents du comité organisateur n'avaient de mots pour exprimer leur satisfaction. «Nous sommes plus que satisfaits. On s'attendait à 500 ou 600 personnes et nous en avons eu presque le double» de dire Raymond Prince qui a raison d'être fier de la réussite de ce premier rassemblement. Celui-ci a tenu à souligner le merveilleux travail des bénévoles qui étaient essentiels à la réussite de cette grande réunion familiale.

Après avoir mené à terme le grand rêve



La chanteuse Gisèle Fredette a fait vibrer la salle lors de l'hommage rendu à Vincent.

de Vincent Prince, que deviendra l'Association des familles Prince d'Amérique?

«Ce n'est qu'un début. Nous prévoyons faire d'autres rassemblements et probablement revenir ici en 1998 car ce sera le 150<sup>e</sup> anniversaire de Princeville».



Des retrouvailles animées!



Parmi les 60 clans de Prince, c'est le clan 42 installé principalement en Abitibi qui est le plus nombreux.



Angèle Prince, présidente du comité local, en compagnie de Nélida Prince, une dame de Ste-Sophie qui aura bientôt 101 ans.

**Spéciaux à nos 2 kiosques de fruits & légumes**

<b>CONCOMBRES ORDINAIRES</b> <b>39¢<sub>ch</sub></b> <b>3/1.00</b>	<b>FÈVES JAUNES</b> <b>99¢<sub>lb</sub></b>	<b>POMMES GRANNY SMITH</b> <b>99¢<sub>ch</sub></b>
--	--	---

**GRAND SPÉCIAL**  
**Jardinières**  
**2 pour 1**  
**Boîtes à fleurs \$2.50**

**La Jardinerie E. Fortier inc.**

**Serres et Pépinières**

40, Route 116, Princeville (Québec) G0P 1E0  
 Tél.: (819) 364-5009 • Fax: (819) 364-3161

**C'est le temps des FRAISES**

Venez les cueillir vous-mêmes aux

**MARAICHERS FORTIER INC.**

40 route 116,  
 Princeville

Abondance prévue  
 début juillet  
**APPORTEZ VOS CONTENANTS**

Vous pouvez vous les procurer à nos 2 kiosques

40 route 116, Princeville, 364-5009  
 1900 St-Calixte, Plessisville, 362-6100

auto-cueillette des FRAISES  
**50¢<sub>lb</sub>**

# Les Vigneault répondent favorablement à l'invitation Plus de 1 000 descendants se rendent à la ferme ancestrale

par Renaud Binette  
STE-SOPHIE —

La ferme d'Antonio et Daniel Vigneault

du 6e rang à Ste-Sophie a été envahie par plus de 1 000 descendants de Jimmy Vigneault et ce, dans la cadre de la «Rencontre Vigneault 1995» qui se tenait les

1er et 2 juillet dernier.

Pour l'hôte Antonio Vigneault et le président du comité organisateur Léo Vigneault, cette rencontre fut rien de moins qu'un large succès avec entre autres la présence de 800 personnes lors du souper familial.

«Les Vigneault ont surtout pris racine dans la région de l'Érable et des Bois-Francs, nous sommes fiers de nos racines. Pour ceux et celles qui ont opté de partir, comme moi, à Boucherville, on aime toujours revenir aux sources», raconte Léo Vigneault.

Quelques averse sont venues jeter une douche d'eau froide aux organisateurs en fin d'après-midi et en soirée, mais le soleil a été largement présent afin que les activités se déroulent de façon remarquable.

Un des moments forts de cette journée fut certes, la présentation théâtrale relatant des faits importants de chacune des lignées des fils de Jimmy Vigneault. Ce spectacle théâtral, dans lequel 40 figurants prenaient place, était mis en scène par Réjean Vigneault, écrit par Suzanne Vigneault et accompagné d'une chorale de 15 chanteurs dirigés par Pierrette Vigneault.



Les Vigneault ont ramené un bon souvenir de cette journée soit le livre racontant leur histoire en plus des coordonnées de chacun des 1553 descendants.

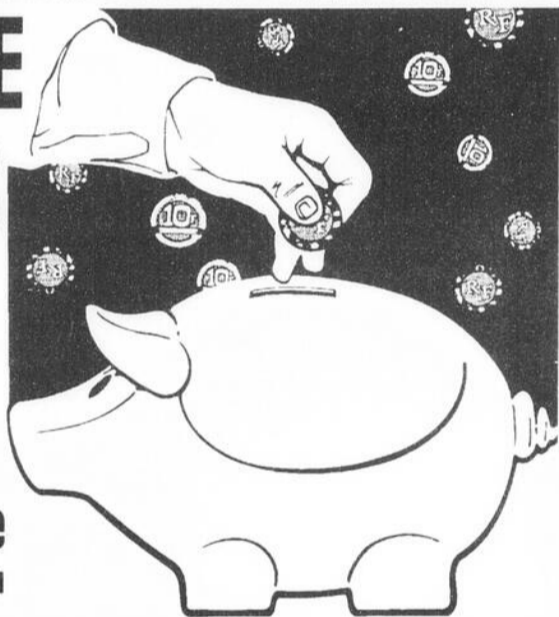
Le livre souvenir des descendants de Jimmy Vigneault et de son épouse Marguerite Bergeron a aussi été grandement apprécié et celui-ci, de trois tomes, a pris preneur très rapidement.

Les Vigneault de tous âges ont pris plaisir à se revoir sinon à se connaître lors de ces retrouvailles mémorables et inoubliables.



C'est sur ce site que s'installait Jimmy Vigneault en 1859. Antonio et Daniel Vigneault exploitent la ferme ancestrale.

**COLLECTE  
DE SOUS  
NOIRS**  
durant  
**toute l'année**



**Aidez-nous à rendre les plus  
démunis un peu plus heureux.**  
Vos dons seront remis au Radiothon  
de l'Espoir en décembre prochain  
Venez déposer vos sous noirs ou votre monnaie au  
Journal La Feuille d'Érable au 1717 St-Calixte,  
Plessisville et participer à notre tirage à chaque mois.  
*Soyez généreux!*

Une initiative de votre hebdomadaire



**La Feuille d'Érable**

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE



Antonio l'hôte du rassemblement et Léo le président du comité organisateur en compagnie de la doyenne des Vigneault soit Marie-Louise âgée de 98 ans et petite-fille de Jimmy.



L'exposition de photographies a suscité beaucoup d'intérêt de la part des descendants de Jimmy Vigneault.

**SPÉCIAUX VACANCES - SPÉCIAUX BBQ - MEILLEURS PRIX EN VILLE - SPÉCIALISTES DE LA FONDUE CHINOISE**

Tournedos au boeuf	<b>3.98</b> lb	Bacon tranché, vrac	<b>1.78</b> lb	Spare Ribs (Côtes levées de porc)	<b>1.98</b> lb
Poitrines de poulet, désossées, surgelées	<b>3.78</b> lb	Saucisses fumées hot dog, pqt 450 gr.	<b>.98</b> ch	Filet mignon de porc	<b>5.48</b> lb

**CENTRE DE LA VIANDE PLESSIS INC., 1575 ROUSSEAU, PLESSISVILLE, 362-6140 \* PAIEMENT DIRECT \***

# Louis Côté époustouflant dans «Sous-sol à louer» L'art de se mettre les pieds dans les plats!

par Normand Poulin  
ST-PIERRE BAPTISTE—

«Sous-sol à louer», une comédie écrite par Anthony Marriot et Bob Grant, traduite et adaptée par Robert Lavoie. Mise en scène: Martin Foy. Direction artistique: Alain Turcotte. Décors: Michel Côté. Distribution: Louis Côté, Jean-François Hamel, Natalie Byrns, Isabelle Chamberland, Shirley-Ann Sheridan, Marie-France Côté, Roger Labbé et François Dumas. Représentations: Tous les mercredis, vendredis et samedis à 20 h 30 au Théâtre de l'Érablière de St-Pierre Baptiste.

Encore cette année, cette joyeuse troupe de comédiens de la région de l'Amiante relève avec brio ce défi de performer dans cette comédie de situations où le personnage principal, Simon (Louis Côté), a le don de se mettre les pieds dans les plats!

Si Louis Côté était pour le moins tordant l'an dernier dans «Pleine Lune» dans son personnage de Narcisse le suicidaire, il est absolument époustouflant dans le rôle de Simon. En plus de se «taper» 525 répliques (la pièce en compte 1 300!), il doit se transformer en véritable acrobate à plusieurs reprises pour changer le linge de place, remplacer les tiroirs de la commode, refaire le lit, cacher

des vêtements, etc..

Parce qu'avec sa décision de louer son propre appartement à plusieurs personnes, sans en parler à la propriétaire qui est son ex-épouse, Simon doit inventer mille et une excuses pour se sortir de l'embarras vis-à-vis ses locataires. Au cours de la première partie de la pièce, il réussit (tant bien que mal il faut le dire!) à faire en sorte que ses locataires ne se rencontrent pas. Mais plus la pièce avance, plus les locataires sont confrontés et plus les mensonges et excuses de Simon sont dévoilés au grand jour! La finale de la pièce est tordante au possible alors que tous les personnages se retrouvent ensemble dans un tohu-bohu indescriptible!

Avec à peine 10 semaines de préparation dans une comédie aussi exigeante et pleine de rebondissements avec une distribution très imposante (8 comédiens), l'équipe des Productions Alain Turcotte peut certainement dire: mission accomplie. La mise en scène est dynamique, entraînante et laisse le spectateur constamment en éveil. Pour ce qui est des comédiens, ils sont tous, sans exception, talentueux et offrent un spectacle d'une grande qualité. Les effets sonores sont réglés au quart de tour, les costumes sont magnifiques et les décors sont surtout...solides! (Le nombre de claquements de portes est pour

le moins impressionnant).

«Nous avons une grosse production et avec le succès que nous avons connu l'an dernier, nous nous devons de livrer la marchandise», de commenter le directeur artistique, Alain Turcotte, après la représentation de mercredi dernier. Eh bien! les comédiens ont effectivement livré la marchandise et les nombreux spectateurs présents leur ont bien témoigné de leur appréciation avec des applaudissements forts nourris.

Alors, si vous aimez les situations à la fois drôles et compromettantes dans une pièce jouée par des comédiens de talent qui se «défoncent» pour offrir un spectacle de qualité dans une mise en scène qui ne laisse aucune place au relâchement, rendez-vous sans faute au Théâtre de l'Érablière à St-Pierre Baptiste cet été!



L'entrée en scène de Rachel (Shirley-Ann Sheridan) n'est certes pas passée inaperçue!



Simon se retrouve dans le lit avec Lucie, sous le regard cinglant de Nicole: un des moments les plus drôles de la pièce.




Simon et Lucie prêtent l'oreille à Philippe (Jean-François Hamel) en grande conversation avec son amie de coeur Manon.



Simon (Louis Côté) cherche encore une fois à justifier la location de son appartement à Lucie (Natalie Byrns) et à son «ex» Nicole (Isabelle Chamberland).

NOUVEAU



LA Bonne Bouffe

Galleries de l'Érable  
Plessisville, 362-9193

Crème glacée Québon  
Yogourt glacé

Plusieurs variétés de crème glacée  
dure et sundaes, garnitures au  
choix et sucre d'érable

Cornet 2 pour 1

jusqu'au 22 juillet 95

LA BONNE BOUFFE

Nous cuisinons toujours notre variété  
de pâtisseries faites maison



COUVERTURES  
1ER CHOIX

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

- couverture d'asphalte
- membrane élastomère
- bardeaux d'asphalte

Eric Tardif, co-propriétaire

Bur.: (819) 362-8051      Cell.: (819) 362-5340

NOUVEAU  
à Plessis



## Des loisirs de plein air en ville

# Vive l'été, vive le sport et vive le plein air

par Renaud Binette  
PLESSISVILLE —

Cet été, le Service de loisir de la Ville de Plessisville en offre pour tous les goûts et les activités extérieures seront à l'honneur avec la présence de quatorze jeunes moniteurs et monitrices à travers les trois terrains de jeux, à la piscine municipale et aussi au terrain de tennis.

Tout d'abord, à la piscine municipale, bien que la première session de cours soit déjà amorcée, les parents pourront prendre note que la deuxième session débutera le 24 juillet et ce, jusqu'au 11 août. Pour ce qui est

des bains libres, ces derniers sont ouverts pour tous de 13h30 à 16h00 du lundi au dimanche et pour les 14 et plus de 18h00 à 19h30. Les enfants plus jeunes peuvent être admis s'il sont accompagnés d'une personne adulte. Une carte avantageuse valide pour 20 bains est disponible au coût de 15\$ alors que l'entrée est de 1\$ par enfant et de 1.50\$ par adulte (majorés de 100% pour les non-résidents).

Une structure gonflable sera sur place les 7 et 21 juillet en plus de 11 août et en plus, un bain de nuit aura lieu le 21 juillet alors que la piscine sera ouverte à la baignade de

mers et Mario Cloutier. De par leur âge, les jeunes, qui fréquentent le parc de l'école St-Édouard, pratiqueront des activités surtout axées sur le volet sportif, tant individuel qu'en équipe. On effectuera aussi plusieurs activités semblables à celles des autres terrains de jeux, tels un voyage aux glissades d'eau de Valcartier, le mini-golf, etc.

La piscine municipale connaît un grand succès lors des canicules, mais on y offre aussi les cours de natation avec les monitrices Claudine Allard, Patricia Lemieux, Mylène Martel, Stéphanie Faucher responsable et Suzie Lavigne.



Du côté de l'école Ste-Famille, ce sont Sonia Fortin et Mélissa Bécotte qui ont en mains la programmation du terrain de jeux.



Le tennis est aussi un bon choix. Cet été Marie-Claude Painchaud seconde Jonathan Leclercq responsable de la programmation.



Le terrain de jeux du Pavillon André Morissette sera opéré par Patrick Breton et Annie Beaudoin.

21h00 à 22h30. Cinq monitrices effectuent ce travail de surveillance et d'enseignement. Il s'agit de la responsable Stéphanie Faucher, Claudine Allard, Patricia Lemieux, Mylène Martel et Suzie Lavigne.

Du côté du tennis, bien que là aussi les cours soit déjà amorcés, les moniteurs en place Marie-Claude Painchaud et Jonathan Leclercq (responsable) compte bien mettre tout en oeuvre pour présenter une compétition. La date n'est pas encore à déterminer.

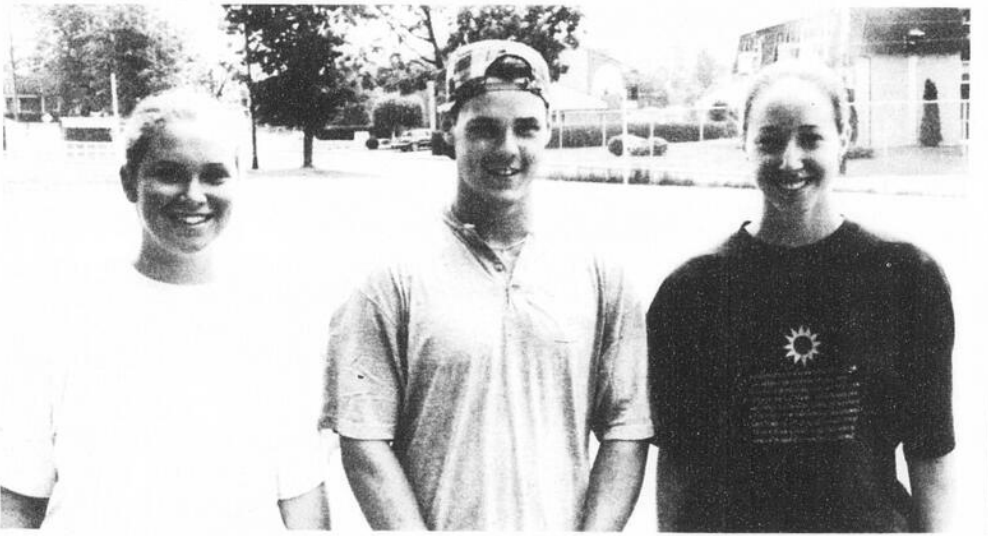
Par contre au niveau des terrains de jeux, on note un changement important avec trois terrains de jeux, mais aussi avec le regroupement des jeunes de 10 et plus dans un seul et même parc soit celui de l'école St-Édouard et ce, en après-midi seulement. Dans ce terrain de jeux, trois moniteurs sont en place. Il s'agit de Mylène Faucher, Julie De-

Les deux autres terrains de jeux comptent chacun deux moniteurs. Sonia Fortin et Mélissa Bécotte se retrouvent à l'école Ste-Famille tandis qu'Annie Beaudoin et Patrick Breton se retrouvent au Pavillon André Morissette.


Dans ces deux terrains de jeux, les activités se ressemblent beaucoup avec des visites chez les pompiers, au Musée Laurier, à Valcartier, des spectacles et plusieurs autres,

mais aussi des activités inter-parc avec un premier regroupement des jeunes de 4 à 7 ans au Carrefour culturel, le matin du 11 juillet avec la présence de clowns pour amuser ces jeunes. En plus, une journée de 20 juillet sera consacrée aux jeunes de 8 ans et plus pour les Olympiades.

Les jeunes pourront sûrement passer un bel été en ville avec la participation de ces quatorze moniteurs et monitrices.



À l'école St-Édouard, on vise les jeunes de 10 ans et plus et l'animation sera faite par Mylène Faucher, Mario Cloutier et Julie Demers.



*Souriez à la vie*

**À qui confier vos prothèses dentaires?**

Le denturologiste est un professionnel de la santé reconnu pour la fabrication, la pose et l'ajustement de prothèses dentaires amovibles (partielles ou complètes) et de recouvrement sur implant. Sa formation l'habilite tout spécialement à conseiller judicieusement ses patients et à assurer un travail d'une qualité exceptionnelle. Il ne faut donc pas le confondre avec d'autres professionnels dont le champ d'activité concerne surtout la santé dentaire.

On reconnaît le denturologiste diplômé aux initiales «d.d.» qui suivent son nom. De plus, il doit obligatoirement être membre en règle de l'Ordre des denturologistes du Québec, la corporation chargée de veiller à la grande qualité des soins dispensés par ce professionnel. Le denturologiste travaille en étant continuellement à votre écoute. Pour vous livrer une prothèse personnalisée parfaitement adaptée à votre bouche et à votre physiognomie, il effectue lui-même toutes les étapes de la confection. De la prise des empreintes à l'ajustement final, il se guide en suivant vos commentaires et son expertise.

C'est aussi votre denturologiste qui est qualifié pour vous indiquer la bonne façon d'entretenir vos prothèses, ainsi que la nécessité de les ajuster ou de les changer.

Basé sur la précision et la minutie, le travail du denturologiste se distingue aussi par le fait qu'il exclut l'intervention d'intermédiaire. Ceci est sans aucun doute votre meilleur gage d'une prothèse sur mesure de très grande qualité... et à prix abordable.

**Quand avez-vous consulté votre denturologiste la dernière fois?**

**Michèle Perreault, d.d.**  
DENTUROLOGISTE  
1729 St-Calixte, Plessisville  
362-6494

Tous droits réservés aux membres de l'Association des denturologistes du Québec.

TRAITEMENT

avec

Rita LAFONTAINE  
Guy MIGNAULT  
Louise de BEAUMONT  
Robert BROUILLETTE


Texte de Marie-Thérèse Quinton  
Mise en scène de Claude Poissant



du 21 juin à la fête du travail mercredi au samedi à 20h30 + les mardis et dimanches de juillet

THÉÂTRE DE LA  
CHEVRERIE

Route 263, St-Fortunat, Qc G0P 1G0  
Info. et réservations: (819) 344-5550



FRAISES

juteuses et sucrées  
à cueillir ou déjà cueillies  
à

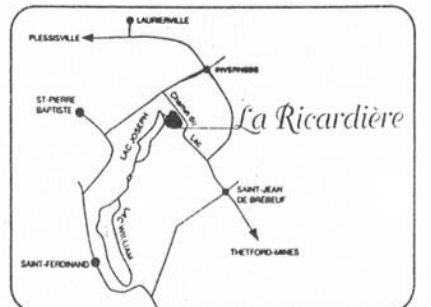
INVERNESS

La Ricardière

Fraises • Framboises • Maïs sucré

Gaétan Ricard  
Martine Cliche

2050, Chemin du Lac  
INVERNESS  
Tél.: 453-2405  
S.V.P. appelez avant de vous rendre



«Une bonne rumeur» qui s'est confirmée

# La chaîne Hart ouvrira un Géant des Aubaines aux Galeries de l'Érable

par Normand Poulin  
PLESSISVILLE—

Ce que le vice-président aux affaires commerciales de la SITQ Immobilier, Jean-Louis Dubé, qualifiait de «bonne rumeur» en mars dernier s'est finalement confirmée. En effet, tel que mentionné dans notre édition du 14 mars 1995, le centre commercial Les Galeries de l'Érable de Plessisville accueillera dès le 10 août prochain le magasin «Géant des Aubaines», une filiale du groupe Hart qui opère notamment au Carrefour des Bois-

Francs de Victoriaville.

Ce nouveau magasin à rayons, qui offrira une grande sélection de marchandises pour toute la famille à «bas prix tous les jours», occupera une superficie de 23 100 pieds carrés dans les anciens locaux du Peoples.

Pour ce qui est des espaces laissés vacants par le départ du magasin Greenberg, les négociations se poursuivent et le dossier devrait se régler sous peu.

Par ailleurs, d'importants travaux de rénovation qui représentent un investissement de 100 000 \$ ont débuté récemment

aux Galeries de l'Érable. Les travaux comprennent la rénovation complète de l'intérieur du centre commercial alors que plus de 10 523 pieds carrés seront modernisés. De plus, des aires de repos et de détente seront aménagées afin d'améliorer le confort des consommateurs. On estime que les travaux devraient prendre fin vers la mi-août.

Dans son communiqué, le vice-président aux affaires commerciales de la SITQ Immobilier, Jean-Louis Dubé, s'est dit convaincu que cet investissement aura un impact positif sur l'ensemble des commerces. «Cette

modernisation a été pensée afin de conserver, à ce centre commercial, son ambiance sympathique tout en lui ajoutant des touches de confort, de fraîcheur et de gaieté qui feront des Galeries de l'Érable un endroit où il fera bon magasiner», a-t-il ajouté.

Ouvert depuis 1980, le centre commercial Les Galeries de l'Érable est, depuis 1994, la propriété de la SITQ Immobilier qui agit également comme gestionnaire. La SITQ Immobilier détient 25 centres commerciaux représentant une superficie totale de 3 188 000 pieds carrés.

Le 19 juillet au Carrefour culturel

## Les Petits Chanteurs d'Asnières en France seront en concert

par Normand Poulin  
PLESSISVILLE—

Le Carrefour culturel et touristique de l'Érable sera le site d'un prestigieux concert le 19 juillet offert par la chorale des Petits Chanteurs d'Asnières, «Les Poppys», de l'Île de France.

De passage dans la région dans le cadre d'une tournée provinciale, ces 45 chanteurs âgés de 9 à 45 ans ont remporté plusieurs prix dont plusieurs disques d'or, en plus d'accompagner de nombreux artistes de renom tels que Mireille Mathieu, Nana Mouskouri, Gilbert Bécaud, Serge Lama et le populaire Francis Cabrel. D'ailleurs, les amateurs de musique se souviendront sûrement que quelques membres des «Poppys» ont participé à l'enregistrement du succès de Cabrel «Il faudra leur dire», il y a quelques années.

Fondée en 1946, cette chorale a franchi le cap des 4 millions de disques vendus à travers le monde. Leur répertoire est composé de

chants religieux mais également de chansons populaires d'artistes tels que Michel Sardou, Jean-Jacques Goldman, Francis Cabrel, en plus d'interpréter la fameuse chanson de Raymond Lévesque «Quand les hommes vivront d'amour».

Soulignons que le concert, qui débutera à 20 h, est gratuit et que les premiers arrivés seront les premiers servis puisqu'aucune place n'est réservée.

FAMILLES DEMANDÉES

### Comité des nouveaux arrivants de Plessisville Quatre familles sont accueillies en juin

PLESSISVILLE— Au cours du mois de juin, les bénévoles du Comité des nouveaux arrivants ont rendu visite à quatre familles pour leur souhaiter la bienvenue à Plessisville. Il s'agit de Jacqueline Savage et Julien Paradis de Princeville, Huguette Roy de Victoriaville, M. et Mme Germain Martineau de Ste-Sophie et Marie-France Gagné de Ville de la Baie. On peut rejoindre le Comité des nouveaux arrivants en communiquant avec un des bénévoles, soit Margot et Ubald Béliveau (362-2692), Juliette et Fernand Bouffard (362-3159), Louisette et Maurice Roy (362-8424), Angèle et Jean-Thomas Mercier (362-7012), Cécile et Benoit Vigneault (362-7513), Guylaine et Denis Dubois (362-7863) ou Madeleine et Émile Lavoie (362-2890).

Par ailleurs, l'organisation du Carrefour culturel est à la recherche de 24 familles pour héberger les Petits chanteurs d'Asnières lors de leur séjour à Plessisville. Les familles devront leur fournir le souper mercredi, le coucher, le déjeuner le lendemain et un lunch pour leur voyage en autobus.

Les familles intéressées peuvent communiquer au Carrefour culturel au numéro 362-9292 et demander Marlène ou Claire.

★ ★ DU 14 AU 20 JUILLET 1995 ★ ★

# CINÉMA DE L'ÉRABLE

1577 ST-LOUIS, PLESSISVILLE INFO: 362-8840

SALLE 1

SALLE 2

L'AVENTURE LA PLUS  
EXCITANTE DE L'ÉTÉ!

STALLONE  
JUGE  
DREDD

13  
ANS +

TOUS LES SOIRS  
À 19h30 et 21h30  
Samedi et  
dimanche en  
après-midi à  
13h30 et 15h30

Don Juan  
De Marco

EN VERSION  
FRANÇAISE  
DU 7 AU 13 JUILLET SEULEMENT  
À 21H30 TOUS LES SOIRS

IL Y A DEUX DÉCENNIES DES SCIENTIFIQUES  
ONT ENVOYÉ UN MESSAGE DANS L'ESPACE...  
VOICI... LA RÉPONSE.

13  
ANS +

ES PÈCES

TOUS LES SOIRS À 19h30 et 21h30  
Samedi et dimanche en après-midi à 13h30 et 15h30

NE PAS OUBLIER NOS SPÉCIAUX  
MARDI ET MERCREDI SOIRS À 4.00\$  
SAMEDI ET DIMANCHE APRÈS-MIDI À \$4.00

Utilisez nos petites annonces pour  
vendre, acheter, louer, etc...  
ça rapporte gros et à peu de frais

# brunete

L'authentique...

du 9 au 15 juillet 1995

Tout pour de Bonnes Vacances!



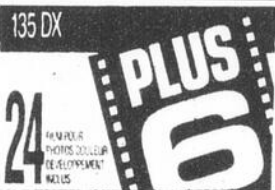
AQUAFRESH  
tube dentifrice, 75 ml

59¢ au choix



VIVA  
essuie-  
tout

2 rouleaux  
49¢



Film dev. inclus Pros de la Photo  
24 poses + 6, 135-DX \$8.99



Speed  
Stick

déodorant  
antisudorifique  
homme & femme

1.99



OFF

aérosol, lotion,  
chasse-moustiques

3.99

au choix



Band-Aid

plastique  
100+20  
tissu 80 + 20  
translucide 80

3.49

au choix



Muskol

chasse-moustique  
50 ml liquide  
75 ml tube  
125 g aérosol

3.99

## FRANCIS HAMEL, PHARMACIEN

LIVRAISON  
GRATUITE 362-3257

OUVERT 7 JOURS  
LES GALERIES DE L'ÉRABLE

# Le Magasin Coop de Plessisville inaugure ses nouveaux espaces

par Normand Poulin  
PLESSISVILLE—

C'est en présence de nombreux dignitaires, invités d'honneur et employés que le conseil d'administration du marché d'alimentation Coop-IGA de Plessisville a procédé mardi dernier à l'inauguration de son nouvel agrandissement.

La nouvelle partie, qui a nécessité un investissement de près de 500 000 \$, abritera notamment la section agrandie des fruits et légumes et une partie de la boutique, tout en

permettant un réaménagement du département des produits en vrac. Selon la vice-présidente du conseil d'administration, Rachel Lebeau, les nouveaux espaces devraient permettre à la coopérative de conserver sa position avantageuse dans le domaine de l'alimentation dans la région.

Soulignons qu'il s'agit du quatrième agrandissement du Magasin Coop de Plessisville depuis que le marché d'alimentation est installé au centre commercial Les Galeries de l'Érable.



Le curé de la paroisse St-Calixte, Clément O'Farrell, la vice-présidente du conseil d'administration, Rachel Lebeau, le maire de Plessisville, Jacques Martineau, la directrice générale de la Coop, Suzanne Corriveau et le superviseur chez Hudon et Daudelin, Mario Drapeau, ont procédé à la traditionnelle coupe de ruban.



## Sûreté municipale de Plessisville Criminalité et accidents sont à la baisse en mai 95

par Renaud Binette  
PLESSISVILLE —

Pour les cinq premiers mois de l'année 1995, une baisse a été enregistrée au niveau de la criminalité alors que du côté des accidents de la circulation, on note également une diminution et ce, comparativement avec les cinq premiers mois de 1994.

La baisse de criminalité atteint une proportion de 16,84% soit 16 délits de moins avec 95 délits en 1994 et 79 délits en 1995. Par contre le mois de mai 1995 a été un peu plus actif que celui de 1994 alors qu'on passait de 17 infractions criminelles en mai 1994 à 20 infractions criminelles pour le même mois en 1995. Ce sont les vols à l'étalage qui attirent le plus l'attention avec 5 délits alors que 4 méfaits étaient enregistrés.

Du côté des accidents de la circulation, la baisse atteint 5,97% pour une variation de 67 cas en 1994 à 63 en 1995, toujours

pour les 5 premiers mois de l'année. Pour ce qui de mois de mai, les statistiques sont sensiblement les mêmes avec 13 accidents déclarés en mai 1994, pour 14 en mai 1995. Deux de ces quatorze accidents de la circulation ont occasionné des blessures et on estime les dommages à 21 600\$.

Les policiers ont émis 79 billets de contraventions lors de ce mois. On dénombre 10 billets pour la vitesse excessive, 2 pour omission d'arrêt, 3 pour les feux de circulation, 18 pour les stationnements divers, 13 avis de 48 heures et 33 autres billets divers. Ces 79 billets émis procureront des amendes anticipées de 5 855\$.

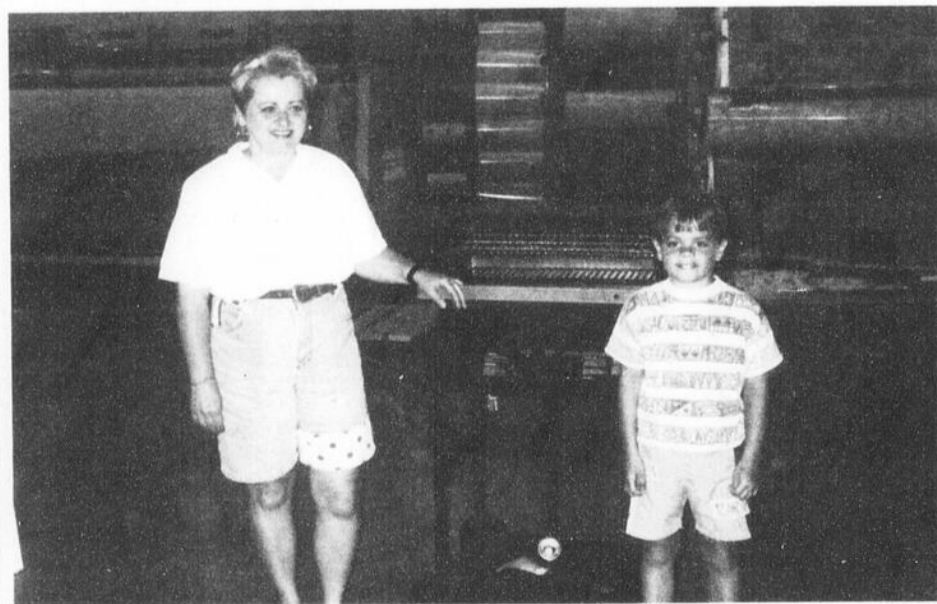
### La Feuille d'Érable, le no 1 dans la MRC

## La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

==== souligne... ====

### Gagnante de la promotion de la Foire du tapis à la Maison du Prélart



Les magasins Expansol à travers le Québec faisaient le tirage d'un poêle BBQ dans chacun des commerces, le tirage a eu lieu le 17 juin à La Maison du Prélart de Plessisville. La gagnante est Mme Louise Gosselin de Ste-Sophie accompagnée de son fils Michaël.

Les Productions Alain Turcotte présentent



## Sous-sol à louer

Au Théâtre de l'Érablière de St-Pierre-Baptiste  
du 24 juin au 26 août  
les mercredis, vendredis et samedis à 20h30

Présentation de Martin Foy, coproduction de Anthony Marois et Bob Grant  
Production de Alain Turcotte, coproduction de Robert Lavoie  
Distribution de Alain Turcotte, coproduction de Michel Côté

Billets en vente chez:  
Casa Del Sol, Thetford Mines  
Épicène A. Lachance, Plessisville  
La Feuille d'Érable, Plessisville

Reservation:  
Alain Turcotte  
(418) 338-4224  
Marche  
St-Pierre-Baptiste  
(418) 453-7729

Admission générale: 15.00\$

Spécial à l'achat de  
2 billets, obtenez le  
3e gratuit pour les  
mercredis et vendredis

Halte-Garderie  
Mini-Bus de  
Lyster  
A la  
recherche  
d'une  
cuisinière et  
d'une  
éducatrice  
par Normand Poulin  
LYSTER—

La Halte-Garderie Mini-Bus de Lyster est à la recherche de personnes bénéficiant de l'aide sociale pour combler deux postes sur un programme Extra. Il s'agit d'un poste de cuisinière et un poste d'éducatrice. Pour des renseignements supplémentaires, on contacte Denis Marois au 389-5845.

## Combien coûtera le projet du Domaine Malard?

M. le maire Bertrand Fortier,

Combien coûtera la réalisation de votre projet du Domaine Malard lorsqu'il sera terminé? 100 000 \$... plus que cela? Et jusqu'où iront l'acceptation des demandes du promoteur? Combien les contribuables devront-ils encore déboursier? Et surtout à qui cela rapportera-t-il, mis à part le promoteur et ses actionnaires?

Vous tentez de faire croire que l'ajout de 6 chalets construits d'ici 1998 pourrait augmenter des revenus annuels de 20 000 \$ en taxes, alors que l'ensemble du Domaine et du Parc Malard ne rapportent même pas 10 000 \$ annuellement.

Vous semblez oublier, M. le maire, que ces six nouveaux propriétaires bénéficieront de tous les services offerts par la municipalité pendant 4 ans et demi et cela sans payer aucune taxe. Vous oubliez que les permis ne se ferment que 2 ans après la fin de la construction et que pendant les 2 années et demie qui suivent, des crédits de taxes sont accordés à 100%, grâce au plan de revitalisation. Nous voilà rendus en l'an 2003 et la municipalité n'a encore rien retiré, mais a fourni tous les services. Qui paiera la note et à qui servira ce terrain? Sûrement pas aux riverains puisqu'ils ont leur propre accès, ni aux gens de l'extérieur car ils ont accès à la descente municipale et à celle de l'Association de chasse et pêche. Où est donc l'intérêt du contribuable dans cette dépense de 25 000 \$?

Lors de l'assemblée du 16 février dernier, la conseillère Colette Côté a obtenu une réponse très claire à toutes ces questions qu'elle a posées directement au promoteur Réal Samson. Textuellement voici: 1-Trop difficile pour un promoteur d'obtenir des permis du ministère de l'Environnement.

2-Assurances responsabilités: beaucoup trop chères pour lui, donc payables par l'ensemble des contribuables.

3-Donner accès aux chalets construits en 2e et 3e rangées, donc possibilité de vendre plus de terrains.

Encore une fois, M. le maire, à qui servira ce terrain et à qui profitera-t-il? Pourquoi ne pas avoir demandé le vote ce soir-là alors que la salle était remplie de gens venus spécialement pour cela? Vos doutes étaient donc si grands sur le résultat négatif? Pourquoi cette dépense de 25 000 \$ n'a-t-elle pas été proposée pour conserver notre école? Le montant encore inconnu des assurances et de l'entretien de la marina, qui se répéteront toutes les années à venir, aurait pu être appliqué à la survie de notre école.

Ainsi, tous les contribuables auraient bénéficié de cette dépense justifiée pour l'avenir de leurs enfants, ne croyez-vous pas?

Il est dit dans le journal que seulement Colette Côté et Réal Tanguay étaient contre l'achat de ce terrain. Pourtant, nous, nous affirmons que seulement vous et quatre de vos conseillers étiez d'accord pour cette réalisation car, nous deux de l'opposition, faisons partie de l'ensemble des contribuables qui étaient présents lors de l'assemblée du 16 février dernier et aussi de l'ensemble des électeurs qui ont cru en vous lors de la campagne électorale de 1993 lorsque vous leur avez promis que jamais le Domaine Malard leur occasionnerait des frais (voir votre circulaire, élection '93).

Qu'avez-vous fait, M. le maire, de vos

promesses de «principes de responsabilité, d'écoute, de loyauté et de respect des contribuables»? Ce sont vos propres paroles (voir votre circulaire, élection '93).

Nous, de l'opposition, sommes très fiers d'être les gardiens des intérêts des contribuables et c'est pour cette raison que nous sommes fidèles à notre devise: «Servir et non se servir».

Réal Tanguay  
Colette Côté  
conseillers municipaux

*La Feuille d'Érable  
avec vous depuis 50 ans*

## La Bande à Piscou au mois d'août Des auditions pour faire la première partie

par Renaud Binette

PLESSISVILLE —

Le spectacle d'humour de la Bande à Piscou aura lieu à chaque vendredi du mois d'août au Carrefour culturel de Plessisville à la Salle Denyse Chartier et les quatre membres de cette petite bande, Sylvain Marcoux, Jean-Pierre Boilard, Corinne Dubuc et Éric Pinette veulent bien donner le chance à de jeunes humoristes dans l'âme de pouvoir performer devant un public. Alors des jeunes adolescents ou jeunes adultes pourront faire la première partie de leur spectacle en présentant une prestation d'une durée de 5 à 10 minutes. On souhaite bien sûr avoir du matériel original. Pour ce faire, les membres de la bande procéderont à des auditions en juillet et les jeunes intéressés à tenté le coup n'ont qu'à laisser leur nom au Carrefour culturel au 362-9292. Les billets pour les 4 représentations sont maintenant en vente au coût de 10\$ adulte et 8\$ enfant. Vous pouvez réserver vos billets en appelant au Carrefour culturel au 362-9292, mais faites vite si vous voulez être parmi les «chanceux».

# 13e Festival du Montagnard de Vianney



*Abraham  
vous  
attends*



\* **Vendredi le 14 juillet 1995**

19h30  
Ouverture du Festival  
Tourni de balle-molle  
les pieds attachés.  
(faites vos équipes)

22h00  
Soirée sous la tente  
avec disco.

\* **Samedi le 15 juillet 1995**

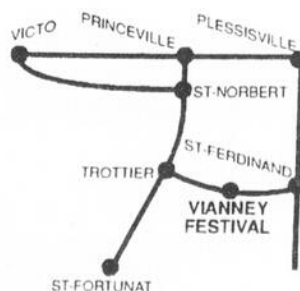
9h00  
suite du tournoi  
de balle-molle  
les pieds attachés.

Inscription:  
Eric Faucher - 428-9948  
Jacques Dubois - 428-3648

13H00 **Concours d'habileté  
sur VTT**

17H00 **Souper au boeuf braisé  
avec Raoul Barlow** chansonnier

*Venez manger sous notre tente.  
Réservez vos cartes au  
428-9948 ou 428-9720  
Le souper sera suivi d'une soirée  
à l'intérieur avec orchestre:  
Dorise & Guy Bernard*



\* **Dimanche le 16 juillet 1995**

11h00  
**Messe du Festival en plein air.**  
13h00  
**Gala Folklorique sous la tente**  
(orchestre:Plein soleil & Guy Simoneau)  
invités(e): Viateur Lemieux  
Roméo St-Pierre, Paulo Poirier  
Jean-Guy Courtois, Raoul Barlow  
Donald Breton, Gilles Breton  
Michel Vigneault, Julie Boulé  
(gagnante Star d'un Soir)  
Animateur:Ghislain Simoneau  
information:428-3280

14h30 **Tourni de fer mixte**

20h00 **Soirée de clôture  
Couronnement de la reine**  
Orchestre:Plein Soleil

23h00 **TIRAGE**

**CANTINE SUR LES LIEUX**

**Les FRAISES  
sont arrivées**

**Belles et  
juteuses  
dans 5  
variétés**



**OUVERT 7 JOURS**

**Vous pouvez les cueillir 50¢/lb  
ou les prendre au kiosque.**

**Fraisière Tanguay**

**973 rang 1- St-Pierre Baptiste  
453-2840**

## Des événements et des gens

### par Sylvie, Normand, Renaud et cie CLINIQUE DE MÉDECINE PRÉVENTIVE

Les cliniques de vaccination pour les enfants ont lieu tous les MARDIS et les JEUDIS à la Maison Cormier du CLSC de l'Érable. À Princeville, ce service est disponible habituellement tous les MARDIS AVANT-MIDI au Foyer St-Eusèbe. Les municipalités de Lyster, Laurierville et Bernierville bénéficient de ce même service une fois par mois.

Si vous prévoyez un voyage à l'extérieur du pays, il est recommandé de vérifier si certaines immunisations sont nécessaires pour votre séjour, en consultant la clinique Santé-Voyage.

La clinique de vaccination sans rendez-vous des adultes se tient tous les MERCREDIS entre 13h et 16h à la Maison Cormier du CLSC de l'Érable.

Vous êtes invités à prendre rendez-vous en communiquant au 362-6301, ext. 150 pour toutes les cliniques de vaccination des enfants et Santé-Voyage.

### CAMPING LAC GEORGES

Samedi le 15 juillet, le Comité des Loisirs du Camping Lac Georges vous invite à venir vous amuser lors de sa soirée Guenillou. Tous pourront danser sous la musique de Gilles Bédard dès 20h30.

### JUSQU'AU 15 JUILLET - RALLYE

Un rallye maison au profit des Loisirs de Bernierville est disponible (Dépanneur Francine, Bonichoix, Tabagie Bélanger, etc...) jusqu'au 15 juillet. Thème: Les Fêtes du Lac William. Inf: 418-428-9607.

### 22 JUILLET - AGE D'OR DE PLESSISVILLE

Voyage en Tortillard du St-Laurent à la Malbaie. Réservation: 362-7256 ou 364-5594.

### JUSQU'AU 28 JUILLET - RALLYE

Rallye Opération Enfant Soleil du 28 juin au 28 juillet. Thème: le corps humain. En vente chez: Tabagie Bélanger Plessisville et Dépanneur Jocelyne à Notre-Dame de Lourdes. Inf: Gisèle 758-4594 ou Jeannine au 758-4119.

### 5 AOUT - BOEUF BRAISÉ A L'ÉRABLE

Boeuf braisé à l'érable au Centre Municipal de Ste-Agathe de Lotbinière, samedi 5 août. 13h: jeu de casino, chasse aux trésors et dégustation de blé d'inde. 15h à 19h: orchestre Marc Huppé (grande salle). 17h: souper. 20h: danse avec le duo Tom et Jean-Yves. Info: (418) 599-2736, 599-2614 ou 599-2360.

### 6 AU 15 AOUT - FILLES D'ISABELLE PLESSISVILLE

Pèlerinage à pied, une vacabce inoubliable du 6 au 15 août à la neuvaine de l'assomption pour la Paix dans le monde. Départ de Beaulac au cap-de-la-Madeleine

### 11 ET 12 AOUT - AGE D'OR PLESSISVILLE

Le Club de l'Age d'Or de Plessisville organise un voyage à Chicoutimi les 11 et 12 août 95 pour assister à la pièce le Tour du Monde de Jos Maquillon avec croisière. Réservations: 362-7256 ou 364-5594.

### PARRAINS-MARRAINES DEMANDES-ES

Voulez-vous vous ouvrir à une réalité différente et enrichissante? Devenez parrain ou marraine pour un-e jeune ou adulte présentant une déficience intellectuelle. Appelle le Parrainage Civique des Bois-Francs au 362-6325 (Yolande). «Quelqu'un, quelque part a besoin de toi».

### FIN DE SEMAINE POUR VOTRE COUPLE

Nous vous invitons à vivre une fin de semaine pour enrichir votre communication afin d'améliorer votre relation de couple. Tout se passe dans la simplicité et le respect de chacun. Pour renseignements: Dorothy et Marquis Carrier: 871-5678.

### CARREFOUR D'ENTRAIDE BENEVOLE

Es-tu? Respect, Patience, Neutralité, Compréhension, Confidentialité. Implique-toi comme

bénévole. La ligne d'écoute téléphone a besoin de toi. Communique avec Francine Roy au Carrefour d'entraide Bénévole au 758-4188.

### DEJEUNER - AMITIE

Bienvenue aux hommes et femmes seul(e)s, venez déjeuner et fraterniser avec nous tous les dimanches matin à la salle à manger du Restaurant Luxor. L'accueil se fait de 9h30 à 10h pour se terminer à midi. Pour 65 ans et moins. Pour inf: 364-5599 ou 752-3994.

### ALCOOLIQUE ANONYMES

Le savais-tu? L'alcoolisme est une maladie. Tu veux boire? C'est ton affaire. Tu veux arrêter? On va t'aider. Alcooliques Anonymes 758-3959.

### CUISINES COLLECTIVES D'ORAP

Les fins de mois sont difficiles? Une fois par mois, viens cuisiner en petit groupe. Pour un prix minime, rapportes chez toi 5 repas en portions généreuses. Pour personnes seules, couples ou familles. Pour inf: Gilberte 362-2413 ou Gisèle 362-6743.

### ORASSE - PRINCEVILLE

Veuillez prendre note qu'ORASSE est le seul organisme habilité à aider les gens défavorisés de Princeville, que ce soit par des dons de nourriture, jouets, meubles... Pour information à ce sujet, ORASSE au 364-3409. Tous les dons effectués à ORASSE demeurent à Princeville. Pour info: André Lamontagne 364-3409, Jocelyne Bernard 364-2297, Nicole Lahaie 364-7644 ou Nicole Dubé 364-7347.

### OEUVRE DU PARTAGE LAURIERVILLE

L'Oeuvre du Partage, comptoir familial, situé au sous-sol de l'église à Laurierville: ouvert de 14h à 16h et de 18h30 à 21h tous les jeudis. Vous y trouverez un choix varié de vêtements sélectionnés en bon état pour toute la famille ainsi que pantalons, t-shirts et coton ouaté.

### CHAISE ROULANTE INC.

La Chaise Roulante Inc. est à la recherche de jouets pour donner aux enfants les plus démunis et accepte tous les dons. Pour inf: 364-7349.

### PROGRAMME P.A.I.R.

Pour vous inscrire gratuitement, s'adresser au Centre d'Action Bénévole au 362-6898. PAIR: c'est une présence rassurante avec un contact téléphonique quotidien qui améliore la sécurité. PAIR c'est un service de prévention et c'est gratuit. PAIR s'applique à toute la MRC de l'Érable sauf Princeville Ville et Paroisse qui ont déjà ce service.

### GRANDS-MÈRES TENDRESSE

Les jeunes mamans ayant un bébé de 0 à 6 mois peuvent recevoir à domicile des services de soutien offerts par les bénévoles de Grands-Mères Tendresse. Les services suivants sont offerts: visites hebdomadaires, écoute téléphonique, support moral, accompagnement lors de sorties avec le bébé et les aînés de celui-ci. Pour plus d'informations, contactez le Centre d'Action Bénévole de l'Érable au numéro 362-6898.

### SOIRÉE VEILLEZ ET PRIEZ

Le Comité Marial vous invite aux soirées Veillez et Priez à tous les jeudis de 19h à 21h à l'église St-Calixte. Bienvenue.

### RÉSEAU PRÉVENTION SUICIDE

«Tu penses au suicide ou tu connais une personne que cette idée attire ou encore tu as perdu un être cher qui a posé ce geste? Pour en parler en toute confidentialité: appelle le 362-6301 on t'écouter.»

### OEUVRE DU PARTAGE-ST-VINCENT DE PAUL

Nous avons un local et nous pouvons accepter vos dons de meubles en bonne condition. Inf: Mme Estelle Cyr 362-6037, Luce Bouffard 362-2672 ou M. Denis Bouffard 362-2362.

### PENSÉE TÉLÉPHONIQUE

Messages d'encouragement, sujets qui portent à réflexion. 362-8482.

### BIBLIOTHÈQUE VILLE PLESSIS

Prêt des volumes: les mardis, jeudis et vendredis de 13h30 à 20h30 et les samedis de 13h00 à 16h00.

### BIBLIOTHÈQUE INVERNÉSSE

Heures d'ouverture: les jeudis et vendredis de 19h à 20h30 et un mercredi sur deux de 14h30 à 16h00.

### BIBLIOTHÈQUE PAROISSE PLESSIS

Heures d'ouverture: mardis de 18h à 20h, mercredis de 13h à 15h et les jeudis de 15h à 18h...

### BIBLIOTHEQUE STE-JULIE, LAURIERVILLE

Ouvert: mardi et jeudi de 18h00 à 20h00.

### AMOUR PARTAGE DE VILLEROY

Le Comité de Bénévoles de Villerooy vous informe que le comptoir de vêtements est ouvert les jeu-dis et les vendredis de 13h à 16h, le samedi de 13h à 16h. La Bibliothèque est ouverte le mercredi de 13h à 16h à leur local situé dans l'Edifice Municipal, 339 Principale. Vous pouvez apporter vêtements, jouets et livres sont acceptés. Les vêtements sont vendus à prix minime et les livres sont loués.

### SAINT-VINCENT DE PAUL PLESSISVILLE

Le comptoir familial Saint-Vincent de Paul est toujours situé au sous-sol de la Place A. Boulet (Ex Centre d'Étude). Les achats se font de 13h à 16h.

### GROUPE L'ENTRAIN

Groupe d'entraide pour personnes vivant ou ayant vécu des problèmes de santé mentale vous propose des activités telles que Café-rencontre,

loisirs, personnes ressources. A Victoriaville les lundi, mercredi et vendredi et à Plessisville les mardi et jeudi. Pour inf: Victoriaville 751-1922 ou Plessisville 362-6118.

### MOUVEMENT JOIE DE VIVRE DU CANADA

Tu vis une séparation, un divorce ou tu es seul(e)? Tu te sens démun(e) ou désemparé(e)? Tu as besoin d'un soutien pour t'aider à cheminer et à partager ce que tu vis? Le Mouvement Joie de Vivre du Canada est là. Inf: Jeanne d'Arc au 752-3994.

### GROUPE SO-LO

Tu es seul(e) et tu as entre 30 et 50 ans, So-Lo est là pour toi: pour partager avec toi des loisirs tels que: soirées sociales, activités culturelles, activités sportives, soirées récréatives. Rencontre à tous les jeudis soirs au Motel Le Phare (5 à ...). Pour informations: 364-5314.

## Calendrier-loterie

### TVC Plessis

Du 26 au 29 juin

26 juin	# 3594	20\$
26 juin	# 3373	20\$
26 juin	# 3547	50\$
27 juin	# 3699	20\$
28 juin	# 3954	20\$
29 juin	# 3683	20\$

Félicitations aux gagnants!

## La Société d'histoire de Plessisville se souvient...

### La compagnie de téléphone Somerset

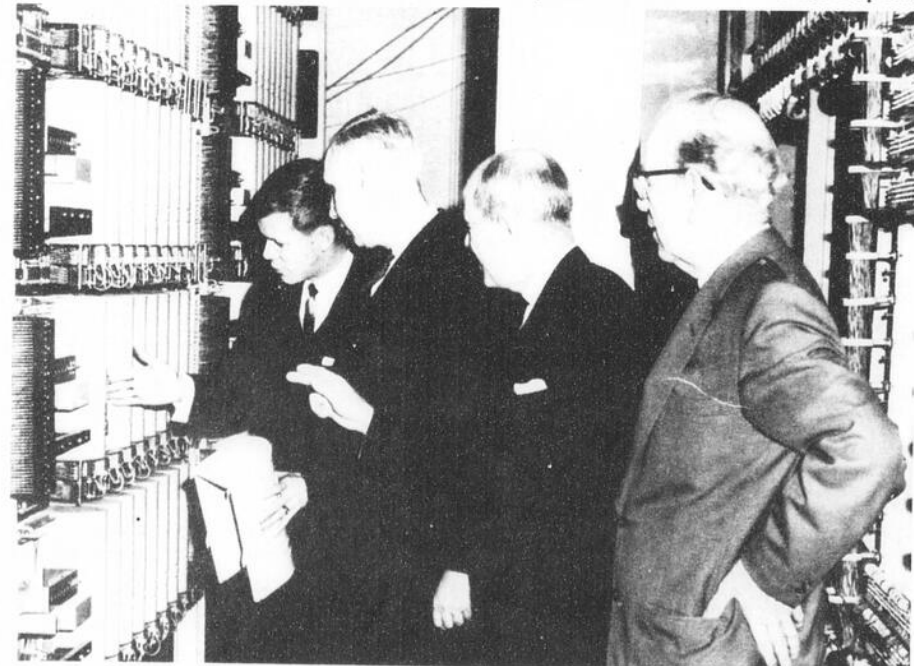
PLESSISVILLE —

En 1916, une cinquantaine de citoyens s'unissaient pour fonder une coopérative de téléphone. Pendant presque cinquante ans, cette société, la compagnie de téléphone Somerset, a fourni à Plessisville, Laurierville et Notre-Dame de Lourdes un service bien adapté aux besoins et désirs de ses clients. On y a installé le téléphone à cadran en 1958 et en 1965, Bell Canada en faisait l'acquisition.

La fidélité des gens de Plessisville qui ont consacré leur énergie à la compagnie est remarquable. D'abord, Georges Dupont qui fut président pendant 25 ans et Alcide Bergeron qui s'est occupé d'installation et

de réparation pendant 46 ans, soit depuis 1919. Son fils Gérard, qui a été gérant pendant 10 ans, a continué sa carrière avec Bell. Mlle Jeanne Blais a été à l'emploi de la compagnie comme chef opératrice durant 41 ans. Ses deux soeurs, Yvette et Georgette, ont aussi travaillé comme téléphonistes pendant 28 et 23 ans respectivement. Mentionnons encore avec leurs années de service, Blanche Laliberté (24 ans), Hélène Boulanger (16 ans) et Madeleine Pellerin (16 ans).

(Texte de Jacques Vallée, d'après des documents et photos conservés par Georges Dupont et donnés à la Société d'histoire par Mmes Colette et Denise Dupont).



Les nouvelles installations du téléphone à cadran en 1958. On aperçoit Gérard Bergeron (gérant), Marcel Collin (maire), Georges Dupont (président) et Alcide Bergeron (technicien).

### AVIS AUX UTILISATEURS DE CETTE CHRONIQUE

Cette chronique s'adresse UNIQUEMENT AUX ORGANISMES COMMUNAUTAIRES OU AUX ASSOCIATIONS À BUT NON LUCRATIF qui doivent être BIEN IDENTIFIÉS.

Les textes doivent nous parvenir à nos bureaux PAR ÉCRIT avant le JEUDI MIDI

(AUCUN MESSAGE NE SERA PRIS PAR TÉLÉPHONE). Un maximum de DEUX SEMAINES de parution est accordé.

## Dernière session parlementaire à Ottawa

# Un triste bilan pour le député Chrétien

THETFORD MINES—

**Le député fédéral de Frontenac, Jean-Guy Chrétien, s'est dit peu impressionné par le bilan de la dernière session parlementaire à Ottawa.**

Trois points majeurs ont retenu l'attention du député et ont fait ressortir l'incompétence flagrante du gouvernement libéral de Jean Chrétien.

«Si j'avais une note à mettre pour les trois secteurs: création d'emploi, lutte à la pauvreté et déficit, je ne sais pas si je pouvais leur donner «la note de passage». Durant la dernière session, le gouvernement s'est spécialisé dans les coupures des programmes sociaux et dans l'imposition unilatérale de nouvelles normes dans la santé, l'éducation, la formation professionnelle et l'aide sociale», a souligné le député.

Le député Chrétien a accusé le gouvernement libéral de n'avoir posé aucun geste concret afin de contribuer à la création

d'emplois. «Les libéraux ont même trouvé le moyen de réduire de 200 millions \$ le budget de leur programme d'infrastructures qui n'a, de toute façon, généré que des emplois temporaires».

M. Chrétien a aussi accusé le gouvernement fédéral de faire les sans-emploi, «les principales victimes des mesures de réduction du déficit». Dans son deuxième budget, le gouvernement Chrétien s'est acharné une fois de plus à faire porter le poids des efforts de réduction du déficit sur le dos des chômeurs.

De plus, le député reproche au premier ministre de camoufler les frasques de son ministre du Patrimoine, Michel Dupuy, qui a perdu toute crédibilité. «D'ailleurs, un autre fait récent est venu s'ajouter aux bévues du ministre lorsqu'en Chambre, il a insulté la population de l'Abitibi et par le fait même des autres régions éloignées, en traitant cette région de «reculée» et en refusant de retirer ses paroles».

Le député bloquiste a aussi fait remarquer que le gouvernement a manqué de courage et a fait preuve d'incompétence dans le dossier constitutionnel. «Pas de statut particulier, pas de droit de veto comme le réclamait Ryan; le Québec est une province comme les autres, un point c'est tout».

Enfin, le député Chrétien s'est dit étonné de l'entente entre le Bloc québécois, le Parti québécois et l'Action démocratique du Québec. «C'est une entente qui va rassembler beaucoup de Québécois», a conclu Jean-Guy Chrétien.

## Concert bénéfique pour les oeuvres de Marcel-Charles Roy

### Un gros merci!

PLESSISVILLE—

Les organisateurs du concert bénéfique pour les oeuvres de Marcel-Charles Roy tiennent à remercier sincèrement les artistes, commanditaires et participants d'avoir contribué au succès de cet événement. La

participation de tous et chacun a permis d'amasser un montant très intéressant qui comblera des besoins essentiels chez ces enfants dont le Dr Roy s'occupe. En leur nom et au nom des organisateurs de cette activité, un très gros merci!

## Dès vendredi à 19 h 30 à Vianney

# Coup d'envoi du 13e Festival du Montagnard

par Normand Poulin

VIANNEY—

**C'est vendredi soir à 19 h 30 que sera donné le coup d'envoi du premier festival d'été dans la MRC de l'Érable, soit la 13e édition du Festival du Montagnard de Vianney. Et c'est sur une note sportive que les festivités se mettront en branle avec le traditionnel tournoi de balle-molle avec les pieds attachés qui sera suivi d'une soirée disco sous la tente à 22 h.**

La journée du samedi débutera à 9 h avec la suite du tournoi de balle-molle. Puis, en début d'après-midi, place au concours d'habileté exécuté sur véhicule tout-terrain avec différentes épreuves au programme. Par la suite, les estomacs vides pourront se rassasier avec le souper au boeuf braisé qui sera animé par le chansonnier Raoul Barlow. Ce souper précédera la soirée dansante avec orchestre en compagnie du duo Doris et Guy Bernard.

La messe en plein air qui sera célébrée à 11 h amorcera la dernière journée d'activités du festival. En après-midi, ce sera au tour des artistes de la région de prendre la vedette avec la présentation du Gala folklorique

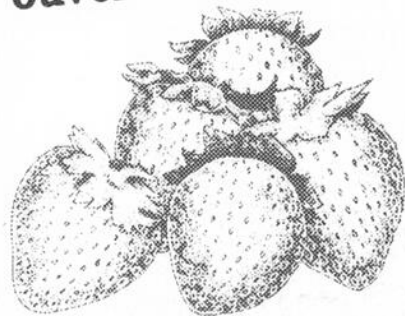


Abraham vous attend en grand nombre en fin de semaine à Vianney lors de la 13e édition du Festival du Montagnard.

sous la tente, animé par Ghislain Simoneau sous la musique de l'orchestre Plein Soleil. Pour les amateurs de fers, un tournoi de type mixte sera disputé à compter de 14 h 30.

La 13e édition du Festival du Montagnard prendra fin avec le couronnement de la reine lors de la soirée de clôture qui débutera à 20 h en présence de l'orchestre Plein Soleil. Julie Breton, Nadia Faucher, Vicky Boilard et Carole Henry sont les quatre duchesses en lice. Cette soirée donnera également l'occasion aux organisateurs de procéder au tirage de plusieurs prix reliés à la vente de billets par les duchesses, soit un prix de 500\$, un deuxième de 200\$ et trois prix de 100\$.

**De belles  
grosses  
fraises rouges  
et juteuses  
ouvert de 8h à 20h**



**Venez les cueillir  
vous-même ou achetez-les  
au kiosque**

**Maraicher  
Louis Ney Inc.  
605, 8e rang, Lyster  
(à 1 mille du village)  
Kiosque 389-5664  
Maison 389-5372**

## SORTIE LE 11 JUILLET 95

Meg Ryan Tim Robbins Walter Matthau



Version française de I.Q.



**VIDÉO-R inc.**

La vidéothèque  
des Bois-Francs

Réservation: 362-2222

Plus de 19,000 cassettes - Superficie 6,500 pi. car.

1505 ST-LOUIS, PLESSISVILLE, 362-6852

Lundi au jeudi: \*1\$ le 3e film

\* NOUVEAUTÉS (excepté jours fériés)

**NOUVEAUTÉS CHAQUE SEMAINE CHEZ  
ALIMENTATION P. MERCIER, Inverness, 453-2275**

# BRAVO

à la coop  
d'alimen

*Nous sommes fiers d'avoir  
contribué à l'agrandissement du  
supermarché Coop Iga toujours  
soucieux de bien servir ses  
membres et sa clientèle*



*Caisse populaire Desjardins  
de Plessisville*  
1658 St-Calixte, Plessisville  
362-3236



**PLOMBERIE 1750**

VENTE - INSTALLATION  
PLOMBERIE - CHAUFFAGE  
VENTILATION - THERMO-POMPES

LES SALLES DE BAINS  
**F. PALRO**

935, av. ST-LOUIS  
PLESSISVILLE, (Qc)  
G6L 2M2

**JAKES GUAY**  
(819) 362-3956  
Fax: (819) 362-9334

**Ébénisterie**

**Normand Bélanger enr.**

*fabrication de meuble sur mesure  
résidentiel et commercial  
armoires de cuisine bois et mélamine*

841 Av. des Chardonnerets  
Plessisville, Qc, G6L 2Y2

**Estimation gratuite**  
**(819) 362-6110**



JOINTS GYPSE  
**BRINDLE INC.**

Entrepreneur en Système Intérieur

746, Des Bouleaux  
Plessisville (Québec)  
G6L 3N3

Tél. & Fax. bur.: (819) 362-6788

Fernand: 362-8535 Harold: 362-6788

- DIVISIONS DE MÉTAL
- POSE DE GYPSE (MOULURES)
- TIRAGE DE JOINTS
- PLAFONDS SUSPENDUS
- PEINTURE

**ACTUEL**

**ACTUEL  
VITRERIE**

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL  
20 ans d'expérience

771, De L'Acadie Victoriaville

**752-2774**

**unitotal**

**MATERIAUX A. DROLET Inc.**

1975, Av. Bélanger  
Plessisville, Qc.  
G6L 2C5  
Tél.: (819) 362-6391  
Fax: (819) 362-8030

**MARIO DEMERS**  
CO-PROPRIÉTAIRE  
1788, Av. Tardif  
Plessisville, Qc G6L 2S9  
Rés.: (819) 362-7282



**La Feuille d'Érable**  
PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

*Nous sommes heureux  
de souligner l'apport économique  
de COOP IGA  
dans notre milieu*



ENTREPRENEURS:  
PLOMBERIE • CHAUFFAGE  
ÉLECTRICITÉ

**Fernand Breton (1975) Inc.**

AIR CLIMATISÉ • FERBLANTERIE • POMPES À EAU

SALLE DE MONTRE

839, St-Louis  
Plessisville (QC)  
G6L 2M2



Yvon Gingras, co-prop.  
Claude Gosselin, co-prop.

Tél.: (819) 362-7388  
(819) 362-3208

Tél.: (819) 362-3910

Fax: (819) 362-9191

Les Constructions  
**BERTRAND GAGNON inc.**

2101 Héon - Plessisville - G6L 3L6

coopérative  
mentation

# COOP IGA



*Il s'agit du quatrième  
agrandissement depuis son  
installation aux  
Galeries de l'Érable et a nécessité  
un investissement de près de  
500 000.\$.*

1971 BILODEAU  
PLESSISVILLE  
362-6357

VITRES  
MIROIRS  
THERMOS  
COMMERCIAL



MIROIR DECORATIF  
PORTE MIROIR  
MEUBLE DE VERRE

VITRES  
DE L'ÉRABLE

1380 SAVOIE  
PLESSISVILLE, QUÉ.  
G6L 1J7

(819) 362-8792

**GREGOIRE**  
& FILS LTEE.

323, Rang du Golf  
PLESSISVILLE, Qué.  
G6L 2Y2  
(819) 362-2473

Sable - Gravier - Pierre concassée - Excavation - Dénégement  
Fosses septiques - Champs d'épuration

SERGE GREGOIRE: 362-8554  
JACQUES GREGOIRE: 362-6406  
LUC GREGOIRE: 362-8757

— Pelle hydraulique  
— Chargeur sur roues  
— Tracteur sur chenilles

INDUSTRIES BRASSARD INC  
Fabrication • Usinage • Réparation • Soudure

**Jacques Brassard**  
Président

Service de jour et de nuit

1875, ave. Saint-Édouard, Plessisville, Qc. G6L 2L1

■ Atelier: (819) 362-8096  
■ Résidence: (819) 362-3324 ■ Fax.: (819) 362-9288

*La Fabrique du meuble Enr.*

fabrication d'armoires de cuisine STRATIFIÉ  
en mélamine et bois  
meubles sur mesure et commerciaux  
Vernissage-peinture-laque

**ESTIMATION GRATUITE**

3191, 8e rang est, C.P. 182, Plessisville G6L 2Y7

Noël Bourque rés.: 362-6640

**(819) 362-7263**



*Brassard Électrique inc.*

ENTREPRENEURS ÉLECTRICIENS

SPÉCIALITÉ: CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

**ESTIMATION GRATUITE — (819) 362-2820**

(819) 362-2820  
Fax: (819) 362-9365

1876, St-ALFRED  
Plessisville, Qué.  
G6L 2G3

- Résidentiel
- Commercial
- Industriel

JEAN-CLAUDE DEVIN  
CONSEILLER

Tél./fax: (819) 752-5594

équipement de bureau **04 inc.**

PHOTOCOPIEUR, FAX SHARP  
BALANCE & CAISSE ENREGISTREUSE

40, BENETTE  
VICTORIAVILLE, G6P 7V1

Architecture: • résidentielle  
• commerciale  
• industrielle  
• institutionnelle

**MONIQUE  
BRUNET**  
ARCHITECTE

Rénovation  
Aménagement de bureau  
Décoration intérieure

O.A.Q. A.A.P.P.Q.

**ÉTIENNETTE  
THÉRIAULT**

1782, rue St-Colixte,  
PLESSISVILLE, Québec G6L 1R5

Tél.: (819) 362-2267  
Fax: (819) 362-6718

**MICHEL BÉDARD**  
contracteur - briqueteur - maçon

- Pose de briques, pierres, blocs
- Réparation de maçonnerie
- Crépis de solage

ESTIMATION  
GRATUITE

664, Rg St-Louis - N.D. de Lourdes  
Tél.: (819) 385-4278



LES FRÈRES CYR

Tél.: (819) 362-7712  
Fax: (819) 362-9278

**LA MAISON  
DU PRÉLART**  
(1984) INC.



Tapis - Prélart - Céramique  
Service de décoration

894, av. St-Louis  
Plessisville, Qué.  
G6L 2M1

## Horoscope

### Cancer 22 juin au 22 juillet

Cette semaine, soyez modéré et neutre. Évitez que l'on vous remarque, cela vous dispensera d'avoir de gros ennuis notamment avec un des membres de votre famille. On vous envie et on vous jalouse.

### Lion 23 juillet au 23 août

Concentrez votre énergie sur votre travail. Vous aurez toute la fin de semaine pour flirter et vous détendre. D'ailleurs, le succès que vous rencontrerez vous stimulera et vous serez de plus en plus imaginaire et amusant.

### Vierge 24 août au 22 septembre

Méfiez-vous des amis trop excentriques, trop différents de vous, qui vous amusent mais qui risquent aussi de vous faire faire des bêtises. Par ailleurs, si vous êtes en vacances, d'agréables moments sont à prévoir.

### Balance 23 septembre au 23 octobre

Comme la dernière semaine, l'humeur sera aux rapports sociaux. Vous inviterez ou serez invité, mais refuserez de rester seul chez vous. Alors, bravo! Vous êtes dans une phase bénéfique.

### Scorpion 24 octobre au 22 novembre

Vous ne serez pas à la fête sur le plan financier. Si vous êtes du deuxième décane, vous risquez de vous laisser aller aux pires imprudences. Plus précisément, la chance ne sera pas de votre côté.

### Sagittaire 23 novembre au 21 décembre

La pleine lune vous donnera la possibilité de beaucoup faire progresser vos projets personnels. Si vous êtes en affaires particulièrement, vous aurez une occasion en or pour remplir vos poches d'argent.

### Capricorne 22 décembre au 20 janvier

Vous êtes un adulte maintenant, alors vous êtes assez grand pour vous forcer à travailler même si vous n'en avez pas envie. C'est beau les vacances, mais il faut aussi respecter ses obligations.

### Verseau 21 janvier au 19 février

N'ayez pas peur de démarrer une entreprise en groupe. Quelqu'en soit l'objet, vous devriez avoir, à plusieurs, suffisamment de bonnes idées pour que votre affaire soit viable. En amour, vous serez ravi!

### Poissons 20 février au 20 mars

Semaine modèle où vous ferez du sport et cultiverez aussi votre esprit. En effet, vous serez en pleine forme sur tous les plans. Si vous êtes en vacances, profitez donc de tout ce que la vie peut vous offrir!

### Bélier 21 mars au 20 avril

Sous les influences bénéfiques de la pleine lune, vous aurez une occasion en or de vous détendre. Que ce soit une merveilleuse invitation pour un après-midi ou une offre pour un voyage, saisissez-la au vol.

### Taureau 21 avril au 21 mai

Excellente semaine. Avec l'aide de votre partenaire, vous nagerez dans le bonheur. En affaires, faites confiance en votre intelligence. Acceptez les responsabilités que l'on vous proposera. Énergie en hausse.

### Gémeaux 21 mai au 21 juin

Au travail, semaine sur-occupée et en amour, soirée un peu vide où vous vous sentirez très seul. Essayez de mettre de l'ordre dans votre vie, sans rien bousculer. Accomplissez vos tâches d'une façon détendue.

**LÉVESQUE  
BEAUBIEN  
GEOFFRION** 1500 St-Louis  
Plessisville, G6L 2M8  
**362-8836**  
1-800-565-4582

**Recommandation  
boursière  
BELL CANADA**  
**Obligations municipales  
CEGEP LIMOILOU**  
**7.15% 3 ans**  
Taux sujet à changement

## Bonne fête Canada: 128 ans

# Une Confédération un peu discrète

par Renaud Binette  
PLESSISVILLE —

La Fête de la Confédération ou si vous préférez, le 128<sup>e</sup> anniversaire du Canada a été souligné de façon discrète, mais certaines personnes ont tenu bon de se rendre au Carrefour Culturel de Plessisville afin de s'amuser au son de la musique et en faisant quelques pas de danse.

### L'AGENCE DE SÉCURITÉ PINKERTON DU QUÉBEC LTÉE EST À LA RECHERCHE D'AGENTS DE SÉCURITÉ À TEMPS PLEIN ET À TEMPS PARTIEL POUR DU TRAVAIL DANS LE SECTEUR DE BERNIERVILLE.

Exigences: Secondaire V ou équivalent  
Être apte à obtenir un permis d'agent de sécurité provincial  
Être en bonne santé

Envoyer votre curriculum vitae à:  
1675, rue Royale, suite 5  
Trois-Rivières, Qc, G9A 4K2



COMMISSION SCOLAIRE  
JEAN-RIVARD

### AVIS À LA POPULATION

#### FERMETURE DES BUREAUX

Veuillez prendre note que les bureaux de la Commission scolaire Jean-Rivard seront fermés en raison des vacances estivales des divers personnels:

**du 10 juillet 1995 au 28 juillet 1995 inclusivement.**

Réal Ouellet  
Directeur général



Province de Québec  
Municipalité de Paroisse  
de Princeville

Aux contribuables de la susdite municipalité

### AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le sous-signé, Jean-Marc Bédard, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité QUE: -

AVIS PUBLIC (art. 126 L.A.U.)

Avis public vous est par les présentes donné à l'effet que:

QUE lors de la séance régulière du conseil tenue le 3 juillet 1995, le Conseil municipal a adopté un projet de règlement, ayant pour effet de modifier le règlement sur les dérogations mineures numéroté 89-214.

QU'une assemblée de consultation se tiendra, le lundi, 7 août 1995 à 19h00, au Centre administratif de la municipalité situé au 101, rue Demers à Princeville, M. le Maire Laurent Carignan expliquera les modifications proposées.

Le Conseil entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer sur le sujet.

QU'une copie dudit règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité et que toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures régulières (c'est-à-dire entre 8h30 et 12h00 a.m. et 13h30 et 17h00 p.m. du lundi au jeudi inclusivement, le vendredi entre 8h30 et 12h00 a.m. et 13h30 et 16h00 p.m.).

Donné à Princeville, ce onzième jour du mois de juillet mil neuf cent quatre-vingt-quinze.

Jean-Marc Bédard  
Secrétaire-trésorier



La danse en ligne a ses adeptes à Plessisville. Certains y vont par habitude tandis que d'autres ne demandent pas mieux que d'apprendre.



Bonne Fête Canada...! déjà 128 ans cette année.

Pour l'après-midi du 1<sup>er</sup> juillet, le Service des Loisirs de la Ville de Plessisville et le Carrefour Culturel ont donc invité les gens à se rendre sur le site afin de pratiquer la danse

en ligne ainsi que de faire un peu de pédalos ou encore de l'aquabikes et le tout gratuitement.

### Projet Éducatif à l'école Ste-Julie

## On a prôné le «respect» toute l'année

par Renaud Binette  
LAURIEVILLE —

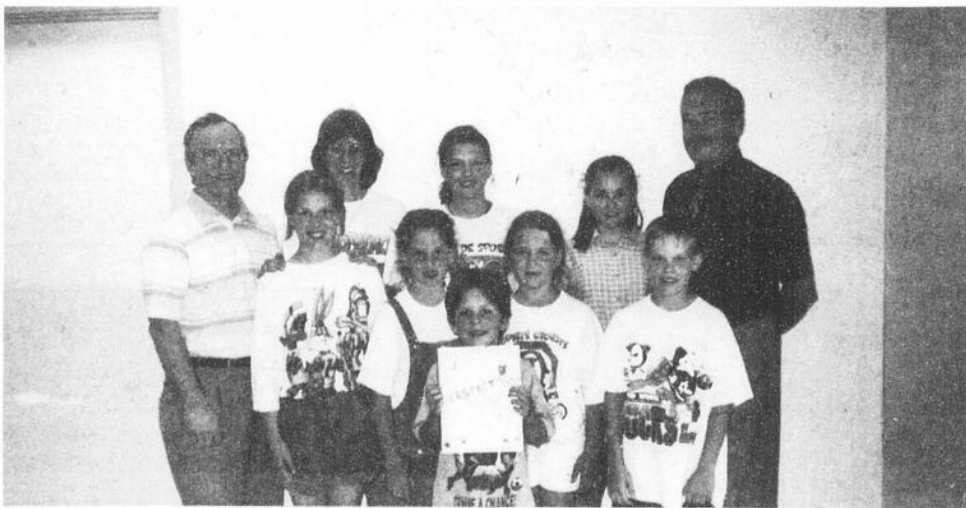
Lundi le 19 juin dernier, les élèves et professeurs de l'école primaire Ste-Julie de Laurierville recevaient le directeur-général de la Commission scolaire Jean-Rivard, Réal Ouellet et ce dernier a officiellement procédé à la remise du recueil souvenir dans lequel se retrouve toutes les activités faites par les élèves de cette école primaire.

Ce document d'une trentaine de pages devient donc un bon souvenir pour ces jeunes de la maternelle à la sixième année. Ce

projet éducatif visait à donner une place de choix à l'élève, c'est-à-dire au centre de l'activité qui s'actualise au niveau de l'école, celui de la classe et au niveau de l'implication à la maison.

Le respect de soi, le respect des autres, le respect de la langue et le respect de l'environnement, voilà à quoi les jeunes ont été sensibilisés lors de leur année scolaire à l'école Ste-Julie de Laurierville.

Le Comité d'école a aussi été impliqué de ce projet en préparant des documents à l'intention des parents pour échanger avec leur(s) enfant(s).



Le projet éducatif de l'école Ste-Julie de Laurierville. Le directeur de l'école Émile Perreault, la responsable du projet éducatif Marie-André Anctil, Marie-Pier Bilodeau, Isabelle Fréchette, le directeur-général à la C.S.J.R. Réal Ouellet et devant, Marie-Claude Mercier, Christine Bergeron, Nicolas F. Blanchette, Audrey Perreault, Maxime Gagné.

# Courses d'accélération de Plessisville Les coureurs ont grandement apprécié le nouveau pavage de la piste

par Renaud Binette  
PLESSISVILLE —

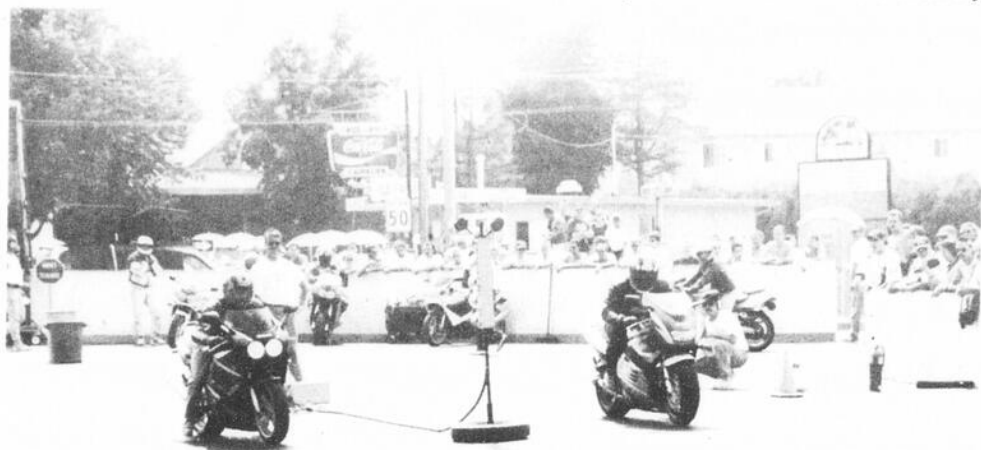
Même si les organisateurs ont enregistré une baisse de spectateurs lors de la tenue des courses d'accélération de Plessisville, on reste très ravi et satisfait de cette édition 1995, laquelle s'est fait encore sans aucun incident. Selon les chiffres fournis par ceux-ci, près de 1 700 personnes se sont rendu sur le site de la rue St-Jean à Plessisville pour cette activité.

Le responsable de cette activité, Michel

Breton avoue que la température variée a fait croire à certaines personnes que cette édition serait remise au lendemain. «Dans certaines localités environnantes, il pleuvait ou il avait plu, alors les gens ont jugé bon de ne pas venir au spectacle», lance Michel Breton.

Cette mauvaise température a d'ailleurs eu raison des organisateurs, lesquels ont dû cesser la compétition et annulant trois finales.

Pour ces finales: «1100 Modifié», «Harley Modifié» et «Harley Super Modifié», les organisateurs qui connaissent bien les coureurs y



C'est un départ...

## Même en l'absence de plusieurs joueuses Le Vexco accumule les victoires

par Mélanie Martineau  
PLESSISVILLE—

Le Vexco de la ligue de soccer mid-gét féminin du Centre du Québec y est allé de deux autres victoires ces derniers jours en l'emportant 2-0 contre Gentilly et 2-1 contre Notre-Dame-du-Bon-Conseil.

La première joute qui a eu lieu le jeudi 6 juillet dernier à Gentilly a une fois de plus mis en évidence le talent d'Annick Paradis qui a marqué 2 buts avec l'aide de Sabrina Croteau. Même si plusieurs joueuses étaient absentes, le Vexco ne disposant que de deux changements, l'équipe a fait du bon travail autant à la défensive qu'à l'offensive.

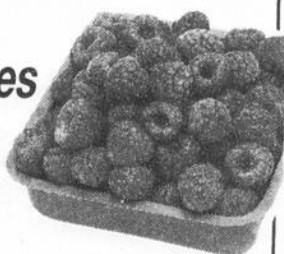
Le samedi 8 juillet à Plessisville, le Vexco

mid-gét féminin a difficilement vaincu Notre-Dame-du-Bon-Conseil, en raison de l'absence de plusieurs régulières à l'attaque. Les buts ont été marqués par Isabelle Godbout et Nathalie Martel.

En l'absence de Caroline Grégoire, c'est Marie-Andrée Lainé qui a gardé les buts et malgré son manque d'expérience, cette dernière s'est bien débrouillée avec le bon travail de Mélanie Turcotte et de Kathleen Breton à la défensive.

La prochaine joute aura lieu le mardi 11 juillet prochain (ce soir) à 18 heures 45 à Victoriaville au terrain Bois-Francs. Cette partie sera la dernière avant les vacances de la construction.

Les  
framboises  
sont  
arrivées!

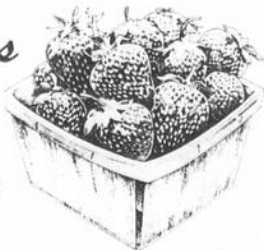


Venez les cueillir  
vous-mêmes ou vous les  
procurez en kiosque  
Émile & Françoise Bédard  
460, rang 10 -Rte 218  
Ste-Agathe, 418-599-2219

### Aux Jardins d'Émeraude

(anciennement Maraîchers Quirion)

C'est le  
temps des  
fraises



SPÉCIAL  
auto-cueillette  
50¢ lb

Les framboises sont arrivées  
NOUVEAU!

Halte agro-alimentaire et artisanale  
115 rte 116 - Princeville - (819) 364-5873

Pas facile à suivre ces motoooooooooooooos...  
sont allés d'une estimation afin de nommer les vainqueurs.

Ils étaient 60 coureurs à prendre le départ de ces courses d'accélération et selon Michel Breton, les coureurs ont grandement apprécié le nouveau pavage de la rue St-Jean. «L'édition 1996 devrait sans doute être là l'an prochain», conclut Michel Breton.

#### Résultats 1995

##### 600 STOCK

1er Daniel Montreuil, 2e: Daniel Comeau,  
3e: Pascal Bédard

##### 750 STOCK

1er: Daniel Comeau, 2e: Dominic  
Bellemare, 3e: Yannick Chaîné

##### 750 MODIFIÉ

1er: Raynald Hamel, 2e: René Brochu, 3e:

Gino Morissette

##### 1100 STOCK

1er: Daniel Desrochers, 2e: Michel Lavoie,  
3e: René Montreuil

##### \*1100 MODIFIÉ (pluie)

1er: Serge Côté, 2e: Serge Jetté, 3e: Dany  
Desrochers, 3e: Stéphane Richard

##### HARLEY STOCK

1er: Claude Chabot, 2e: Stéphane Rouleau,  
3e: Patrice Proulx

##### \* HARLEY MODIFIÉ (pluie)

1er: Stéphane Crête, Jimmy Lambert, 3e:  
Richard Tessier, Stéphane Rouleau

##### \* HARLEY SUPER MODIFIÉ (pluie)

1er: Pierre Frenette, Stéphane Crête, 3e:  
Bruno Pouliot

\* (résultats estimés et non-officiels)

ON  
DÉMÉNAGE

au 767 St-Louis,  
Plessisville  
362-6886



TRAITEMENT

d'eau

BOIS-FRANCS  
INC.

M. Denis Chabot, prop. vous invite à rencontrer  
son nouveau représentant M. Jean Girouard



- Produits de piscine
- Jardins d'eau
- Refroidisseur d'eau
- Tuyauterie PVC
- Analyse d'eau GRATUITE

Succurale: 1 Rte 116 est, Warwick, 358-3950

SENSATION GARANTIE



RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
Montréal Extérieur de Montréal (sans frais)  
872-6222 1 800 361-7178

LaRonde

L'expérience totale

Présentez ce coupon et  
obtenez un rabais  
d'une valeur de

3

sur le prix régulier d'un  
passe-partout (12 ans et plus)  
pour une journée à La Ronde.

Valable durant la saison 1995.  
Limite d'un coupon par personne. Non monnayable.  
Ne peut être combiné à aucune autre  
offre promotionnelle.

\* Le présent rabais comprend les taxes applicables.

756

## Naissances

### Mercredi 28 juin

Nancy Ruel et Dave Rousseau, St-Albert, fille: 2 kilos 820 gr.

### Vendredi 30 juin

Nancy Quirion et Stéphane Moreau, Victoriaville, garçon: 3 kilos 300 gr.

Hélène Tourigny et Denis Roberge, St-Valère, garçon: 2 kilos 950 gr.

Caroline Vachon et Michel Tardif, Princeville, garçon: 3 kilos 350 gr.

### Samedi 1er juillet

France Roussel et Martin Laroche, Victoriaville, fille: 2 kilos 300 gr.

Guylaine Cyr et Claude Labbé, Plessisville, fille: 3 kilos 870 gr.

### Dimanche 2 juillet

Annie Gagnon et Patrick Padois, Victoriaville, fille: 3 kilos 205 gr.

Josée Turcotte et Jean Bourassa, Victoriaville, fille: 2 kilos 620 gr.

### Lundi, 3 juillet

Chantal Lulude et Sylvain Cantin, Princeville, garçon: 3 kilos 300 gr.

Nadine Clerc et François Bergeron, Victoriaville, fille: 3 kilos 350 gr.

Suzan Martin et Hans Laroche, Kingsey

Falls, garçon: 3 kilos 500 gr.

### Mardi, 4 juillet

Maryse Couture et Sylvain Lavigne, Victoriaville, fille: 3 kilos 460 gr.

Elyse Hamel et Philippe Tancourt, Arthabaska, fille: 3 kilos 635 gr.

Nancy Villeneuve et Yvan Chauvette, Princeville, garçon: 2 kilos 840 gr.

### Mercredi, 5 juillet

Nadine Hubert, Victoriaville, fille: 3 kilos 820 gr.

Johanne Richard et Subir Biswas, Kingsey Falls, garçon: 2 kilos 900 gr.

Sylvianne Roy et René Croteau, Plessisville, fille: 2 kilos 870 gr.

Jeudi, 6 juillet

Sonia Langlois et François Vigneault, Plessisville, garçon: 3 kilos 470 gr.

Béatrix Binggeli et Alain Mayrand, Saint-Valère, garçon: 2 kilos 710 gr.

Sonia Létourneau et Daniel Marcoux, Sainte-Sophie, fille: 3 kilos 650 gr.

France Gauthier et René Côté, Victoriaville, garçon: 3 kilos 420 gr.

Nathalie Patenaude et Mario Lortie, Kingsey Falls, fille: 3 kilos 730 gr.

## Nécrologie

### Décès de Mme Lucille Bellemare

La Résidence Funéraire François M. Rousseau Inc. vous informe du décès de Mme Lucille Bellemare, décédée à Victoriaville le 7 juillet et âgée de 78 ans. Elle était l'épouse de M. Alcide Bourque et demeurait au 125 St-Jacques Est, Princeville.

Elle était la mère de Robert, Françoise, Florence, Suzanne, André, Ginette, Louise, Michel, Micheline, Gisèle, Jacques.

Elle laisse également dans le deuil plusieurs gendres, belles-filles, petits-enfants, frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Le service religieux de Mme Lucille Bellemare aura lieu aujourd'hui, mardi le 11 juillet à 14h à l'église St-Calixte de Plessisville.

### Décès de M. Robert Fortier

La Résidence Funéraire François M. Rousseau & Fils Inc. vous informe du décès de M. Robert Fortier, décédé à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de dame Jeanne d'Arc Giguère et demeurait au 1867 Mercure, Plessisville.

Il était le père de Pierre (Colette Richard); Lucie (Réal Racine); François (Marie-Claude

Beaulieu), le grand-père de Julie, Samuel, Louis-Gabriel, Jean-Michel et Hugo-Pierre. Le frère de: Bertrand Fortier, Rita Fortier, Thérèse Fortier, feu Edgard Fortier (Gertrude Côté); Jeannette (Florian Lapointe); Fernand (Patricia Perreault); Ilda (Réal Masse) et Laurette Fortier. Le beau-frère de Lucienne (feu Clément Lucier); Rachel (feu Edgard Giguère); Constance (Bernard Brunelle); Annette (Jean-Claude Dubois); Marc (Alice Mercier); Madeleine (Raymond Laurin); Marcel (Hélène Dubois). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces.

Le service religieux de M. Robert Fortier aura lieu mercredi le 12 juillet à 11h à l'église St-Calixte de Plessisville.

### Décès de Mme Nicole Lamontagne

La Résidence Funéraire François M. Rousseau et Fils Inc. vous informe du décès de Mme Nicole Lamontagne, survenu le 6 juillet à l'âge de 46 ans et résidant au 400 De l'École à Ste-Sophie de Mégantic.

Elle était l'épouse de Florian Gosselin, la mère de Marc-André, la fille de Françoise Vigneault et de feu Florian Lamontagne.

Elle laisse également dans le deuil sa belle-mère Mme Monique Gosselin. Elle était la soeur de Ghislaine, Marcel (époux de Céline Brassard); Francine (épouse de Normand Poirier); Ronald (époux de Lyne Boisvert); Gaston (époux de Guylaine Lemieux); Bruno (époux de Johane Blondeau) et Laurent Gosselin.

Le service religieux de Mme Nicole Lamontagne a eu lieu lundi le 10 juillet à 11h à l'église de Ste-Sophie.

### Décès de M. Lorne Kelso

Le Complexe Funéraire Jacques Couture, 1529 Des Érables, Plessisville, vous informe du décès de M. Lorne Kelso, décédé à Kemptville Ont., le 8 juillet 95 à l'âge de 86 ans et 7 mois. Il était l'époux de feu dame Alice Little, domicilié à Inverness.

Le service religieux de M. Lorne Kelso aura lieu aujourd'hui, mardi le 11 juillet à 14h à l'église St-Andrew de Inverness et sépulture au cimetière d'Adderly de St-Pierre Baptiste.

M. Lorne Kelso laisse dans le deuil ses enfants: Lorraine (Mme Everett Learmouth); Jeannette (Mrs Raymond Dempsay); Ronald (époux de Kathy Jamerson).

## Les sélections pour les Jeux du Québec à Sherbrooke se poursuivent

# Cinq athlètes de la région ont été sélectionnés

par Renaud Binette  
PLESSISVILLE —

La région de l'Érable sera représentée à Sherbrooke lors de la prochaine finale provinciale des Jeux du Québec et déjà 5 athlètes de la région ont reçu leur accréditation pour cet événement sportif.

Tout d'abord, en athlétisme, Karen Dion

de Ste-Sophie et Nathalie Martel de Lyster se sont qualifiées avec de très bons résultats.

Au soccer masculin, quatre jeunes joueurs du Caisse Pop pee-wee de Princeville feront partie de la formation du Centre du Québec dont deux jeune de Plessisville soit Yannick Barthel et Maxime Isabel.

Enfin, au softball féminin, Valérie Brassard de Plessisville a réussi à se qualifier et se tailler un poste au sein de la formation du Centre du Québec.

Jusqu'à maintenant, 252 athlètes de la région du Centre du Québec ont bataillé fort pour se tailler une place afin de prendre part à la grande finale de Sherbrooke. Ils sont 122 à s'être qualifiés et 35 proviennent de la région des Bois-Francis/Érable, dont 5 de la région de l'Érable.

CORINTHOIS

**RÉSERVATION DE SALLES**  
pouvant recevoir de 20 à 150 personnes

Pour tous genres d'occasions:  
anniversaire, mariage, fêtes de famille, etc...

**MENU SPÉCIAL**

Demandez John  
**362-3291**  
1755 St-Calixte, Plessisville

*Bar de Chez Nous*  
St-Pierre Baptiste

Les vendredis et samedis de juillet  
Le retour en musique du  
**PROPRIO Christian**

P.S. Spécial tous les samedis du mois  
*C'est un rendez-vous au Bar de Chez Nous*

### Remerciements

«Regardez la vie que je commence et non celle que je finis»

Vous êtes venus nombreux pour partager notre peine. Vos témoignages de sympathie nous ont aidés à vivre ces heures pénibles. Nous avons été très sensibles à votre soutien, de quelques manières que ce soit, lors du décès de



**Françoise Couture Simoneau**  
décédée le 1er avril 95 à l'âge de 48 ans et 8 mois  
Ton époux Bernard et tes enfants  
Marc, Guylaine, Kathleen  
Nous voulons exprimer toute notre gratitude et veuillez considérer ces remerciements comme personnels

Dons "In Memoriam"  
Cartes disponibles dans les salons funéraires

UN DON POUR MA FONDATION sert aux gens DE MA RÉGION

FONDATION «LISE» L'ÉRABLE

Informations: 362-6301

Hommage à  
M. et Mme Bertrand Rioux



40ème anniversaire de mariage  
11 juillet 1955 au 11 juillet 1995  
De la part de leurs 4 enfants:  
Denis, Roger, Benoît et Louise Rioux

*Bar Central* pour le mois de juillet

ORCHESTRE  
**Straight Line**  
musique commerciale  
jeudis, vendredis et samedis soirs

## Complexe Funéraire Jacques Couture

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE - EMBAUÈMENT ESTHÉTIQUE  
SERVICE DE CRÉMATION - COLOMBARIUM - SERVICE DE PRÉ-ARRANGEMENTS  
SALLE DE RÉCEPTION APRÈS FUNÉRAILLES 125 pers.  
FACILITÉ DE STATIONNEMENT

**SERVICES SONT OFFERTS 24 HRES PAR JOUR**

Visite du columbarium sur rendez-vous  
Tous nos produits sont "Qualité Québec" fabriqués chez-nous

1529, des Érables, Plessisville

Jacques Couture et Fernand Bouffard (819) 362-2155



**Spécial  
50e  
anniversaire  
(1971)**

# LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de  
**JEAN RIVARD**  
Défricheur et Economiste

JOURNAL HEBDOMADAIRE



DIEU

ET PATRIE

Rédaction et Administration  
A Plessisville, P.Q.,  
Comté Mégantic.

## Le Syndicat des Métallos rejette les offres de Forano Ltée

Les membres du Syndicat des métallurgistes de FORANO Ltée de Plessisville ont refusé les offres de la Compagnie, offres se rapportant à un nouveau contrat de travail. Ces propositions ont été rejetées à l'unanimité par les syndiqués présents à l'assemblée au cours de laquelle un rapport a été communiqué sur l'état des négociations.

Forano Ltée offre une augmentation de 5% à partir du 25 juillet 1971, 7% après le 30 juillet 1972 incluant la réduction de la semaine de travail d'une heure pour la porter à 41 heures et 5% à partir du 29 juillet 1973.

L'offre est pour un contrat de trois ans et représente une augmentation de .54¢ l'heure sans tenir compte des avantages sociaux supplémentaires, sur un salaire moyen de \$3.00 l'heure.

Le Syndicat demandait une augmentation de .75¢ l'heure pour un contrat de 30 mois.

### LE VOTE

À la suite du rejet des offres de Forano, les syndiqués ont demandé à leurs négociateurs d'obtenir des précisions pour un taux horaire au lieu de la base du pourcentage pour les augmentations de salaire. Sur la proposition de déclencher la grève, en cas d'échec des négociations futures, une proposition a été adoptée autorisant les négociateurs du Syndicat à déclencher la grève en temps opportun.

Le vote par scrutin secret sur cette proposition a donné les résultats suivants: 331 en faveur de la grève, 32 contre et un bulletin a été déclaré nul pour un total de 364 votants.

Comme on en est à la conciliation, ce résultat de l'assemblée de dimanche, le 21 novembre, est communiqué à l'autorité concernée.

## La Ville engage deux nouveaux policiers

Le conseil municipal de Plessisville a engagé MM. Raymond Tousignant et Jacques Paradis comme aspirants-policiers. Les deux hommes suivront un cours de quatre mois à l'Institut de police du Québec à Nicolet, soit de la mi-février à la mi-juin. MM. Tousignant et Paradis s'engagent à travailler durant deux ans pour la Sûreté municipale de Plessisville, après les cours et au salaire déterminé par les clauses du contrat en vigueur avec les policiers. La Ville paiera les frais d'inscription et de cours à Nicolet, ce qui représente une somme de \$600. Durant la formation de quatre mois, les deux aspirants-policiers recevront une compensation de \$35, chacun par semaine et leurs frais de voyage par autobus, ou l'équivalent, leur seront remboursés. L'entente conclue entre le conseil municipal et les deux aspirants-policiers contient une clause qui prévoit un dédommagement à la Ville dans le cas où MM. Tousignant et Paradis quitteraient le Service de la police avant d'avoir complété les deux années de travail.

### RÉCLAMATION DE \$500.

Une réclamation en dommages a été faite contre la Ville de Plessisville par Me Geoffroy et Daigle. Les deux avocats tiennent le Conseil municipal responsable envers leur client qui aurait été "séquestré" le 3 janvier dernier. Le cas sera étudié. La direction du Service de police donnera des précisions sur cette question afin que les édiles puissent agir en toute connaissance de cause.

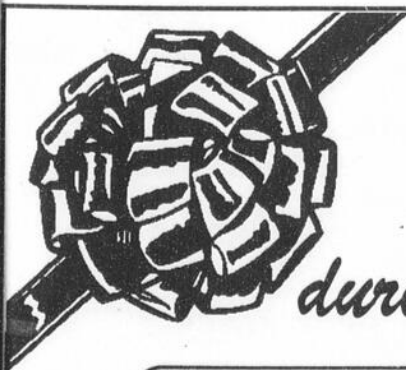
## LE DERNIER VOYAGE DE LA "6218"



Samedi dernier, le 27 février, la locomotive à vapeur CN-6218 effectuant son dernier voyage. Elle a repris le rail pour la dernière fois entre Montréal et Québec. À son arrivée à Plessisville, avec une bonne heure de retard, deux cents personnes environ s'étaient rendues à la gare pour saluer la locomotive qui rappelait un bon nombre de souvenirs à plusieurs. Sur la photo y figurent les personnages suivant de gauche à droite: M. Jacques Rousseau, agent de gare à Plessisville, M. Paul-Maurice Jutras, fils de Ludger Jutras, ancien agent de gare à Lyster et à Plessisville, M. Roland Breault, ass.-surintendant demeurant à Richmond, M. Gérard Legendre, de Richmond, conducteur CN et Jean-Paul Houde, directeur de La Feuille d'Érable.

- Visite des Usines Forano le 24 février
- Les contribuables de Plessisville ne paient que 22% du budget de la taxe scolaire
- Le chef Lebrun surveille attentivement la circulation des motoneiges et la distribution des drogues
- Plessisville compte une population de 9,047 âmes

**L'évaluation de la Ville  
de Plessisville atteint  
\$25,397,000.**



*offrez un  
cadeau qui  
dure toute l'année*



**La Feuille d'Érable**

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

Un cadeau utile, pratique, intéressant et pour être bien informé.  
Abonnez un ami ou parent au journal

Pour la modique  
somme de  
**\$17.00**  
(taxes incluses)  
pour une durée  
de **12 MOIS.**

*Abonnement-cadeau*

offert par

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

## Agriculture et alimentation

Pour leur 21ème exposition locale

# Les Jeunes Ruraux à la Ferme Sorouge

par Mélanie Martineau  
PLESSISVILLE—

C'est à la ferme Sorouge de Lyster, propriété de Clément Guimont, que les Jeunes Ruraux de l'Érable se sont rendus pour présenter leur 21ème exposition locale. La journée a débuté par des jeux en avant-midi suivie du jugement qui a débuté vers 13 heures pour se terminer en fin d'après-midi.



La ferme Romarc a eu beaucoup de succès.

Encore cette année, la ferme Romarc propriété de Marcel et Ronald Lamontagne, a connu une excellente journée en rafflant de nombreux prix, dont le Bol d'Or, considéré comme le prix le plus prestigieux.

### RÉSULTATS

L'épreuve de groupe est allée à la ferme Romarc suivie par la ferme Gaétan Labonté et par la ferme Lac William en troisième pla-

ce.

La Grande Championne de cette compétition vient la ferme de Jean-Michel Carignan avec «Mirignan Zitha Leadership» tandis que la Championne de réserve va à la ferme Romarc avec «Romarc Vally Charles».

Chez les Juniors Holstein, «Romarc Paty Park» a terminé première suivie de «Bonté Bonanza Annette» et de «Bonté Grand Kassella».

Du côté des Intermédiaires Holstein, «Romarc Vally Charles» est arrivée première, «Légil Nick Caffard» deuxième et «Gaélande Intrigue Sourian» troisième.

Chez les Séniors Holstein, «Mirignan Zitha Leadership» a amassé le plus de points, suivie de «Bourbon Intrigue Mira» et en troisième lieu, de «Gaélande Jackpot Casina».

Pour les bêtes de 1 an été, les deux premières positions reviennent à «Romarc Ruty Jackpot» et à «Romarc Vania Wilestone» suivies de «Mésange Blanche Leader».

Chez les bêtes de 1 an junior, «Lac William Bocker Fantasy» vient en premier lieu, «Comestar Olga Prélude» en second et «Trépanoise Maude Starshire» en dernier.

Chez les conducteurs, il y avait trois catégories.

Dans la catégorie Junior 8-12 ans Cybel St-Pierre de la ferme Légil est arrivée première suivie de David Lamontagne et de Richard Therrien.

Chez les Intermédiaires 13-16 ans, Marie-Claude Bourque de la ferme Bourk et fils a mérité la première place, suivie de Sébastien Trépanier et Joé St-Pierre.

Enfin, chez les Senior 17-25 ans, Francis Vigneault de la ferme Romarc est arrivé en tête de ligne, suivie de Dany Turgeon et de Patrick Lamontagne.

Carl Trépanier, président des Jeunes Ruraux de l'Érable considère que c'est une des bonnes expositions locales. 13 fermes ont participé cette année.



L'Exposition Locale Annuelle nécessite beaucoup de travail de la part du comité organisateur.



Carl Trépanier, président des Jeunes Ruraux en compagnie des Guimont, hôtes de la journée.

## Marché public de la Table de concertation agroalimentaire du Centre du Québec

# Une chance unique

# de promouvoir les produits régionaux

NICOLET—

Comme vous le savez peut-être, un nouvel événement agrémentera le Centre du Québec durant la période estivale.

En effet, la Table de concertation agroalimentaire du Centre du Québec, de concert avec la Fédération de l'UPA, ouvrira dès le 15 juillet prochain et ce jusqu'au 16 septembre, un marché public animé. Celui-ci prendra place à la Ville de Bécancour, à proximité du pont Laviolette (sortie 176 de l'autoroute 55).

La mission première de ce marché public sera de permettre aux producteurs et transformateurs de la région d'établir une relation plus personnelle avec le consommateur, permettant ainsi à une clientèle locale et touristique de se divertir, de se renseigner, de consommer et d'acheter des produits régionaux. Enfin, une chance unique de promouvoir et de faire connaître les produits et les entreprises agroalimentaires de notre région.

Pour obtenir de plus amples renseignements,

il suffit de communiquer avec la Table de concertation agroalimentaire du Centre du Québec au numéro (819) 293-5836.

## Agro-Revue

### 23 JUILLET - JOURNÉE CHAMPÊTRE

Journée Champêtre 95, de la région 04, à la Ferme Vonbry (Yvon Charland) de St-Pierre Les Becquets.

### 7 AU 13 AOÛT - Exposition de Victoriaville

10 août: jugement Holstein à 9h00  
11 août: jugement Ayrshire à 9h00  
12 août: jugement animaux de boucherie à 9h00

### 1 & 2 SEPTEMBRE - VOYAGE ANNUEL ÉLEVEURS PROGRESSIFS

Voyage annuel des Éleveurs Progressifs du comté Mégantic dans la région de la Beauce. S.v.p. donner vos noms avant le 8 août auprès de Yvon Lavoie 362-7555 ou Donald Daigle 418-428-3675.

## Vaches vedettes

Cette chronique est rendue possible avec la collaboration du personnel du PATLQ.

Normes exigées pour publication:

50 kg pour les Holstein, 40 kg pour les Ayrshire.

\*Lactation terminée avec un MCR supérieur de 550 (lait-grasprotéines)

Date du vêlage	Âge au vêlage Ans-Mois	Nom de la vache	Race	Class.	Lait Kg.	Date	Nom du propriétaire
95-02-22	4 - 2	Bonvach Jethro Fiable (529 7892)	HO	B+	56,5 3e test	95-05-25	Rachel et Peter Eugster Lyster
LACTATION TERMINÉE							
Date du vêlage	Age au vêlage ans-mois	Nom de la vache	Race	Class	MCR	Datefin lactation	Propriétaire
93-10-14	5 - 1	Bergelain Adil Idol	HO	B+	696	94-12-19	Bernard et Alain Couture Ferme Bergelain Enr. Lyster
94-02-05	2 - 0	Dargy Rosie Hawkeye QE	HO	B+	633	95-01-10	Robert D'Argy Norbertville
94-05-01	2 - 4	Stanford Elda Nighthawk	HO	B+	643	95-05-10	Fernand Sévigny Princeville
94-05-31	2 - 2	Allardale Ferelly Persistant Q	HO	B+	551	95-05-16	Ferme Allardale Inc. Princeville

CETTE CHRONIQUE EST COMMANDITÉE PAR VOTRE DISTRIBUTEUR PURINA

## MEUNERIE PLESSIS INC.

2042 St-Laurent, Plessisville

Tél.: 362-3907

GILLES BOUTIN & FILS

UNE VACHE BIEN ALIMENTÉE PRODUIT MIEUX  
FÉLICITATIONS AUX PROPRIÉTAIRES DE CES VACHES

# SPORTS *et loisirs* ...

Assemblée générale annuelle du Club de Hockey junior de Plessisville

## La bonne performance en séries aide la direction des Ambassadeurs

par Renaud Binette  
PLESSISVILLE —

L'année financière 1994-95 du Club de Hockey junior de Plessisville (les Ambassadeurs «BB»), affiche un surplus d'un peu plus de 4 000\$ et ce surplus a surtout été rendu possible grâce à la bonne performance sur glace la formation des Ambassadeurs junior «BB» de l'édition '94-95.

En effet, cette très bonne saison couronnée par le titre de champion de la saison régulière est pour quelque chose dans ce rapport financier positif, un rapport dans lequel on apprend que l'organisation a enregistré des revenus de 48 788\$ pour des dépenses de 44 744\$, donc un excédent de revenus de 4 044\$ pour la saison '94-95.

À juste titre, les quinze matchs locaux en saison régulière et surtout les cinq matchs locaux en séries procuraient à la direction de la formation des revenus de 15 432\$ aux entrées lors des joutes locales soit une hausse de 5 771\$ comparativement à la saison précédente.

Les matchs cruciaux lors de la série contre Coleraine en semi finale (match #3) et celle contre St-Romuald en finale (match #5) ont été une manne pour la direction de la formation car ces matchs étaient des matchs facultatifs donc des revenus supplémentaires bien appréciés.

En incluant les billets de saison, l'organisation des Ambassadeurs attirait 4 289 spectateurs lors des quinze matchs locaux pour une moyenne cumulée de 286 spectateurs par match. Cependant, l'organisation attirait 2 143 spectateurs à l'aréna de Plessisville lors des 5 matchs locaux présentés en séries éliminatoires soit une moyenne cumulée de 429 spectateurs, une nette augmentation due au succès de l'équipe et aussi à la visite



Le bureau de direction du Club de Hockey junior de Plessisville «Les Ambassadeurs BB» n'a subi qu'un seul changement avec le départ de Richard Boulanger, lequel a été remplacé par Hélène Beaudette.

des spectateurs partisans des clubs adverses.

Le président Réal Drolet l'avoue lui-même: «Une performance médiocre aurait pu nous mettre dans une situation un peu plus précaire, mais cette année nous tenterons de mettre un peu plus d'importance sur la vente des billets de saison et nous allons changer notre plan de commandite en offrant des billets de saison à meilleur prix lors d'une participation dans notre bottin».

La direction souhaite que cette dernière saison, inoubliable et sans précédent, soit un bon incitateur afin que les gens appuient la formation junior de Plessisville. L'organisation des Ambassadeurs en aurait sans doute besoin car la vente de billet de saison a chuté dramatiquement la saison dernière, passant d'un revenu de 5 200\$ en '93-94 pour at-

teindre 2 950\$ en '94-95.

### ACTIVITÉS PRÉ-SAISON

Pour ce qui est des activités hors-glace prévues avant la prochaine saison, il y aura un match de balle molle le 20 août au stade municipal de Plessisville alors qu'une formation composée de joueurs édition '94-95, d'entraîneurs et de certains membres du bureau de direction de l'organisation des Ambassadeurs affrontera la formation des «4 As de la balle rapide».

En plus, peu de temps après le camp d'entraînement et de sélection, l'organisation présentera sa soirée bénéfice en présentant l'édition '95-96.

M. Drolet se dit particulièrement fier et heureux de cette saison qui affiche un succès financier, mais aussi un succès sur glace avec un premier titre de championnat de la saison en quatre ans et une médaille de bronze aux championnats provinciaux. M. Drolet a aussi mentionné son intention de demeurer à la présidence de l'organisation. Par contre, Richard Boulanger a remis une lettre mentionnant son intention de ne pas renouveler son mandat et Hélène Beaudette a été nommée afin de combler le poste laissé vacant.

Le bureau de direction est maintenant formé de Réal Drolet, Claude Gingras, Marie-Claude Dargy, Hélène Beaudette, Diane Caouette, René Fortier, Serge Guillemette et François Biron.

### Du bon hockey à l'aréna de Plessisville le 3 septembre Les Tigres et les Saguenéens de Chicoutimi par Renaud Binette

PLESSISVILLE —

L'aréna municipal de Plessisville sera l'hôte d'un match hors concours entre les Tigres de Victoriaville et les Saguenéens de Chicoutimi le 3 septembre prochain. Ce match sera l'un des cinq match préparatoires des Tigres. La rencontre débutera à 19h00. Les billets sont présentement en vente à l'aréna municipal de Plessisville au coût de 3\$ enfant et 5\$ adulte en pré-vente. Les coûts seront majorés de 1\$ à l'entrée la journée du match. Les Tigres seront à Daveluyville le lendemain en affrontant les Foreurs de Val d'Or.

### Du 3 au 5 août Tournoi de tennis à Princeville

par Normand Poulin

PRINCEVILLE —

C'est du 3 au 5 août prochain que se tiendra la 6e édition du Tournoi de tennis Dépanneur Ultra. Quatre classes sont au programme soit A, B, C et Double C. Les joueurs doivent s'inscrire avant le 27 juillet en communiquant avec Réjean Lecomte (364-3303) ou Luc Lecomte (364-5603).

### La MRC de l'Érable aux Expos Près d'une centaine de billets disponibles à la Paroisse de Plessisville

par Normand Poulin

PLESSISVILLE —

La Paroisse de Plessisville informe la population que deux autobus seront réservés pour la partie de baseball du 5 août prochain entre les Braves et les Expos dans le cadre de la promotion de Tourisme Érable. Un total de 94 billets seront donc disponibles pour cet événement d'envergure. Les personnes qui désirent s'assurer d'une place doivent communiquer au bureau de la municipalité au 362-2712.

### Soccer adulte à Plessisville Il reste encore de la place!

par Normand Poulin

PLESSISVILLE —

Le soccer n'est pas seulement réservé pour les jeunes et c'est pour cette raison que le Service des loisirs de la Ville de Plessisville invite les adultes, hommes et femmes, à pratiquer le sport le plus populaire au monde à tous les mercredis à 18h45 au terrain situé derrière la Polyvalente La Samare. Il ne suffit pas d'être un artiste du ballon puisqu'il s'agit d'une activité qui se déroule sous le signe de la participation. Pour plus d'information, on contacte Jacques Rouillier au numéro 362-8718.

## Tournoi de golf de la Ville de Plessisville

### La chaleur écrasante n'a pas freiné l'enthousiasme des 184 golfeurs

par Normand Poulin

PLESSISVILLE —

«Jouer au golf à 35 degrés Celsius quand tu n'as pas de car, c'est "tough" en maudit! Mais on a eu du "fun" pareil!». Cette réflexion d'un des 184 golfeurs qui ont participé le 30 juin dernier à la première édition du Tournoi de golf de Plessisville résume très bien cette journée marquée certes par une chaleur écrasante mais qui n'a pas empêché les participants de s'amuser dans une ambiance de franche camaraderie.

«Nous sommes très satisfaits. Ce fut un succès sur toute la ligne!», de commenter le président du comité organisateur, Michel Fournier, visiblement heureux de la présence de 184 golfeurs et de 235 convives pour le souper. Même si son travail a été souligné de façon particulière par la remise d'une peinture des mains du président d'honneur, le maire Jacques Martineau, M. Fournier a bien précisé qu'il n'était pas seul à bord du navire. «Tous les membres du comité organisateur

n'ont pas ménagé les efforts depuis plus de 6 mois pour faire de cet événement un succès. Chacun d'entre eux mérite des félicitations pour le travail qui a été accompli».

Cette première édition permettra donc au comité organisateur de remettre 2 500 \$ à cinq organismes sans but lucratif, soit le Hockey mineur de Plessisville, le club de patinage artistique Les Gerris, le Soccer mineur de Plessisville, la Maison des Jeunes de Plessisville et le Centre d'action bénévole de l'Érable.

Pour ce qui est de la présentation d'une deuxième édition du Tournoi de golf de la Ville de Plessisville l'an prochain, le président a indiqué que l'événement sera probablement de retour. Mais avec le succès remporté cette année, gageons que le mot «possiblement» sera enlevé de la phrase de Michel Fournier et que le tournoi deviendra un événement annuel qui profitera à plusieurs autres organismes à but non-lucratif de Plessisville.

## Ligue de hockey junior «BB» de la Rive Sud Les Ambassadeurs obtiennent le match des Étoiles

par Renaud Binette

PLESSISVILLE —

L'organisation des Ambassadeurs «BB» de Plessisville vient de se faire octroyer la présentation du match des Étoiles de la ligue junior «BB» de la Rive Sud, match qui aura lieu à une date à confirmer plus tard, mais juste avant la pause des Fêtes à la fin

décembre 1996. Le succès de la dernière y est sans doute pour quelque chose. En plus, il s'en est fallu de peu que l'organisation de Plessisville ait aussi le privilège de présenter le match inaugural de cette prochaine saison, mais la ligue lui a préféré le St-Anselme de Bellechasse alors qu'on procèdera simultanément à l'ouverture du hockey de calibre «BB» et de calibre «B».

# CARTES COMMERCIALES

## ÉBÉNISTES

Ébénisterie  
**Normand Bélanger enr.**  
Fabrication de meubles sur mesure:  
**Résidentiel et commercial**  
**Armoires de cuisine bois et mélamine**  
841 Av. des Chardonnerets  
Plessisville, Qué. G6L 2Y2  
**Estimation gratuite**  
**(819) 362-6110**

(819) 362-7263 Rés.: 362-6640 Noël Bourque  
**La Fabrique du Meuble Enr.**  
Fabrication d'armoires de cuisine STRATIFIÉ  
en mélamine et bois  
\* Meubles sur mesure  
\* Meubles commerciaux  
\* Vernissage - Peinture - Laque  
**ESTIMATION GRATUITE**  
3191, 8e rang Est, C.P. 182  
Plessisville, Qué., G6L 2Y7

## Ébénisterie

### Victor Langlois Enr.

Fabrication d'armoires de cuisine  
Bois et mélamine  
Meubles commerciaux  
**1857 VAILLANCOURT**  
**PLESSISVILLE**  
362-2120 (atelier) 362-8239 (résidence)

## ÉLECTR.-PLOMBIERS

**Marius Marcoux Inc.**

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
Résidentiel - Commercial - Industriel  
Spécialiste en chauffage électrique  
229, Route 265, N.D. de Lourdes  
**385-4806**  
Estimation gratuite

ENTREPRENEURS:  
PLOMBERIE \* CHAUFFAGE  
ÉLECTRICITÉ

**Fernand Breton (1975) Inc.**  
AIR CLIMATISÉ \* FERBLANTERIE \* POMPES À EAU  
839, St-Louis Plessisville, G6L 2M2  
Yvon Gingras, co-prop  
Claude Gosselin, co-prop.  
(819) 362-7358  
(819) 362-3208

## VENTE D'AUTOS

**CHARLES BÉRUBÉ**  
Vendeur  
**DUBOIS FRÈRES Ltée**  
Pontiac • Buick • GMC  
Plessisville LOCATION À LONG TERME (819) 362-7377

**THIBODEAU**  
Gérard Brochu  
Conseiller  
2438  
Bur.: (819) 751-CHEV  
1-800-404-CHEV  
Fax: (819) 758-5730  
Rés.: (819) 357-1956  
387 Notre-Dame Est, C.P. 978,  
Victoriaville, G6P 8Y1

## CONSTR.-RÉNOVATION

LES  
**CONSTRUCTIONS**  
**JEAN-CHARLES**  
**FORTIER**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
construction et rénovation  
résidentielle  
Construction de bâtiments publics  
commerciaux et industriels  
Construction et rénovation  
de bâtiments agricoles  
Tél.: (819) 362-3094 Cell.: (819) 357-6703  
Fax.: (819) 362-8957 1331, rue Théodore  
Plessisville

**Ventilation**  
**R. CHABOT**  
Ferblanterie  
Chauffage  
Air climatisé  
Roland Chabot,  
propriétaire  
2092, Héon  
Plessisville, Qc  
G6L 3H1  
**(819) 362-2444**  
résidence : (819) 362-5211

**PEINTRE**  
INTÉRIEUR - EXTÉRIEUR  
Estimation gratuite  
Prix raisonnable  
Conscience professionnelle  
Denis Dubois  
362-6915

Entrepreneur en menuiserie  
**JACQUES MARTINEAU ENR.**  
Pour vos rénovations  
Tél.: 362-2985  
2268 St-Calixte, Plessisville, G6L 1S5

**Construction**  
**Y.G.C. Inc.**  
2140, av. Héon \* Plessisville, Qc \* G6L 3H1  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL  
Yvan Carrier Gaétan Carrier  
(819) 362-8804 (819) 362-2033

**SABLAGE ET VERNISSAGE**  
de planchers  
**André Bernard**  
819-362-3984  
ESTIMATION  
GRATUITE

Les Amputés de guerre  
À l'ère de la  
**PRUDENCE AU VOLANT!**  
Les Amputés de guerre - Québec

## COIFFURE

**Coiffure**  
**Design 90**  
Tél.: (819) 362-9131  
(avec rendez-vous)  
1641, Av. St-Laurent  
PLESSISVILLE, Qué.  
G6L 2P7

## SERV. DE NETTOYAGE

Mario Cillis  
**Service de Lavage**  
**MC ENR**  
Div. 2618-2543 QUÉBEC INC.  
NETTOYAGE & ENTRETIEN  
SERVICE APRÈS SINISTRE  
Tél.: (819) 362-2305  
2255, av. Vallée, C.P. 212 Plessisville (Qc) G6L 2Y7  
Tél.: (819) 758-0262  
Fax: (819) 362-9232

## RÉP. APP. MÉNAGERS

**Service de réparation DCL enr.**  
**(819) 362-6586**  
Denis et Patrick Guay,  
propriétaires  
Vente de pièces et réparation  
d'appareils domestiques de toutes marques  
\* Cuisinière \* Réfrigérateur  
\* Laveuse \* Sécheuse  
\* Lave-vaisselle \* Micro-ondes  
\* Broyeur (Service autorisé ISE)  
SPECIALITÉ: RÉFRIGÉRATION  
1331 St-Jean, Plessisville

## SABLAGE - VERNISS.

PRIX COMPÉTITIF  
SABLAGE  
& VERNISSAGE  
DE PLANCHERS  
ESTIMATION GRATUITE  
Bois franc - Bois mou -  
Marquetterie - Etc...  
VERNIS URÉTHANE INDUSTRIEL, fini CRISTAL  
VERNIS URÉTHANE INDUSTRIEL SANS ODEUR  
**Lavigne et Lévesque Inc.**  
(819) 362-7726  
(819) 362-2957

## DIVERS

**SERVICE ANTENNES PLUS ENR.**  
\* Antenne parabolique  
Résidentiel,  
commercial  
\* Vente / Installation  
\* Réparation  
d'antennes TV  
TV par satellite et équipement  
2084 St-Calixte,  
Plessisville, G6L 1S3  
Tél.: 819-362-6157  
**ANTENNE PARABOLIQUE**  
**NUMÉRIQUE**  
C. Drolet, prop.

## Section féminine Mario Ruel Le Casse-croûte chez Aurélien se détache de la cave du classement

par Normand Poulin  
PLESSISVILLE—

Avec une victoire écrasante de 25 à 6 enregistrée la semaine dernière aux dépens de la Boutique Future Maman, la formation du Casse-croûte chez Aurélien a quitté la cave du classement général de la ligue féminine de balle-molle Alimentation Mario Ruel, espace qu'elle occupait justement avec le Future Maman.

Nancy Couture a certes eu son mot à dire dans cet important gain avec une performance magistrale de 6 coups sûrs en autant de présences au marbre dont un circuit. Elle a donc mérité d'emblée le titre d'étoile de la rencontre. Sa coéquipière Manon Girouard a également connu une bonne soirée avec 4 coups sûrs.

Du côté du Future Maman, Nancy McCarthy a été parfaite en frappant la balle en lieu sûr en 2 voyages à la plaque, tandis qu'Isabelle Soucy a obtenu un coup sûr. Cette dernière a écopé de la défaite au monticule, alors que c'est la lanceuse Thérèse Marcoux qui a signé la victoire.

Dans l'autre rencontre, le Motel Le Phare a repris seul la tête du classement général, en disposant du Bar chez Terry par le pointage de 15 à 12. Avec sa performance parfaite de 4 coups sûrs, Chantal Mongrain du Phare a hérité du titre d'étoile du match. Pour sa part, Nancy Couture a également contribué dans cette victoire avec 3 coups sûrs en 4 apparitions au marbre.

Chez les perdantes, Suzanne Mailhot et Céline Châteauneuf ont été les meilleures en attaque avec chacune 3 coups sûrs, alors qu'Annie Fiset a étiré les bras pour la longue balle. Pierrette Girouard était d'office au monticule pour le Phare et a remporté la victoire, alors que Céline Châteauneuf a encaissé le revers.

### Classement (après 10 parties)

Équipe	PJ	G	P	N	Pts
Motel Le Phare	10	7	3	0	14
Bar chez Terry	10	6	4	0	12
Chez Aurélien	10	4	6	0	8
Future Maman	10	3	7	0	6

## École de hockey de Princeville Une 3e semaine pour les atomes et pee-wee

par Normand Poulin  
PRINCEVILLE—

Les joueurs de calibre atome et pee-wee sont invités à participer à la 3e semaine de l'École de hockey de Princeville qui se déroulera du 21 au 26 août. Les cours seront dispensés le soir seulement, à raison de 90 minutes par soir, du lundi au vendredi avec possiblement une partie le samedi. Le coût d'inscription est de 75 \$ et les personnes intéressées doivent communiquer avec Claude Fortier au numéro 364-3002.

## DIVERS

**PHOTOCOPIEURS**  
de BUREAU et de  
MAISON,  
neufs ou usagés  
**SERVICE APRÈS**  
**VENTE ASSURÉ**  
N'achetez pas  
sans me  
contacter  
**YOLANDE CARRIGAN - 362-8107**  
Équipements de Bureau A.P. Enr.

Dans les catégories moustique et pee-wee

## Plessisville s'incline en finale

par Mélanie Martineau

PLESSISVILLE—

La finale régionale des Jeux du Québec pour les catégories moustique et pee-wee a

eu lieu du 7 au 9 juillet dernier au Stade municipal de Plessisville. Dans les deux catégories, Plessisville s'est rendu en finale mais a laissé la victoire à l'équipe adverse.



Princeville a remporté la finale pee-wee.

Dans la catégorie moustique, le V. Boutin Express s'est incliné 11-4 face aux Cardinaux de Victoriaville. Chez les pee-wee, Princeville a défait le A.B.M.P. de Plessisville 6-1.

Un total de 16 équipes des Bois-Francs, dont 6 de Plessisville ont participé à cette finale régionale moustique et pee-wee organisée par Daniel Fréchette et Pierre Montreuil.

Malgré l'absence de quatre joueurs blessés

## Le Sports Gilles Tremblay dispose facilement du Gentilly

par Normand Poulin

GENTILLY—

Amputé de quatre blessés, le Sports Gilles Tremblay a pris une douce revanche dimanche dernier à Gentilly en triomphant facilement de cette formation par le pointage de 7 à 3. Cette rencontre revêtait un caractère spécial pour la troupe de Lucien Rabata puisque ses protégés avaient laissé leurs adversaires marquer 2 buts sans riposte dans les dernières minutes du premier affrontement entre les deux équipes pour échapper la victoire.

Conscients de l'importance de ce match, les jeunes joueurs du Plessisville ont très bien répondu à l'appel avec un jeu d'équipe convaincant et en exerçant de très beaux jeux de passes. Ghislain Robichaud a connu un fort match en attaque avec 3 buts et autant d'aides sur les 2 buts de Danny Gameau et sur l'un des 2 filets de Frédéric Paris. Les autres assistances appartiennent à Danny Gameau (2), Sébastien Faucher et Mathieu Sévigny.

Après la rencontre, l'assistant-entraîneur Christian Gosselin a confié être fier de ses joueurs. «Ils se passaient le ballon et fermaient les ouvertures au fur et à mesure. Je n'en revenais pas de les voir évoluer».

Rappelons que lors de la fin de semaine de la Confédération, le Sports Gilles Tremblay avait divisé les honneurs de ses deux rencontres, s'inclinant 3-1 devant les Gaulois de St-Louis-de-France avant de disposer des ATS-Espoirs de Trois-Rivières par la marque de 3 à 2.

La prochaine rencontre de la troupe de Lucien Rabata aura lieu dimanche prochain à 10 h 30 alors que les Météores du Cap-de-la-Madeleine seront les visteurs au terrain de la Polyvalente La Samare. Un nouveau joueur sera de l'alignement en défensive pour nos porte-couleurs, soit Jean-Philippe Richer de Warwick.

### CAISSE POP DE PRINCEVILLE

D'autre part, la formation pee-wee du Caisse pop de Princeville est demeurée invaincue cette saison en 10 rencontres, blanchissant jeudi dernier Notre-Dame du Bon Conseil par la marque de 5 à 0. N'eut été de l'excellente performance de la gardienne adverse, le pointage aurait été beaucoup plus élevé.

Puis, lors d'un tournoi d'envergure provinciale disputé à Drummondville, la troupe des entraîneurs Claude Thibodeau et Jean-Paul Bergeron a fait très belle figure contre des équipes de calibre supérieur, en soutirant un verdict nul de 0-0 à Drummondville et en baissant pavillon 2 à 0 face à Victoriaville. Selon Claude Thibodeau, la tenue du gardien de Drummondville a fait la différence dans le verdict nul. Ce dernier s'est dit d'ailleurs très fier de la performance de ses protégés lors

de ce tournoi.

Soulignons en terminant que deux autres équipes de soccer de Princeville, les Optimistes de l'entraîneur Diane Perron et les Lions de l'entraîneur Mario Paquet, ont respectivement remporté l'or et l'argent lors de la finale d'un tournoi moustique disputé à Victoriaville. La question est maintenant de savoir à quel moment le match revanche sera disputé.

### Classement soccer mineur de Plessisville

ATOME				PEE-WEE					
	PJ	BP	BC	Pts		PJ	BP	BC	Pts
Péto-Canada	6	17	7	9	Avanti	7	20	25	7
Motel Le Phare	6	20	12	8	Graphical 2000	6	17	10	7
Coop IGA	7	20	21	6	Fernand Breton	6	11	18	4
Corinthos	7	9	20	2	Assur. Pépin	7	8	27	0
MOUSTIQUE									
Construct. YGC	6	24	10	12	Pizzaville	7	26	8	14
					Dubois & Frères	6	18	15	4
					Autos Mailhot	7	8	27	2

La Feuille  
d'Érable  
N° 1

**VILLE DE PLESSISVILLE**  
**LE SERVICE DE LOISIR VOUS OFFRE...**

**MINI-SPECTACLE**  
mardi 11 juillet, Carrefour culturel à 19h00  
Invités: **Les Bop's** (musique populaire)

**HEURE DU CONTE**  
jeudi 13 juillet, Bibliothèque municipale, à 19h00  
(3 à 6 ans)

**ON DANSE ...**  
avec le duo "Marc Huppé" dimanche 16 juillet,  
Carrefour culturel terrasse ou intérieur à 13h30

**MINI-SPECTACLE**  
mardi 18 juillet, Carrefour culturel à 19h00  
Invité: **Nicolas Lacroix** (musique populaire)

**FM 103**  
**allonge votre été**  
**1995**  
du 1er mai au 11 août

**LES 103 JOURS DE L'ÉTÉ**

6h à 9h Le réveil avec Louis Pelletier & Claude Thibodeau

10h à 11h Les Demandes du Boss avec Karl Blanchard

12h à 15h Midi P.M. avec Patrice Croteau

15h à 18h Le 15 à 18 avec Dany Houle et Guy Champoux

**FM 103**  
**CFJO**  
...le son en tête!

La Feuille d'Érable, mardi, 11 juillet 1995 Page 23

# CARTES PROFESSIONNELLES

## CHIROPATICIENS

*Clinique Chiropratique*  
**Marcel Veilleux, DC**  
**Johanne Malenfant, DC**



Sur rendez-vous  
 2222, de la Coopérative  
 Plessisville, G6L 1X2  
**(819) 362-6161** *c'est naturel*

Consultez votre chiropraticien d'abord

 **Dr. Jimmy Labrecque, D.C.**  
 Chiropraticien  
**Clinique Chiropratique L.F.R.**

CONSULTANT EN CHIROPATRIQUE  
 SPORTIVE & INDUSTRIELLE

295 boul. Baril, Princeville, Qc  
 G0P 1E0

Tél: (819) 364-3077  
 Urgence: Thetford:  
 (418) 334-0233


## OPTOMÉTRISTES

Examen de la vue  
 Lunettes - Verres de contact



**Yvon Bédard, O.D.**  
 OPTOMÉTRISTE

1484 Av., St-Louis - Tél.: 362-3939  
**PLESSISVILLE**

 **Louise Gagnon, o.d.**  
 Optométriste

Pour mieux voir la vie... (819) 362-8787

1843, ST-CALIXTE  
 PLESSISVILLE (QUÉBEC)  
 G6L 1R7

 **Réal Brault, o.d.**  
 Optométriste

Examen de la vue, lunettes, verres de contact,  
 dépistage du glaucôme et cataractes  
 Vision des enfants

1717, rue St-Calixte, Bureau 1  
 Centre commercial Fa-Ro - Plessisville 362-2099

HEURES D'OUVERTURE		MERcredi: FERME	
Lundi:	9h30 à 17h30	Jeu:	9h30 à 20h00
Mardi:	9h30 à 20h00	Ven:	9h30 à 17h30

Fermé de midi à 13h30 tous les jours

## DENTUROLOGISTES

**MICHÈLE PERREAULT**  
 DENTUROLOGISTE

*Souriez à la vie*



FABRICATION & RÉPARATION  
 DE PROTHÈSES DENTAIRES

**362-6494**  
 1729 St-Calixte, Plessisville  
**EXAMEN GRATUIT**

## COMPTABLES

 **GUILLEMETTE,  
 LONGCHAMPS,  
 PELLERIN,**  
 comptables agréés

2284, rue de la Coopérative Plessisville (Québec)  
 G6L 1X2  
 Tél.: 819-362-3203  
 Télécopieur: 819-362-3456

268 boul. Bois-Francis Nord  
 Victoriaville (Québec)  
 G6P 1G5  
 Tél.: 819-758-5590  
 Télécopieur: 819-758-8626

 **RAYMOND, CHABOT,  
 MARTIN, PARÉ**  
 Comptables agréés

257, rue Notre-Dame Sud  
 Thetford Mines (Québec)  
 G6G 5R9  
 Tél.: (418) 335-7511  
 Télécopieur: (418) 335-2105

**LA FORCE DU CONSEIL**

 La Corporation professionnelle  
 des comptables généraux licenciés  
 du Québec

**Jean Gosselin C.G.A.**

Comptable général licencié  
 802 St-Louis, Plessisville  
 G6L 2M1  
 Bur.: 362-8585 - Rés.: 362-6767  
 Fax.: 362-9288

Bur.: (819) 362-3250  
 Fax.: (819) 362-7397



**Richard Taschereau**  
 Comptable agréé

1304 AV. ST-LOUIS - PLESSISVILLE, QUÉ. - G6L 2M5

## TOILETTAGE

Toilettage complet  
 Tonte de toutes races  
 Coupes personnalisées

*Salon "Griffe eau poil"*

Prix spéciaux sur entretien régulier

Sur rendez-vous  
 1091, av. Des Épinettes Plessisville, Qc  
 Technicienne diplômée en toilettage professionnel

**HÉLÈNE NOLET**  
 (819) 362-8762

 **Beauté Canine**

**PLESSISVILLE**  
 (819) 362-2064

**TOILETTAGE**

Tonte canine et féline  
 Petites et grandes races

**Annie Martineau**  
 technicienne diplômée  
 en toilettage professionnel

817 Forand - Plessisville  
 sur rendez-vous 362-8309  
 Associée à la Clinique Vétérinaire Guérard

## Pisciculture de l'A.C.P.P. Une invitation à «taquiner» la truite!

PLESSISVILLE—  
 Saviez-vous que Plessisville possède une pisciculture à proximité de son parc industriel? En effet, l'Association de chasse et pêche de Plessisville (A.C.P.P.) y fait l'élevage de truites mouchetées. Un bassin de pêche est ouvert au public sept jours sur sept. Pour ceux qui veulent pêcher la truite, l'organisme fournit les cannes à pêche et les vers. Pour les autres, il est possible de nourrir le poisson grâce aux distributrices à moulée. Plusieurs tables à pique-nique sont à la disposition des gens et il est aussi possible de visiter les installations qui sont sans cesse améliorées.

Une particularité de l'élevage qui se fait

au 2048 St-Jean est que les truites sont nourries avec une moulée spéciale fabriquée à base de crevettes de mer. Cette moulée donne un excellent goût à la chair de poisson et lui donne aussi une coloration rosée très appréciée.

Les gens sont les bienvenus, en famille ou entre amis, petits et grands sont attendus en grand nombre pour profiter de nos belles journées d'été en taquinant le poisson. Le tarif est de 5 \$ la livre, sans compter que les membres de l'A.C.P.P. bénéficient d'une réduction de 1 \$ la livre. De plus, des moniteurs sont sur place pour vous donner divers conseils sur la pêche et sur la façon d'apprêter vos truites. Pour des informations à ce sujet, on peut appeler au 362-2167 entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi.

Pour s'initier aux plaisirs de la pêche et capturer soi-même de belles truites, les heures d'ouverture sont les suivantes: du lundi au vendredi de 10 h à 16 h et les samedi et dimanche de midi à 17 h. La fin de semaine, l'A.C.P.P. invite à réserver votre place en communiquant avec un des responsables aux numéros 362-2893, 3770, 2539, 3800, 7120, 2251.

## CHIRURGIENS-DENT.


Bureau (819) 362-6381

**CLINIQUE DENTAIRE  
 FRANÇOIS RAYMOND**

Dr François Raymond, CHIRURGIEN-DENTISTE  
 Pratique générale  
 Dr Roger Pili, CHIRURGIEN-DENTISTE  
 Pratique spécialisée en orthodontie  
 Dr Nicole Goulet, CHIRURGIEN-DENTISTE  
 Pratique générale

SERVICE D'URGENCE - 7 JOURS - (819) 357-6674  
 1457, av. St-Édouard, Bureau 3, Plessisville, G6L 2K4

*Centre Dentaire Ouellette*



**Dr Isabelle Ouellette**  
 Chirurgien-dentiste

1500 St-Louis  
 Place Bourque  
 Plessisville, G6L 2M8

819-362-7016  
 Heures de bureau  
 Sur rendez-vous  
 Lundi au samedi

## CONSULTANTS

 **Transit-Famille**  
 20 Tourigny, Victoriaville  
 Québec, G6P 4C4

**CONSULTATIONS JURIDIQUES**  
 Divorce, testament, testament biologique,  
 mandat d'inaptitude, etc...

**Doris Laverdière 758-4154**  
 Notaire: médiatrice familiale et spécialiste en droit de la famille

 **Transit-Famille**  
 20 Tourigny, Victoriaville  
 Québec, G6P 4C4

**FAMILLES RECOMPOSÉES**  
 Consultation individuelle, de couple et familiale:  
 nouvelle famille, ajustement des rôles, les enfants de l'autre, etc...

**Hélène Labrecque 758-4154**  
 Consultante familiale, médiatrice familiale

 **Médiation Bois-Francis**  
 20 Tourigny, Victoriaville  
 Québec, G6P 4C4

**Rupture / Séparation / Divorce**  
 Pas de coupable... Pas de procès...  
 (incluant: rédaction d'entente, préparation et  
 présentation des procédures au Tribunal)

**758-4154**

## VÉTÉRINAIRES

Tél.: (819) 362-2728  
 Fax: (819) 362-3840



**SERVICE ÉCHOGRAPHIQUE**  
 «Grands et petits Animaux»

**BÉLANGER • BOUCHARD, D.M.V.**

Dr Joseph Bélanger - Dr Pierre Bélanger - Dr Luc Bouchard

1253, rue St-Louis - Plessisville (Québec) G6L 2M6

clinique vétérinaire



**GUÉRARD**

enr.  
 Dre Lyne Guérard MV

Petits animaux  
 Urgence 24 heures  
 Médecine & chirurgie  
 Toilettage & tonte  
 Garderie  
 Radiologie & dentisterie

**Plessisville (819) 362-8309**  
**Princeville (819) 364-7831**  
 817 Av. Forand - Plessisville

## AVOCATS

Moisan, Bellavance,  
Aubert & ass.

Jules Bellavance  
 Claude Aubert  
 Yvan Moisan  
 Jean Gagné  
 Danyé Daigle

**AVOCATS ET PROCUREURS**  
 702 boul. Bois-Francis sud,  
 Arthabaska

**HEURES DE BUREAU**  
 tous les jours de 9h à 17h  
**357-8266**

## Ligue des Chevaliers de Colomb

# Le Gaston Grenier continue son ascension

par Normand Poulin  
PLESSISVILLE—

Bon dernier au classement il y a à peine un mois, le Produits Sanitaires G.G. continue son ascension vers le sommet de la ligue de balle-molle des Chevaliers de Colomb. Avec deux autres gains enregistrés la semaine dernière, la troupe de Richard Jourdain s'est approchée à un seul point du premier rang toujours détenu par l'équipe du Assurance Therrien.

Dans le premier affrontement, un coup de circuit du premier frappeur en 6e manche, Richard Jourdain, a brisé une égalité et permis au Gaston Grenier de venir à bout du Assurance Therrien par la marque de 6 à 5.

Gilles Larose a également étiré les bras pour la longue balle, un coup bon pour 2 points. Sylvain Lavoie avec 2 et François Côté ont produit les autres points des vainqueurs.

Pour le Therrien, Yves Fortin a été la bougie d'allumage avec 2 coups sûrs en 3 visites au marbre dont un circuit pour une production de 3 points. Pour sa part, Aurèle Tousignant a obtenu 2 coups sûrs et, pour une des rares fois cette saison, Michel Tardif a été blanchi de la feuille de pointage. L'artilleur Mario Fortier a bien espacé 7 coups sûrs tout en retirant 6 frappeurs sur des prises pour mériter la victoire, alors que Denis Beaudoin a subi la défaite.

Dans l'autre match, une poussée de 4 points en fin de 5e manche a été suffisante

pour le Sports Gilles Tremblay qui a disposé du V. Boutin Express par le pointage de 11 à 6. Plusieurs joueurs ont brillé dans ce gain dont Guy Gosselin qui a produit 3 points avec autant de coups sûrs, Jean-François Mercier qui a également fait croiser le marbre à 3 de ses coéquipiers, Normand Gravel qui a frappé la balle en lieu sûr à 3 reprises et Yannick Gagnon, qui, grâce à ses 2 coups sûrs, a fait produire 2 points.

Guy Provencher a été le plus efficace dans la défaite avec un circuit bon pour 2 points, alors que ses coéquipiers Dominic Marcoux et Jean-Pierre Bouffard ont frappé chacun 2 coups sûrs. Bruno Hinse a été crédité de la victoire au monticule, tandis que Louis Pelletier a été débité du revers.

Toutefois, mercredi dernier, ce fut une autre histoire pour le Tremblay qui baissé pavillon 9 à 3 devant le Alignement du Rond Point. Steeve Goudreault et Claude Martel ont pris l'attaque en charge pour le Rond Point avec chacun 4 points produits, alors que Mario Marcoux expédiait l'offrande du lanceur adverse à 2 reprises en lieu sûr.

Marcoux a également excellé sur la «butte», accordant seulement 5 coups sûrs dont deux à Alain Boulanger, tout en faisant mordre la poussière à 5 frappeurs. La défaite va au dossier de Bruno Hinse.

Finalement, Gilles Larose a connu un match d'enfer avec 3 coups sûrs dont un circuit pour produire 5 points, menant le Produits Sanitaires G.G. à un gain facile de 13 à 4 sur le V. Boutin Express. L'attaque du Grenier a été tout simplement dévastatrice avec un total de 18 coups sûrs. En plus de briller au monticule en n'accordant que 6 coups sûrs en 7 manches lancées, Mario Fortier a également fait résonner son bâton avec 3 coups sûrs dont un qui a franchi les limites du terrain. Pour sa part, Yves Bibeau a produit 3 points, tandis que François Côté, Gilles Larose et Martin Mathieu ont frappé chacun 3 coups sûrs.

Dans la défaite, Jérôme Raby et Jocelyn Beaudoin ont conjugué leurs efforts en réussissant 4 des 6 coups sûrs de leur équipe.

### Classement (au 05-07-95)

Équipe	PJ	G	P	N	Pts
Ass. Therrien	13	8	5	0	16
Gaston Grenier	14	7	6	1	15
Alignement du R.P.	12	6	5	1	13
Sports G. Tremblay	12	6	6	0	12
V. Boutin Express	13	4	9	0	8

## Dix circuits dans la ligue de balle molle Mario Ruel Le Garage Luc Jacques à la remorque de Stéphane Desjardins

par Renaud Binette  
PLESSISVILLE—

Le Garage Luc Jacques a connu une bonne séquence cette semaine avec deux victoires inscrites à la fiche du lanceur Gaétan Carrier ce qui consolide l'avance de la formation à la tête du classement général, mais c'est Stéphane Desjardins qui s'est le plus démarqué toujours pour le Luc Jacques avec 8 points produits sur six coups sûrs lors de six apparitions au marbre.

Le Ciments Taschereau a eu le dessus 16 à 4 sur le Bar l'Imprévu lundi soir alors que le lanceur Yvon Gravel a mérité la victoire. Dans ce match, Marc Jean et Frédéric Moreau frappaient un circuit chacun alors que Moreau enregistrerait une efficacité de 4 en 4 en plus de produire 3 points pour se mériter le titre de joueur du match. Richard Quirion avec trois points produits et Marco Turcotte avec deux points produits faisaient eux-aussi bonne impression pour le Ciments Taschereau.

Le Garage Luc Jacques était maître du Bar Central avec une marque de 15 à 11 alors que Gaétan Carrier enregistrerait sa première victoire de la semaine dans un match de 4 circuits dont trois du côté du Luc Jacques, ceux de Sylvain Gohier, Pascal Martel et le circuit intérieur de Jean-Denis Gosselin. Éric Turcotte frappait un circuit du côté du Bar Central. Dans cette rencontre, Stéphane Desjardins du Luc Jacques a été nommé joueur du match avec quatre coups sûrs en quatre en plus de six points produits, mais Steve

Turcotte et Jean-Denis Gosselin connaissent eux-aussi un bon match en mettant la balle en lieu sûr à 4 reprises.

Mardi soir, le Alimentation Mario Ruel remportait chaudement le match face au Bar Central sur un pointage de 11 à 10 alors que Jocelyn Marcoux récoltait les honneurs d'être le lanceur gagnant. Bien que la marque soit élevée, aucun circuit n'a été frappé dans ce match, mais Pascal Vigneault faisait produire deux points sur quatre coups sûrs pour le Bar Central alors que Donald Roberge faisait produire quatre points.

Mercredi, le Garage Luc Jacques marquait 6 points alors que le Bar l'Imprévu n'en produisait qu'un et Gaétan Carrier enregistrerait une seconde victoire cette semaine. Éric Jean et Stéphane Desjardins enregistreraient un circuit chacun pour la formation gagnante. D'ailleurs Desjardins a fait marquer deux points sur deux coups sûrs pour se voir nommer le joueur de la rencontre pour une seconde fois cette semaine.

Le Ciments Taschereau a subi les foudres du Alimentation Mario Ruel alors que cette dernière formation avait le dessus 16 à 8 sur le Taschereau. Daniel Croteau pour le Ruel claquait un circuit alors que la vitesse de Pascal Nault a aidé le Taschereau lors d'un circuit à l'intérieur du terrain. Jocelyn Marcoux avait l'honneur d'être nommé lanceur gagnant. Toujours pour le Mario Ruel, Daniel Brisson et Daniel Croteau faisaient produire 3 points chacun.

Après dix semaines d'activités, les joueurs de la ligue de balle molle Mario Ruel devront

maintenant reprendre les cinq matchs remis à cause de la pluie et c'est cette semaine que ça se passe. D'autant plus qu'on connaîtra l'identité des vainqueurs de la saison cette semaine.

### Classement ligue Mario Ruel sem.10

	PJ	V	D	N	Pts
Gar. Luc Jacques	19	13	4	2	28
Alim. Mario Ruel	18	12	5	1	25
Cim. Taschereau	18	10	7	1	21
Bar Central	17	5	12	0	10
Bar l'Imprévu	18	3	15	0	6



### Singez-nous, on est si bien au Parc Safari !

Venez passer une journée merveilleuse avec la famille. Venez voir vos enfants s'émerveiller en découvrant plus de 800 animaux. Rafrâchissez-vous dans la Crique Magique, puis baladez-vous dans la Forêt enchantée sans oublier les manèges et les jeux.

### FORFAIT SAFARI

Comprenant une nuit à l'hôtel et l'entrée au Parc Safari

Pour réserver appelez l'hôtel de votre choix :

AUBERGE HANDFIELD	St-Marc sur Richelieu	(514) 584-2226 / 1-800-667-1087	106\$
DELTA VALLEYFIELD	Valleyfield	(514) 373-1990 / 1-800-463-1133	106\$
MOTEL PARISIENNE	Valleyfield	(514) 373-9837	99,75\$
MOTEL DOUGLAS	Napierville	(514) 245-3363	99,75\$
MOTEL SOUVENIR	Napierville	(514) 245-3655	106\$
HÔTEL DES GOUVERNEURS	Île Charron	1-800-463-2820	115\$
HÔTEL BEST WESTERN	St-Jean	(514) 348-7376 / 1-800-667-3815	106\$
MOTEL LA COLONIE	Brossard	1-800-565-2186	106\$
CHÂTEAU MIRABEL	Mirabel	1-800-361-0924	115\$
MIRIFIK INN HARRIS SUITES	St-Jean	(514) 348-3821 / 1-800-668-3821	149,75\$
COMFORT INN	Brossard	(514) 678-9350 / 1-800-465-6116	106\$
MOTEL BISCAYNE	Brossard	(514) 466-2170	94,75\$
COMFORT INN	St-Jean	(514) 359-4466 / 1-800-465-6116	99\$
MOTEL NATIONAL	Brossard	1-800-465-0041	106\$

Parc Safari, à 35 minutes au sud de Montréal.  
Via direction New-York, Hemmingford, QC.

1-800-465-8724  
1-514-247-2727

À tous  
nos  
annonceurs

## Gagnez votre publicité

À chaque mois, un tirage est effectué parmi nos annonceurs et la valeur de leur publicité sera attribuée en crédit pour une prochaine parution (annonce de \$50. et plus)

Une initiative de votre hebdomadaire dans le cadre de son 50e anniversaire

**La Feuille d'Érable**  
PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

# Les petites annonces

## DIVERS À VENDRE

Fosse septique usagée, 1,000 gallons. Garage AJ Hébert Inc. 362-8833. (25-04-JNO)

Spécial sur portes d'acier. Légère imperfection. 362-3296. (06-06-JNO)

Achat de vieux métaux et de vieilles autos pour la ferraille (scrap). 362-7134 Marcel Brisson. (11-07-P)

Perches de cèdre. 362-8794. (18-07-P)

Remise 8x10, porte d'acier, construction contre-plaqué. 1495\$. 362-9400. (11-07-P)

A bas prix, vente de matériaux! 1x3x8: .39, 2x3x8: .79, 2x4x8: .99, traité 1x6x5: .89, 4x4x7: 4.29, aspenite 7/16: 6.99, bloc talus: .99, dalle patio 18x18: 1.19, parqueterie 12x12: 1.09. Matériaux imparfaits... prix parfaits! Matériaux Bernières 418-836-3636. (18-07-C)

Cheminée en fonte complète, 8 pcs x 30 pieds long. 599-2219. (18-07-C)

Equipement d'atelier de soudure à vendre. Aussi À LOUER ou À VENDRE: atelier de soudure grandeur 50x32. Tél: 819-362-8264 ou s'adresser au 2500 St-Germain, Plessisville. G6L 2J6. (18-07-P)

BICYCLETTE - AUBAINE! Vous recherchez une bicyclette presque neuve (1994) bleue, 12 vitesses, en très bonne condition et pas chère pour seulement \$90. Si intéressé, appelez au 453-2183, St-Pierre Baptiste, demandez Jean-Philippe. (18-07-P)

Tracteur Inter 574, silo à moulée 5 tonnes, vis et moteur, pépène pour tracteur. 819-362-6193. (18-07-C)

## MEUBLES À VENDRE

Meuble stéréo 94" de long par 20" de large, combiné avec radio AM FM avec environ 100 disques 33 tours. Prix: \$300. ou meilleure offre. Raison: Départ. 362-2273. (18-07-P)

VENTE DE MEUBLES USA-GÉS à La Maison du Meuble, 2449 St-Germain, Plessisville: réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, cuisinières, etc. Mobilier de cuisine, de salon, de chambre, etc. Pour information ou rendez-vous: A. Marcoux, 362-8629 ou 362-9250. (25-07-P)

## ANIMAUX À VENDRE

2 Shitzu femelles, \$125 /ch. vaccinées. Réfrigérateur ancien modèle \$100., poêle à bois. \$150. 362-3010. (11-07-P)

VACHES LAITIÈRES ACHAT & VENTE Vaches et taures Holstein croisées ou pur sang. Fraîches vèlées ou vêlant sous peu. Je suis aussi ACHETEUR de génisses et troupeau au complet. Donald Lamontagne St-Pierre Baptiste 418-428-3826 ou 428-9791

Chat mâle avec accessoires, dégriffé 4 pattes, demande \$50. appelez Sonia 362-6507 ou 362-2773 (11-07-P)

## MAISONS À VENDRE

Maison neuve à vendre, rue Gérin Lajoie, clés en main. Prix: \$71,900. incluant terrain, terrassement, couvre planchers, armoires stratifié, T.P.S., T.V.Q. et remboursement de taxes. S'adresser Immeubles Gagnon et Thibault 819-362-3807 ou 362-3910. (25-04-JNO)

Maison mobile 12x54 + annexe de 8x12. Le tout meublé. A déménager. Inf: Raymond Rouillier 362-7102 ou 758-5258. (30-05-JNO)

LAURIERVILLE. Superbe petite maison, complètement rénovée extérieur, 3 ch., garage, sortie de cave ext. A voir 45,500\$. Claire Chamberland 758-9033 ou 758-5258. (11-07-P)

## AUTOS À VENDRE

Nissan Sentra hatchback SE 1987, 5 vitesses, chaussé sur 14" profilé bas avec mag. Prix \$2,800. 365-4376 (11-07-P)

Auto Sport LX Subaru 89, parfaite condition, toute équipée. 362-6666 ou 362-2686. (11-07-JNO)

## CHALET À VENDRE

Chalet au Domaine Somerset. Prix très intéressant. Faites vite pour vos vacances. Inf: Raymond Rouillier 362-7102 ou 758-5258. (23-05-JNO)

## TERRAINS À VENDRE

12 terrains avec tous les services, rue Bergeron, Plessisville. Inf: Raymond Rouillier 362-7102 ou 758-5258. (30-05-JNO)

## COMMERCES À VENDRE

Bar-hôtel dans la région. Très bon chiffre d'affaires. Rénové. Inf: MAXUM Centre Noël Poirier 362-6666, 362-2686 ou 751-3000. (20-06-JNO)

## RECHERCHE

Recherche une occasion pour voyager de Plessisville à Victoriaville, lundi au vendredi, (9h à 17h), partagerais les frais. 362-3394. (11-07-P)

## TENTE-ROULOTTE À VENDRE

Tente-roulotte Bonair 1978, très propre, toute équipée avec cuisinette, 8 personnes. 2,800\$ négociable. 362-3995. (11-07-P)

## TENTES-ROULOTTES À LOUER

Tente-roulotte neuve à louer à partir de \$149. par semaine. 418-334-0331 ou 1-800-841-0331. (11-07-P)

## À SOUS-LOUER

À Plessisville. 5 1/2 et 4 1/2 pièces, balayeuse centrale, stationnement deux autos, prise extérieure, intercom, locker intérieur et extérieur. 362-6878. (20-06-JNO)

Local commercial à sous-louer, 1000 p.c., centre-ville, rue St-Calixte. \$300. par mois. 362-6666 ou 362-2686. (11-07-JNO)

## LOGEMENTS À LOUER

4 1/2 pièces, conciergerie, moderne, très propre, entrée laveuse et lave-vaisselle, vacuum central, tapis, intercom, stationnement. \$295. par mois. Aussi 5 1/2 pièces \$345. par mois 3 1/2 pièces \$270. 362-9260 (01-05-JNO)

LIBRES IMMÉDIATEMENT. SANS BAIL. 4 1/2 et 3 1/2 pièces, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, meubles ou non. Idéal pour personne seule, personne âgée ou jeune couple aimant la tranquillité. S'adresser à 362-8488 ou 362-8354 demandez M. N. Fréchette ou si aucune réponse, contactez le 752-6644. (Service 24 heures). (12-12-P)

Frais peint. Grand 4 1/2 pièces, entrée laveuse sècheuse, déneigement fourni. Au 628 St-Calixte. P. Pellerin 362-8624 ou cell. 362-5112. (18-10-JNO)

A qui la chance? Soyez chez vous dans un duplex situé au 1779 Rousseau. Entrée privée. Terrain privé. Pour inf: 758-1218. (28-02-JNO)

3 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé. 362-7245 le jour ou 362-7235 le soir. (13-06-JNO)

5 1/2 pièces, très propre, stationnement. 2069 St-Edouard. \$325. par mois. 362-3455. (11-07-P)

4 1/2 pièces, entrée laveuse sècheuse. Au 2018 St-Edouard, près de l'église Fatima. Libre 1er juillet. 362-3135. (11-07-P)

4 1/2 pièces, entrée laveuse sècheuse, grand stationnement, libre 1er juillet. 362-8629 ou 362-9250. (11-07-P)

5 1/2 pièces, 2e étage, libre immédiatement. 1535 St-Joseph. 364-5236. (11-07-P)

4 1/2 pièces avec stationnement et grand terrain. Libre 1er juillet. Propre et repeint complètement. Denis 362-6915. (11-07-P)

3 1/2 pièces, centre ville, poêle et réfrigérateur inclus, entrée laveuse sècheuse, stationnement. 362-6634 le soir. (11-07-P)

1 MOIS GRATUIT- très grand 4 1/2 pièces dans un triplex, meublé si désiré au 1610 Ste-Thérèse. \$335./mois. 362-6179 (04-07-JNO)

2 1/2 pièces dans un bas, chauffé, sans bail, rue St-Charles, \$215./mois. Aussi 4 1/2 pièces plus salle de lavage, nons chauffé, dans un bas, sans bail, rue St-Charles \$230./mois 362-3959 ou 418-338-0267 (11-07-P)

5 1/2 pièces, entrée laveuse sècheuse, repeint à neuf, grand stationnement, libre immédiatement. \$200. par mois. 362-6738. (11-07-P)

5 1/2 pièces, 2e étage, situé centre ville, libre 1er septembre. 362-8354. (01-08-P)

5 1/2 pièces, entrée laveuse sècheuse, chauffée au bois et à l'électricité. Dans un 2e étage au 1652 Des Erables. Stationnement. Appeler au 362-3396. (25-07-P)

5 1/2 pièces, sous-sol fini, 3 chambres, salle de lavage, entrée et stationnement privés. Aussi 4 1/2 pièces, entrée et stationnement privés. Libres immédiatement. 1740-1742 Des Marguerites. 362-6451. (01-08-P)

## APPARTEMENTS À LOUER

3 1/2 et 2 1/2 pièces meublés et chauffés, centre ville. Stationnement inclus. 362-8660 ou 362-2264. (22-11-JNO)

Appartement à louer à Plessisville. 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé. 1840 St-Edouard. 364-2902 ou 362-2107. (25-04-JNO)

2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, \$190.00 par mois tout compris, au-dessus de la Société des Alcools, 1665 St-Louis. AUSSI chambre à louer \$125.00 par mois, tout compris, en dessous de la Société des Alcools. 364-5875 ou 357-6570. (22-08-P)

3 1/2 pièces meublé, chauffé, eau chaude fournie, 1er plancher. Libre 1er juillet. 2225 St-Louis. 362-7257 aux repas ou le soir. (11-07-P)

1 1/2 tout compris, 2 1/2 semi meublé ou meublé. Aussi grand 3 1/2 avec entrée laveuse sècheuse. Endroit tranquille et sécuritaire. Tél: 362-7230. (18-07-P)

## BATISSE À LOUER

Bâtisse commerciale 30x60, située au 2119 Héon, Plessisville. S'adresser 362-7962. (11-07-JNO)

## CHAMBRES À LOUER

Chambre à louer, meublée, chauffée, éclairée, laveuse, stationnement. 362-3430. (11-07-P)

Chambres à louer dans 5 1/2. Si vous recherchez la tranquillité et la sécurité. Disponibles fin juillet. Tél: 362-7230. (18-07-P)

## MAISONS À LOUER

Futurs retraités qui pensent terminer leurs jours dans un foyer, j'ai une autre alternative laquelle n'a aucune comparaison et que nous vivons depuis huit ans. Jolie petite maison dont les frais annuels sont de \$1,500.00 à Princeville Paroisse. 1-819-364-5131 ou 1-418-627-0565. (18-07-P)

## DIVERS

Si vous voulez rejoindre d'autres régions que celles desservies par notre journal, nous vous offrons ce service. Communiquez avec La Feuille d'Érable, 1717 St-Calixte, bureau 5, Plessisville, 362-7049. (JNO)

\*\*Nouveau cadeau surprise gratuit avec consultation (8 min.) de la Clinique d'ésotérisme amour, argent, travail. 24hrs/7 jours \$3.69/ min. Tarologue, astrologie, ligne sans frais gratuite 1-800-766-9790. Séance de voyance directe 1-900-451-4878. (11-07-P)

## OFFRES D'EMPLOI

Recherche femme de 25 ans et plus pour garder 2 enfants chez moi à temps plein, à compter de la fin août. 362-8975. (25-07-P)

Recherche une dame pour garder 2 jeunes enfants à mon domicile, 5 jours par semaine. 362-3094. (11-07-P)

## OCCASION D'AFFAIRES

400.00\$, 900.00\$ et + SEM. Poste disponible pour votre région, aucune expérience requise, temps plein ou partiel. Investissement raisonnable garanti. 25 ans et plus. Brochure sur demande. Tél: 1-800-561-1518 (514) 449-4011. (25-07-P)

## OFFRE DE SERVICES

MACONNERIE PLESSIS PLUS: Spécialité: pose briques, pierres, blocs, réparation, foyer, cheminée, pose de tous genres, réparations générales. 20 ans d'expérience. Tél: 362-7697, paget sans frais: 1-514-553-9113. (18-07-P)

Peintre intérieur et extérieur. Estimation gratuite. Alain 362-3042. (01-08-P)

## La Feuille d'Érable Votre N° 1

## AFIN DE MIEUX VOUS SERVIR

Nous avons 5 dépositaires pour les ANNONCES CLASSÉES. Celles-ci devront être reçues à ces 5 endroits avant le jeudi midi qui précède la parution

**Tabagie de l'Érable**  
1244 St-Calixte, Plessisville  
362-7866

**Alimentation Bernierville**  
564 Principale, Bernierville  
428-3755

**Chez Ti-Mousse Enr.**  
1609 St-Nazaire, Plessisville  
362-6269

**Coop Laurierville**  
156 Grenier, Laurierville  
365-4811

## Dépanneur Jocelyne

289, Rte 265, Notre-Dame de Lourdes 385-4236

## La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

## Les Petites Annonces

DEMANDE POUR UNE ANNONCE CLASSÉE

- 1 semaine: \$4.40 + taxes (\$5.02)
- 2 semaines: \$8.80 + taxes (\$10.04)
- 3 semaines: \$13.20 + taxes (\$15.06)
- 4 semaines: \$17.60 + taxes (\$20.08)

Ce tarif est pour 20 mots ou moins

Plus de 20 mots, 0.05\$ par mot additionnel

Toute annonce classée doit être payée avant publication

**AUCUN REMBOURSEMENT** après parution

Les annonces classées devront être annulées, renouvelées et nouvelles avant le JEUDI MIDI AU PLUS TARD pour la parution du mardi suivant.

NOMBRE DE SEMAINES..... MONTANT.....  
 CHEQUE  MANDAT POSTE  COMPTANT

Retournez le tout par le retour du courrier à:

**LA FEUILLE D'ÉRABLE, (362-7049)**  
C.P. 160, PLESSISVILLE, G6L 2Y7

**La Capitale**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
**Raymond Rouillier**  
758-5258 \* 362-7102

<p>1416 Mailhot Construction 1993 4 ch. à c. Intérieur recherché</p>	<p>1404 St-Edouard Pour moins de \$40,000. Un bon achat</p>
<p>1689 Marcoux Une belle propriété avec beaucoup d'inclus</p>	<p>1552 St-Louis 1 logement + 2 locaux commerciaux</p>
<p>2373 St-Germain, Plessisville Prix plus que raisonnable</p>	<p>1280 St-Charles 3 ch. à coucher. Terrain 11011 p.c. PRIX RAISONNABLE</p>
<p>1343 Mailhot Bungalow briques 25x44 À visiter à tout prix!</p>	<p>1623 St-Charles. Rés. 20x30, 2 étages. Beaucoup d'inclus</p>

**ESTIMATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ**

**La Feuille d'Érable**  
a 50 ans!  
Participez à  
nos nombreuses  
promotions!

**BOIS DE CHAUFFAGE**  
À VENDRE  
16 pouces  
Après 19h **389-5652**

**LOGEMENT À LOUER**  
4 1/2 pièces situé au 1442 Dupont.  
Étage du bas.  
Info: **362-6510**

**RE/MAX** BOIS-FRANCS INC. Inf: Huguette Thivierge  
**362-6362** bur.



1 1/2 étage, 3 ch. à c, toit cathédrale au salon, foyer en briques, toiture refaite, petite écurie avec garage, grand terrain. 403 Rang du Golf, Plessisville

**VENTE par ENCAN**  
Vendredi 14 juillet à 1 heure  
pour la Ferme Turline  
Gilles Turgeon, propriétaire  
Située au 390, rang 15 à St-Samuel  
de Horton, cté Arthabaska  
Inf. 1-819-353-2956

**SERA VENDU:** De la machinerie de ferme tels que: tracteur John Deere 4230, environ 120 forces avec turbot, moteur, radiateur et pompe à injection refait à neuf, seulement 359 heures d'ouvrage. Tracteur Inter 300 au gaz, utilité. Batteuse à grains Gleener Allis Chalmers, nez à maïs 6 rangs, table à grains de 16" avec moniteur à grain et hache paille, moteur diésel neuf directement de la Cie, hydro static, seulement 200 heures d'ouvrage. Epandeur à fumier John Deere No. 780 hydropush, 1993, 410 minots. Herse John Deere 32 disques WBA semi-porté. Charrue 3 versoirs Oliver déclancheuse. Souffleur à neige Pronovost 8 1/2". Pelle à neige 9'. Trailer tandem à pitoune 14'. Trailer à bicyclette. Remorque à auto. Réservoir mobile 200 glls avec pompe électrique.

Conditions: argent comptant.  
Bienvenue à tous! Cantine sur les lieux.  
**Albert et Luc Breton**  
Encanteurs bilingues - Inverness  
418-453-2681 - Luc: 453-2271  
Fax: 453-2281  
À votre disposition pour tous genres d'encans et acheteurs de terres et de roulants de ferme au complet

**À LOUER**  
3 1/2 et 4 1/2 pièces (haut et bas)  
au 1455 des Érables.  
**362-6847**

**LOGEMENT À LOUER**  
5 1/2 pièces au 1867 St-Édouard, porte patio, intercom, grand stationnement.  
Libre immédiatement  
**362-3717 aux repas**

**LOGEMENTS À LOUER**  
4 1/2 pièces, étage du haut  
1354, 1400, 1414 rue Dupont  
Plessisville  
**362-2982**  
Normand et Gaétan Cyr, props.

**LOGEMENTS À LOUER**  
3 1/2 et 4 1/2 pièces, étage du bas  
1755 St-Nazaire, Plessisville  
**362-3716**  
**362-2033**

**À LOUER**  
1 MOIS GRATUIT. 3 1/2 pièces  
meublé, chauffé, éclairé, centre ville.  
AUSI local commercial 3500 pi.ca. et  
un de 4000 pi.ca., peut être divisé  
**362-8871, 362-8473**  
ou **362-8412**

**LOGEMENT À LOUER**  
4 1/2 pièces.  
Environnement unique.  
Place Deguise  
Inf: **362-2033** ou  
**362-2646** jour et soir

**RE/MAX** BOIS-FRANCS INC. Inf: Huguette Thivierge  
**362-6362** bur.



2 étages, planchers bois franc, 2 salles de bain, portes, fenêtres changées, grand terrain paysagé. 45 Place Montclair Princeville

**À LOUER**  
3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé.  
Entrée laveuse sècheuse. 1477 St-Calixte.  
Libre immédiatement  
**362-7148**

**LOCAL COMMERCIAL À LOUER**  
Situé au 1457 St-Édouard,  
Plessisville  
**758-1218**

**LOCAUX COMMERCIAUX**  
À LOUER  
situés au 1025 et 1029 rue St-Calixte,  
Plessisville  
(ancien terminus d'autobus)  
Grand stationnement - Libres immédiatement  
**PRIX AVANTAGEUX**  
Information: (418) 453-2679 ou 2602

**À PRINCEVILLE**  
**TABAGIE FRONTENAC**  
à vendre  
Immeuble avec 2 logements.  
Grand stationnement. Plein de possibilités  
pour expansion et autres projets.  
Tél: 364-5620 après 19h ou écrire  
au: C.P. 296, Princeville, G6L 5G9

*N'oubliez pas*  
**La Feuille d'Érable**  
PLESSISVILLE - R.S.C. DE L'ÉRABLE  
1717 St-Calixte,  
Centre commercial FA-RO, Plessisville  
est dépositaire de billets  
pour le  
**Théâtre de l'Érablière**  
de St-Pierre Baptiste  
avec la pièce  
**"Sous-sol à louer"**  
admission 15\$

**MAXUM 100 Centre**  
Noël Poirier  
362-6666 jour  
362-2686 résidence  
751-3000 bureau

**LAC JOSEPH**  
Vous êtes à la recherche  
d'un restaurant,  
bar, chalet ou  
autre ?  
J'AI CE QU'IL  
VOUS FAUT!  
N'hésitez pas  
à me contacter!  
NOËL POIRIER



Chalet habitable à l'année sur piliers. Avec remise. Grand terrain. Faut voir? \$33,000.

J'ai pour vous un 5 1/2 pièces à louer à prix avantageux. Dans un secteur recherché, situé aux Terrasses Fournier, Plessisville.  
Contactez-moi pour une visite  
Tél.: 357-4173

**À VENDRE**  
Chalet + ameublement. Rang du Golf, Plessisville.  
17,000 pi2 terrain. Remise + articles divers inclus.  
Prix: \$17,000 non nég.  
Jour: 428-3755 ou soir: 362-6611

**À LOUER**  
Beaux 4 1/2, bien situés. Balayeuse centrale.  
Grand stationnement. Portes patio.  
Chauffage Convect Air.  
Info: **362-2120**

**La Capitale** Raymond Rouillier  
362-7102, 758-5258  
1372 ST-JEAN  
Résidence  
36x28. 3 ch. à c. Chauffage huile et bois. Planchers en bois franc. Terrain 8221 p.c. Pour plus de détails, contactez-moi



**À QUI LA CHANCE?**  
Nouvelle administration  
Près des Galeries de l'Érable  
**UN MOIS GRATUIT**  
«NEUF»  
ou poêle et réfrigérateur fournis ou  
four micro-ondes fourni  
4 1/2 et 5 1/2, centre-ville  
**DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT**  
Rue Dupont, Plessisville  
Info: Gilles Baril, 362-8412

**AUTOMOBILES**  
*Denys Côté* enr.  
1020 St-Calixte - Plessisville  
**362-8841**

**SERVICE DE QUALITÉ**  
**VENTE AUTOS NEUVES ET USAGÉES**  
**L'ACHAT CHEZ NOUS!**  
**Y AVEZ-VOUS PENSÉ?**



95 Chrysler Intrépide, full, épave, vrai bijou  
95 Dodge Spirit, full, blanc  
93 Chrysler Dynastie, full, rouge, bas millage  
92 Caravan, 87,000 km, a/c, cruise, V-6, blanc  
90 Ford Ranger, 2.9 L, 5 vitesses, bleu "superbe"  
90 Toyota Corolla SE, 4 po, 5 vit., p/b, p/s, cass. bleu  
90 Dodge Shadow, 4 cyl., auto, am/fm/cass, bleu  
89 Hyundai Excel, 3 po, auto, p/b, blanc  
88 New Yorker turbo, full, rouge  
88 Chevrolet pick-up, 4 cyl., 5vit., am/fm, or


**Les vacances ça débute avec un véhicule fiable sélectionné pour vous!**



**RE/MAX** BOIS-FRANCS INC.  
1457 St-Édouard, Plessisville




Florent Grenier agent agréé  
Huguette Thivierge agent agréé  
**362-6362**

1601 Rousseau  
  
Rénovée, 3 ch. à c. Garage. Prix abordable

1695 Bélanger  
  
5 ch. à c. Planchers bois franc. Foyer. Piscine. Terrain paysagé

  
N.D. Lourdes, Const. 1938. Grand terrain. Près d'une rivière

1381-1385 Cormier  
  
2 grands logements rénovés de 6 1/2 pces et 5 1/2 pces, piscine, garage

Princeville  
  
En campagne, près de la ville, grand terrain, faut voir!

2044 St-Calixte  
  
2 grands logements de 4 1/2 pces, portes et fenêtres changées

St-Ferdinand  
  
Terrain boisé, rivière, accès au lac. Une aubaine!

St-Ferdinand  
  
En montagnes, chalet, piscine creusée, terrain 2.9 acres

À déménager  
  
Maison mobile 14x64, 3 chambres, cheminée

St-Ferdinand  
  
Vue sur le lac. Piscine creusée. 2 foyers

# LES GENS D'ICI se racontent...

## Jacques Vallée, Président de la Société d'Histoire de Plessisville

Les gens de la région connaissent assez bien M. Jacques Vallée pour associer son nom à la photographie, mais M. Vallée est aussi président de la Société d'Histoire de Plessisville depuis sa fondation en 1993. Cependant, Jacques Vallée a aussi longuement été associé à la

cause de l'Association de Chasse et Pêche de Plessisville en président même le Salon du Printemps. Dans son studio de photo, M. Vallée travaille conjointement avec son épouse Ghislaine qui l'appuie dans ce travail. Il est le père de deux filles Nancy et Sandra.



par Renaud Binette

**R.B. - M. Vallée, quel le but visé à la Société d'Histoire de Plessisville?**

J.V. - Le but est d'essayer de récupérer des documents historiques relatifs à l'histoire de Plessisville et pourquoi pas de la région aussi. Nous savons que des gens d'une génération plus vieille ou précédente avaient amassé et accumulé plein de choses, des photos et des documents et quand une nouvelle génération fait son apparition, ces documents-là deviennent des choses inconnues ou incompréhensibles et là ça se perd car les gens ne connaissent pas la valeur de ces documents. Notre travail, c'est de récupérer ces choses et ensuite de les classer afin de comprendre l'histoire.

**R.B. - Et depuis votre fondation en 1993, où en êtes-vous rendu?**

J.V. - Au début, on a vu que c'était une grosse affaire. Essayer de récupérer 160 ans d'histoire pour Plessisville c'est énorme et on se demande par où et par quoi commencer. Là, on est bien parti. Nous avons entre autres fait un excellent travail avec l'histoire du Festival de l'Érable de Plessisville. C'est de la documentation qui pourrait facilement être disponible à la consultation dans les années qui suivent, mais entre temps, nous recevons beaucoup de choses provenant de la population de Plessisville et c'est très varié.

**R.B. - Que faites-vous avec tout ce que vous recevez?**

J.V. - Lorsque ce sont des photographies, nous tentons d'abord d'identifier le mieux possible les lieux et les personnes et ensuite nous classons le tout. Quelquefois ce sont des dons, mais on sait aussi que certaines personnes

tiennent à conserver leurs documents, alors, si pour nous c'est impossible d'acquérir le document officiel ou la photo, alors nous en faisons une copie. Nous savons qu'il y a des documents qui dorment dans des voûtes et nous voulons mettre la main sur ces documents et en faire des copies. L'histoire de Plessisville passe par ces documents et je ne crois pas qu'en laissant ces documents là où ils sont, nous pourrions connaître notre histoire.

**R.B. - Tout ça donne le goût aux gens de faire un retour dans le passé et pour les plus jeunes, d'apprendre l'histoire?**

J.V. - Oui, en effet l'engouement est là et les gens apprennent beaucoup de choses. À titre d'exemple, la photographie des joueurs de baseball publiée la semaine dernière où l'on demandait aux gens de nous aider à reconnaître ces jeunes. Nous avons reçu beaucoup d'informations et les jeunes ont tous été identifiés. Cette photo a peut-être peu de valeur historique, mais elle nous fait connaître un certain aspect de la vie en 1968 à Plessisville. On apprend plein de choses en consultant ces photos. Il serait important de mentionner ici la bonne collaboration que nous avons depuis quelques mois avec le journal La Feuille d'Érable car cette visibilité nous aide et les gens sont plus nombreux à nous amener des photos.

**R.B. - Quels sont les documents que vous récupérez?**

J.V. - Il y a les photographies, mais aussi les vieux contrats, les journaux et toutes sortes de documents traitant de la région. Souvent, les gens possèdent des choses de grande valeur pour l'histoire, mais ils ne savent pas ou encore ils sous-estiment ces choses-là et malheureusement, ils

détruisent ces papiers ou ces photos. Plus tard, nous aimerions nous orienter dans le travail de la généalogie afin de faire la généalogie des familles de la région.

**R.B. - Qu'est-ce qui aurait le plus de valeur?**

J.V. - Tout a de la valeur. C'est très difficile de choisir des documents. Je dois dire qu'il y a déjà eu un gros travail de fait avant notre arrivée alors que Denis Belleville et André Pelchat avaient fait des recherches pendant un dizaine d'années pour les célébrations du 150<sup>e</sup> anniversaire de Plessisville et un livre a été édité et il aurait pu être plus épais encore tellement ils avaient amassé de l'information. André Pelchat nous a fait don d'une collection privée de plein de matériel historique et il y a aussi Jean-Marie Painchaud qui nous a aussi donné des choses et on a appris cette semaine dans votre journal à la page du 50<sup>e</sup> anniversaire qu'en 1970, l'historien Thomas Cloutier avait fait don à la fabrique St-Calixte de quatre volumes relatant l'histoire de la région. Ces documents sont entreposés dans la voûte de l'église.

**R.B. - C'est donc un travail ardu?**

J.V. - C'est un travail considérable et on finira par reconstituer l'histoire et on ajoute souvent des petits détails à certains événements. Comme pour le Festival de l'Érable, nous avions amassé plein de choses, mais c'était éparpillé un peu partout et dans différentes boîtes. On a donc dû tout classer.

**R.B. - Est-il trop tôt pour dire quel sera le produit final de toutes ces recherches.**

J.V. - Oui, c'est trop tôt pour dire de quelle façon ces informations-là seront rendues disponibles au public, mais en parlant

d'avenir, une chose intéressante à faire, ce serait de faire l'historique de certaines industries ou entreprises de Plessisville.

**R.B. - Vous vous êtes aussi impliqué dans l'Association de Chasse et Pêche de Plessisville?**

J.V. - Oui, j'ai toujours considéré que c'était important de parler de conservation de la nature et de l'environnement. Je m'étais joint à Daniel Bouffard afin de travailler dans ce sens. Le Salon du Printemps a toujours été une activité de financement pour l'association, mais ça aussi toujours été un événement pour propager l'éducation sur des thèmes de conservation de la nature et de protection de l'environnement.

**R.B. - On vous connaît maintenant comme photographe. Comment le tout a débuté?**

J.V. - J'avais un rêve qui était de devenir cinéaste. À cette époque-là, ce n'était pas évident car il se faisait peu de films. Alors j'ai suivi un cours de photo par correspondance de «Institute of Photography» de New-York et par la suite je suis allé étudier l'électronique à l'Institut Teccart à Montréal et après avoir travaillé pour Paul Fontaine, j'ai acheté son commerce pour vendre plus tard à Clément Baril. Par la suite, je suis devenu agent d'immeuble et j'ai développé la rue Val des Bois. J'ai ensuite fondé un club de photographes amateurs et j'ai poursuivi dans cette direction.

**R.B. - Toujours à titre de portraitiste?**

J.V. - Oui, j'ai toujours été portraitiste.

**R.B. - Vous êtes «Maître photographe portraitiste» de quoi s'agit-il?**

J.V. - Ce n'est pas un titre honorifique, c'est une accréditation après avoir passé des examens et présenté un porte-folio, l'association des Maîtres Photographes atteste qu'un photographe a les qualités nécessaires pour produire

un produit de qualité

**R.B. - Quels sont vos sujets préférés**

J.V. - J'aime faire les photos de mariage parce que les filles sont belles. Elles sont assez belles que souvent lorsqu'elles reviennent, j'ai de la difficulté à les reconnaître. Mais j'aimerais ça faire de la compétition et m'amuser à faire de la photographie, mais je n'ai pas le temps.

**R.B. - Est-ce qu'il y a une ou plusieurs photos pour lesquelles vous êtes très fier?**

J.V. - Non, mais je dirais par contre que ce sont toujours les dernières réussies pour lesquelles je suis très fier.

**R.B. - Pouvez-vous me donner les grandes qualités pour être un bon photographe?**

J.V. - Il faut avoir beaucoup d'imagination et beaucoup de patience et travailler sa technique sans relâche. La photographie, c'est comme bien des choses, il n'y a pas de hasard.

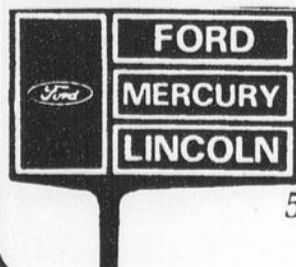
**R.B. - De quoi êtes-vous le plus fier?**

J.V. - Sans doute d'avoir développé le secteur de Val des Bois, mais à cela je suis un peu déçu de n'avoir pu le terminer car le projet aurait pu se rendre jusque dans le rang 10.

**R.B. - Quel a été le plus beau jour de votre vie?**

J.V. - Je sais que la plupart parle de la journée de leur mariage, mais moi non. Je dirais plutôt deux jours après mon mariage car là j'ai pu prendre connaissance de ce qui se passait. La journée du mariage, ça se passe trop vite et on n'a pas le temps de réaliser tout ce qui se passe. Maintenant j'en vois beaucoup de mariages et ça reste quand même un moment très important et grandiose.

### L'AVANTAGE Ford/Mercury



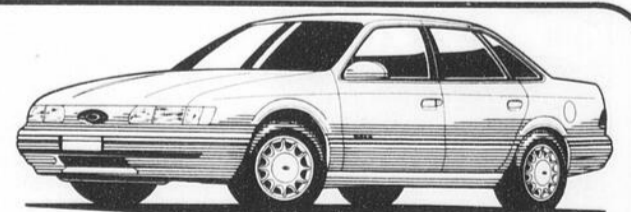
Les Automobiles  
**MAILHOT inc.**

50, Route 116, Princeville,  
362-3114

Rabais de \$1 398.  
à \$2 427.

sur nos Ford Taurus  
et Mercury Sable 95

8 modèles prêts pour livraison  
offre jusqu'au 15 juillet '95



**EN PRIME** - coupe-circuit  
- plein d'essence  
- garde-boue

\* offre valide sur véhicules  
en inventaire